

# NYジャピオン™

**FREE**  
毎週金曜日発行  
**9.20** Vol.1034  
2019

TREND POT NY, LLC  
40 Exchange Pl, Suite 1902, New York, NY 10005  
TEL: 212-431-9970 / 1-800-535-6863 www.nyjapion.com

WEEKLY NY JAPION



**映画館に行こう!**  
NY流シネマの楽しみ方

**東京行き航空券 MEGA SALE**  
10月5日(土) 9am-4pm  
**833-525-4223**

※こちらの電話番号はセール専用ダイヤルです。  
※キャンペーン商品は店頭では販売していません。

セール情報はメルマガ・LINEでいち早くGET!  
登録はこちら >>>>

**IACE TRAVEL**

長期滞在 される外国人のための  
アパート、シェアハウス、ドミトリー

**SAKURA HOUSE**  
Tel: +81-3-5330-5250  
info@sakura-house.com  
www.sakura-house.com

東京での長期・短期滞在

短期滞在 国際色豊かなホテルとホステル  
都内の便利な立地に5ヶ所

**SAKURA HOTEL & HOSTEL**  
SAKURA HOTEL Ikebukuro  
SAKURA HOTEL Hatagaya  
SAKURA HOTEL Jimbocho  
SAKURA HOSTEL Asakusa  
SAKURA HOTEL Nippori  
www.sakura-hotel.co.jp

広告の問い合わせは info@trendpot.com | 記事のお問い合わせは reader@nyjapion.com | ティリースポーツ特約

詳しくは21ページへ! **大特価セール中!**  
世界の一流ブランド マッサージチェアが集結!!

HITRONS™は、Panasonic, Inada, Fujiiryoki, Bodyfriendの正規販売店です!

メイン ショールームへお気軽にお越しください! (日本語OK)  
HITRONS 1 Ramson Plaza, RIDGEFIELD NJ 07557 (201) 941-0024

NY初登場 kunistyle

美を追求する女性のための加圧ヨガ  
—加圧と呼吸を組み合わせたオリジナルメソッド—

加圧ビューティートライアル \$90  
「ジャピオンを見た」で \$50 (75mins)  
HP: https://kunistyle.com  
お問合せください! Email: web@kunistyle.com

10/5(土) ファスティングセミナー開催  
www.suryasideyoga.com/workshops  
詳しくはウェスをご覧ください

Suryaside Yoga studio  
43-06 Seltman Ave.  
Woodside

**E.53 WELLNESS**

●カイロプラクティック ●フィジカルセラピー  
●妊産中・産後のケア ●スポーツマッサージ ●指圧  
●アロマセラピー・マクニティー・スウェーディッシュマッサージ

LINE 予約受付中 @wgc1206s

e53wellnessnyc.com 212-980-4211 (日本語)  
211 E. 53rd St. (bet. 2nd & 3rd Aves.) 月~日: 10AM-7PM

テレビ、インターネット、電話は Spectrum で!

**Spectrum** AUTHORIZED RETAILER

テレビジャパン  
チャンネル番号: 1500

お問合せ・お申し込みは日本語で **1-877-987-3324** tvjapancables.net

**Edgewater Family Care Center**  
新生児からお年寄りまで診察できる家庭医療専門医

人間ドック、内科、小児科、精神科、家庭医療など全般

マンハッタンオフィスもご用意 (精神科のみ)  
8 W. 80th St, Suite 1A, New York, NY 10024 TEL: 347-632-0556

診療時間  
一般診療 月~火 9am-5pm 木~金 9am-4pm 水・土 9am-3pm  
人間ドック 月~火 9am-5pm 金 8:30am-1pm 土 9am-1pm

エドワータウン駅 2分 Tracer Jara 隣 725 River Rd, Suite 202, Edgewater, NJ 07020 TEL: 201-943-4040 日本語でどうぞ

**リバーサイド健診センター**

ドック&クリニック

胃 腸 診 断 (土 曜 日 も) ● 一 般 診 察、胃 腸 科 ● 海 外 旅 行 者 保 険 可  
原 田 義 也 DC (カ イ ロ プ ラ ク テ ィ ッ ク) ● デ ジ タ ル レ ン ト ゲ ン ● Hackensack 大 学 病 院 入 院 治 療

9/16~11/16の期間中、健康診断B1コース以上を受診の方はインフルエンザ予防接種無料  
**201.678.1900** www.myriverside.net

安っ

秋冬航空券大幅値下げ!

直行便  
**\$948.00~**

\*9/12/2019現在の料金を示しています

Facebookいいねも受付中!  
(検索→@tabit / @Tabit)

電話対応は関西弁になりますので、予めご了承ください。  
**1-800-838-9086 (Toll Free)**  
営業時間 月~金 9AM~6PM  
mail@tabit-usa.com www.tabit-usa.com

9/24~10/10 GC店

**mizkan みつかんフェア**

KATAGIRI 224 E. 59th St (Bet 2nd & 3rd Ave) Tel: 212-755-3566  
www.katagiri.com 370 Lexington Ave. #107 (at 41st St) Tel: 917-472-7025

**HQビデオ**

DVD通販 (800) 343-9869  
www.HQvideo.net

日本語で 無料カタログ 進呈!  
どうぞ 名作・傑作 全米一の品揃え!

ニュージャーシー店  
ミッドマーケットプレイス  
別館・紀伊国屋書店内  
(201) 941-7622

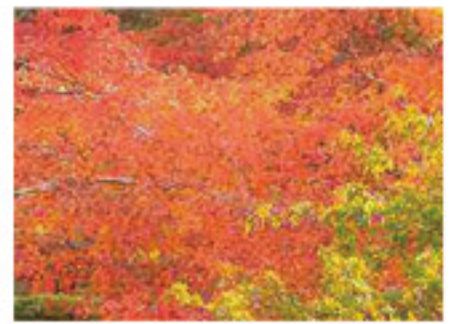
マンハッタン店  
21 W45 St FL 2  
New York NY 10036  
(5Aveと6Aveの間)  
(212) 221-0027

邦画・アニメ全品  
\$10  
2枚買うと  
301枚無料

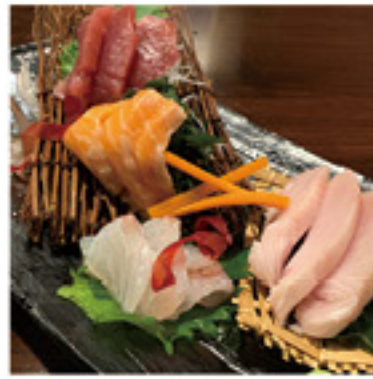




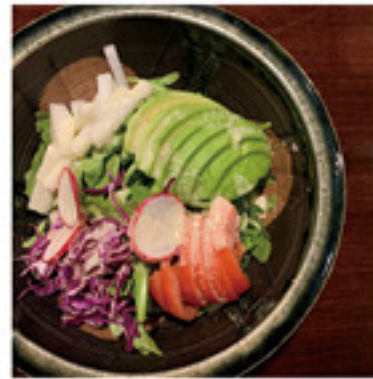
S U Z U K I



鶏の唐揚げ



五種の刺身盛り合わせ



鈴木サラダ



サーロインステーキ



和牛とウニのにぎり



和牛しゃぶしゃぶすし御膳



自家製豆腐



お寿司



鴨の春巻き揚げ

# 大人のディナーにおすすめ、ミッドタウンでモダン和食



昼限定 サーモン照り焼き定食



昼限定 ㊤ ハヤシライス ㊦ ハンバーグ定食



KIOSK 弁当 11:30~14:00



昼限定 鶏の唐揚げ定食



昼限定 トンカツ定食



Main Dining

鈴木 ミッドタウン  
 114W 47th Street New York, NY. 10036 (bet:6th &7th ave)  
 Tel: 212.278.0047 www.suzukinyc.com  
 月~金: 昼 11:30~14:30  
 月~土: 夜 17:30~22:15



3-Pillars Bar



# KONAMON

FESTIVAL  
NYC

JAPAN Fes.  
-New York-



September 21st SAT  
Chelsea (8 Avenue & 15-16st)

September 22nd SUN  
Upper East (Lexington Ave & 83-84st)

10AM-6PM

okonomi kitchen  
**acatoki**

**"BSS Smoke Mayo Okonomiyaki"**

"Acatoki" is a small shop in Tamaki, a town next to Ise city, called the "kingdom of God" in Japan. We hope everyone in New York can taste our menu, which comes not from a chain store but a single store. Monja-Yaki is a traditional Japanese food popular in downtown locations such as Asakusa. The ingredients in Monja-Yaki often include seafood, meat, and cabbage finely chopped and mixed into the batter before frying.

たこやき BAR  
**トム**

**"TAKOYAKI"**

The dough, baked carefully, is made with rich soup and octopus. This hot Takoyaki is savory on the surface while soft and moist on the inside. You'll become addicted once you add the bonito, nori seaweed flakes, and mayonnaise.

元祖  
もんじゃ

**The best of soul food "Monja-Yaki"**

Monja-Yaki is a Japanese traditional food which is popular in downtown such as Asakusa area. The ingredients in Monja-Yaki are often used seafood, meat and cabbage then finely chopped and mixed into the batter before frying.

お好み焼き  
いまり

**"Hirashimayaki"**

It's a traditional style Okonomiyaki. We are traditional Okonomiyaki restaurant in Tokyo.

お好み焼・焼そば  
**風月**

**"Okonomiyaki, born in Hokkaido, taste of Hokkaido"**

Since 1967, have been serving delicious Okonomiyaki only in Hokkaido for over 50 years. With the pride of the silver medalist in Konamon Festival 2018, prepared Special Beef with Cheese and Fresh Oyster with Cheese Okonomiyaki. Plan to launch 1st overseas shop in NY soon. Bon Appetit!

**BentOn**  
べんと・おん

**"Dotonbori Yakisoba"**

Yakisoba, which was created with the super chefs in the sacred place of Konamon and Osaka, a special noodle made with Dashi (=Japanese traditional soup stock), and a rich Dotonbori sauce and finished it. We will cook with "Dashi Tsukkomi" to announce the taste of authentic Japanese source yakisoba born in Osaka, a food city that is attracting attention in the world! Please have a chance to have Dotonbori Yakisoba!

**"Fuji Yakisoba"**

Yakisoba are Japanese stir-fried noodles that can be enjoyed with our delicious Angus beef topping. It has a salty-sweet taste similar to "sukiyaki" and becomes even better with an extra egg on top. We also serve a vegetarian version with shiitake mushrooms sauteed in garlic!

#KARLSBALLS

**"Authentic Osaka Takoyaki"**

NYC hometown hero, KARLSBALLS brings you our staff favorite, the HOT KARLI Spicy takoyaki sauce, wasabi mayo and a heaping mountain of Tokyo Negi scallion! Adjust your spiciness level from 1-11! This is Osaka Takoyaki with NYC attitude!

**OSAKA-YA**

**"Okonomiyaki"**

Our okonomiyaki has american cheese inside. On the top, it has melted mozzarella and big slice of bacon on the top!!!

**OTAFUKU**  
Borderless Happiness

**CALPICO**

**KEWPIE**

**SUN**  
SUN NOODLE

**JAPAN Fes.**



@japantes | japantes.com

These photos are just images and may differ from day of event.





お弁当・お惣菜・お寿司・お野菜・お肉・お魚・Zaiyaさんのパン  
食料品・日用品・日本のお菓・ビール・おつまみ 約4,000品取扱

# ダイノブ商店へようこそ!!

129 East 47th Street  
New York NY 10017  
TEL 212-755-7380

最寄駅 **4 5 6 7 E M**

Bet: Lex & 3rd Ave



36 West 56th Street  
New York NY 10019  
TEL 212-707-8525

最寄駅 **E F M N R W**

Bet: 5th & 6th Ave



498 Ave of Americas  
New York NY 10011  
TEL 212-645-0237

最寄駅 **F L M 1 2 3 E**

Bet: 6 Ave 13th & 12th st



Available In Brooklyn  
J+B Design and Cafe  
300 7th St Brooklyn, NY 11215  
Website: <http://www.jplusbdesign.com>  
Phone: (347)987-3217  
Open: 11am-7pm (Please make sure)

最寄駅 **F G R**



店内にて特売品盛りだくさん!!

日ごろの**感謝**を**価格**にこめて!

9月 **25** (水) ~ **26** (木)

# ニコニコDay!!

**冷凍食品** 全品 **40% OFF!**

※お肉・お魚は割引対象外です。

**アイスクリーム** 全品 **20% OFF!**

※ブルックリン店は対象外です。

Japanese Online Supermarket

<https://dainobu-plus.net/>

オンライン**通販**はじめました。

米国では買えない新商品や食料品・日用品など

日本の熊本県から直接お取寄せ頂きます。

品揃は約1,000点。日本の消費税は免税!

ぜひ、当店Web Siteへお立ち寄りください。



携帯でQRコードを読み取ると当店ウェブサイトへアクセス頂けます。



当店は熊本県の地場スーパーです!

毎週末

冷凍食品が

# 冷凍食品

全品 **40% OFF!**

土、日曜は **お買得**

※お肉・お魚は割引対象外です。



当店一押しのお米

越前産 / 日本国産米 100%

越前米 4.4lb **NEW**

ニコニコデー期間限定

お買得 **\$9.99**

Japanese Premium Short Grain Rice Echizenmai

「越前米」は、香りと食感を楽しめるお米です。環境を考えた理想的な土地です。

ECHIZENMAI

【越前米の特徴】

越前米の甘みと粘りけのバランスは、和食全般に合い、お米本来の美味しさを味わえます。冷めても美味しいので、お弁当やお惣菜の人気のお米です。

Koshihikari Limited is the first grain that adds a sweet flavor to every dish. It greatly enhances Eastern dishes and even tastes great cold!

【おすすめ料理】

越前米は、お米本来の粘りと香りがもっとも楽しめるお米です。同じお米でも、焼き魚や刺身など繊細な和食との相性は最高です。冷めても美味しいので、お弁当やお惣菜にも向いています。

Koshihikari Limited is the ultimate rice when it comes to bringing out natural flavors of rice. It works great with any Eastern dish, including sushi and sashimi. Even tastes great cold so perfect for onigiri and bento.

# Mine Deli

ダイノブゲリニッジビレッジ店となり

オムライス・パスタなどの洋食お惣菜も店内で作っております!

日本の日用雑貨**3,000**種類

化粧品、スキンケアグッズ、シャンプー、石けん、スタイリング剤、掃除・洗濯・キッチン用品、サプリメント、医薬品等々、各種お取寄せ中。

(営業時間: am10:00 ~ pm10:00)

496 Sixth Ave 917-675-6942

496 Ave of Americas  
New York NY 10011  
TEL 917-675-6942

最寄駅 **6 7 E**

Bet: 6 Ave 13th & 12th st



We are **In Brooklyn!!**



ダイノブ商店はブルックリンのセレクトショップ "J+B Design" の一角をお借りしてお菓子、乾物、調味料など、日本の食材をお届けしています。是非お立ち寄りください。

**SPECIAL COUPON**  
※限定一日一枚ご利用  
EXPIRE 10/31/2019  
UP TO 2 ITEMS, excludes Sales Items.  
**お惣菜各種**  
Deli Prepared Foods  
**10% 引**  
2品 まで

**GUARANTEE**  
EXPIRE 10/31/2019  
UP TO 2 ITEMS, excludes Sales Items.  
**お菓子各種**  
Snacks & Sweets Foods  
**10% 引**  
2品 まで

EXPIRE 10/31/2019  
UP TO 2 ITEMS, excludes Sales Items.  
**食品各種**  
Grocery  
**10% 引**  
2品 まで

EXPIRE 10/31/2019  
UP TO 2 ITEMS, excludes Sales Items.  
**お野菜各種**  
Vegetable  
**10% 引**  
2品 まで

EXPIRE 10/31/2019  
UP TO 2 ITEMS, excludes Sales Items.  
**お肉・お魚各種**  
Meats & Fish  
**10% 引**  
2品 まで

EXPIRE 10/31/2019  
UP TO 2 ITEMS, excludes Sales Items.  
**日用雑貨各種**  
Household Goods  
**10% 引**  
2品 まで





9月27日(金)から始まる、第57回 ニューヨーク映画祭の舞台となるリンカーンセンター、巨大な芸術施設群の中にある五つのスクリーンで、2週間に亘り世界各国からの新旧の秀作を上映



ニューヨークの老舗アートシアター「フィルムフォーラム」。いびしみのプロダクションで、映画ファンを惹きつける。10月11日(金)からは「東京の下町」を舞台にした映画を集めたシリーズを展開



ショッキングピンクのカクテル「Alfred Garcia」はバイオレンスの映画「ガルシアの首」(原簿Bring Me the Head of Alfred Garcia)からネーミング。ブルックリンの「ナイトホークシネマ」で

「アンジェリカ・フィルム・センター」(マンハッタン)や「フィルム・フォーラム」(マンハッタン)などでは、プロダクションの映画は上映しないが、ジャンルや国籍を問わず、良質な映画を上映。それぞれオリジナルのシリーズや企画で、個性を出している。ほぼ全てのアートシアターでデジタル化とリノベーションがされているので、「アートシアター」古いという感覚はない。

また、映画そのものを愛しむだけでなく、映画館での体験自体に重きをおくところが登場している。ブルックリンにある「ナイトホークシネマ」(アラモ・ド・ラフトハウス)は、各席にテーブルがついており、映画を観ながら飲食できる。また、往年のハリウッドの映画館を再現した「ブロードウェイ」は、併設のレストラン&バーやラウンジも含め、全体が徹底的に統一されたレトロモダンなインテリアで、どこを切り取ってもシネマティックだ。こうした新感覚レトロの映画館はミレニアル世代の観客に受けて

いる。

次ページからは具体的に、タイプ別のおすすめ映画館を紹介する。

**ニューヨークは映画鑑賞の都**

映画の都といえはハリウッドを思い出すが、映画鑑賞の都になるとそれはニューヨークをおいて他にはない。今月号は、さまざまなスタイルの映画鑑賞シーンを提供してくれるニューヨークだからこそできる、映画の楽しみ方や映画館を紹介する。

アートに敏感な人たちが自然と集まってくるこの街のDNAが、映画鑑賞シーンのバックボーンだ。映画の黄金時代にはハリウッドに次ぐ規模の映画撮影スタジオがクイーンズ区アストリアにあり、数々の映画が制作された。全盛期よりは縮小しているものの、今でも向スタジオで撮影が行われ、隣接の「映像博物館」では映画にまつわる展示とともに映画が上映されている。

1980年代後半からハリウッドのスタジオ映画が失速し、インディペンデント映画が台頭してきたときも、ニューヨークの映画作家たちが原動力だった。今ではスチャーター監督となつたスパイク・リーやジム・ジャームスも、出身はインディーズで、どちらも長編デビュー作はニューヨーク大学在学中に制作したものだ。

**ミレニアルも楽しめる新感覚映画館が登場**

さて、映画館離れの叫ばれる昨今、映画DNAの濃いニューヨークでは、どんな楽しみ方があつたのだろうか。まずアートシアターがたくさんあるのが大きな魅力。フィルムフォーラムや

ニューヨークの映画館では俳優や監督、プロデューサーなどセレブの舞台あいさつが毎週のように行われている。特に映画祭が開催される期間は、ほぼ毎日セレブが登場するので、セレブ狙いで映画館に出かけるのもこの街にいるからこそできる醍醐味だといえる。

また、前記のアートシアターはテーマを絞つたシリーズ制作に関わつた人たちがスタジオに迎えてQ&Aセッションを行ってくれる。単なるセレブの舞台あいさつに止まらない、一歩踏み込んだ真話などを聞くことができ、自分がそこで観た映画についてもっと知るチャンスにあふれている。



# 映画館に行こう!

NY流シネマの楽しみ方

(文・写真/古村典子)



# 英語で歯の相談なんてめんどくさい!!



DR. SAMUEL MOCHE, DMD

神戸生まれ・神戸育ちで  
日本語が堪能!!

ピッツバーグ大学歯科部卒業後、1983年から  
ニューヨークで開院し、30年以上治療に携わる。

診療科目

- ✓ 一般歯科
- ✓ 根管治療
- ✓ 予防歯科
- ✓ 口腔手術
- ✓ 歯科矯正
- ✓ インプラント
- ✓ 歯周病治療

※ デジタルx線 / CTスキャナー / イメージ画像サービスあり



25 West 54th St. Suite 1C  
New York, NY 10019  
最寄駅 53 St / 57 St Subway Station  
月・木曜日 8:30am - 5:30pm

212-980-1111  
DRMOCHE.COM  
drmoche@gmail.com



タイプ別おすすめ映画館

その1 映画館の域を超えた  
レトロ感覚のエンタメ空間

封切りのプロダクション  
1映画を中心に扱い、収容  
人数が1000人を超える  
ような大規模なシアター  
と一線を画す、小規模の  
映画館は、プロダクション  
の妙やイベント企画力、ア  
メニティーやサービスの魅

力が勝負どころ。その点  
ローワーイーストサイドの  
「メトログラフ」は空間デ  
ザイン、プロダクション、企画と  
もに個性のおもしろい。  
1920年代の映画館を  
モデルにしており、座席の  
フレームは木製、上映中の

映画館内はレトロはタンク  
ステンライトで照らされる  
など、レトロ感満載。またラ  
ウンジも当時の撮影スタジオ  
をイメージしてデザイン  
され、どこから見ても絵に  
なり、どこから見ても絵に  
なる。  
プロダクション構成は米国  
内外のインディペンデント  
およびクラシック映画が

中心で、こちらも映画ファ  
ンが納得するラインナップ  
だ。10月にはヒッチコックの  
回顧シリーズが始まる。他  
81年のニューヨークのアー  
トシーンやピレージのエネ  
ルギーを描いた「ダウンス  
タウン81」が注目。当時19歳  
だった画家のジャン・ミシ  
エル・バスティア主役だ。  
また、決して新しいスタ  
イルではないのだが、各席  
にテーブルがついており、  
食事しながら映画を楽  
しむシステムの「ナイトホ  
ーク・シネマ」や「アラモ・ド  
ラフトハウス」は、レトロな  
雰囲気を生かしながら、ミ  
レニアル向けに生まれ変わ  
った映画館だ。提供するメ  
ニューの中には映画にちな  
んだ料理やドリンク、また  
上映中の映画からインス  
パイアされたものも登場す  
る。プロダクションは新作から  
リバイバルまで。

「ザ・ロキシー」の地下にあ  
り、これまた20年代のジャ  
ズエイジの雰囲気を残して  
いる。映画鑑賞の前後はホ  
テルに併設するラウンジや  
カフェでも楽しめる。



古い映画館を改装して再オープンした、プロスペクトパークの「ナイトホーク・シネマ」(写真上=公園沿いの外観、同左=各席にテーブルを備えたスクリーニングルーム)



「メトログラフ」の入り口には看板も住所もないので分かりにくい。中に入るとフォトジェニックな空間が広がる(写真右=エントランス、同左=2階ラウンジ)



「メトログラフ」の入り口には看板も住所もないので分かりにくい。中に入るとフォトジェニックな空間が広がる(写真右=エントランス、同左=2階ラウンジ)

その2 映画の世界観を  
コンテクストとして楽しむ

ミュージアムや文化施設  
に併設する映画館は、映画  
を鑑賞するだけでなく、そ  
の映画や作家、あるいは時  
代やテーマについて、多  
角的に楽しめるのがポイ  
ント。例えば前ページで触  
れた「映像博物館」(MoMI  
I)は、映像芸術の歴史、

発展についての展示と、定  
期的に変わる企画展示を  
通して、映画について深く  
知ることができる。ミュー  
ジウムショップでは映画に  
関する本やDVDの品ぞ  
ろろが豊富。映画と展示  
そして関連グッズと、Aか  
らZまで映画に浸ることが

できる。今月20日(金)から  
「幽霊」をテーマにした映  
画シリーズが始まり、「雨  
月物語」(溝口健二監督)や  
「怪談」(小林正樹監督)も  
上映される。拡張、改装が  
終了して2011年に再  
オープンした同ミュージア  
ムはスケールが大きく、自  
然光が差し込む気持ちのい  
いスペースなので、ミュー  
ジウムカフェでお茶するだけ

でもリラックスできる。  
全米唯一の芸術施設群  
「リンカーンセンター」内  
には、ウォルター・リード・  
シアター、アリス・タリ!  
ホールを始めとする、大  
小の五つの上映施設があ  
り、通常の映画上映に加え  
て、数々の映画祭をホスト  
している。27日(金)から始  
まる「ニューヨーク映画祭」  
もここで行われる。同セン  
ターは映画雑誌「フィルム  
コメント」を編集・発行し  
ており、映画批評・研究の  
オーソリティーだ。こちら  
も数年にわたる改装がほ  
ぼ終わり、そのシアターも  
居心地がいい。

この他、「ニューヨーク現  
代美術館」(MoMA) (現  
在改装中)や、ブルックリ  
ン・アカデミー・オブ・ミュー  
ジック(BAM)に併設

の映画館もこの類で、ライ  
ンナップが充実している。  
また、ジャズ・ソサエティ  
やアジア・ソサエティ、フレ  
ンチ・ソサエティ、チユート、ス  
カンジナビアハウスなど、  
世界各国の文化施設もオ  
リジナルの映画プロダク  
ションを展開している。



アストリアの映画撮影スタジオ跡地に店を構える「映像博物館」は、ロングアイランドシティの再開発の求心力にもなっている



ニューヨーク映画祭が行われるリンカーンセンターは、数ブロックに渡る、巨大な芸術コンプレックス

Museum of the Moving Image (MoMI)  
38-01 35th Ave., Astoria, NY 11106  
movingimage.us  
  
Film at Lincoln Center-Walter Read Theater  
70 Lincoln Center Plaza  
(on 65th St., bet. Broadway & Amsterdam Ave.)  
filmlinc.org

- Metrograph  
7 Ludlow St. (bet. Canal & Hester Sts.)  
metrograph.com
- Nitehawk Cinema  
(Williamsburg location)  
136 Metropolitan Ave., Brooklyn, NY 11249  
nitehawkcinema.com/williamsburg
- (Prospect Park location)  
188 Prospect Park West, Brooklyn, NY 11215
- nitehawkcinema.com/prospectpark
- Alamo Drafthouse  
445 Albee Square West, Brooklyn, NY 11201  
draffhouse.com/theater/downtown-brooklyn
- Roxy Cinema  
The Roxy Hotel, Cellar Level  
2 8th Ave. (bet. White & Walker Sts.)  
roxycinematribeca.com

創業以来44年、守り続けてきた老舗の味。  
厳選した素材を使った極上の品をお届けします。

17 E. 48th St. New York, NY 10017  
Tel. 212-355-3345  
〈月～金〉 ランチ 11:45am～2:30pm  
ディナー 5:30pm～9:30pm  
〈土〉 ディナー 5:00pm～10:00pm  
〈日〉 定休

www.hatsuhana.com





グリニッチビレッジの映画散歩

アートシアターの多いグリニッチビレッジは、映画のロケ地に使われたスポットもたくさんある。そこで映画鑑賞に向いたついでにロケ地を巡ってみてはどうだろう。

まずは「ワシントンスクエア」。ヘンリー・ジェームズ原作の古典「ワシントンスクエア」、ニール・サイモン脚本のコメディ「裸足で散歩」、実在のチェスプレーヤーをめぐるドラマ「ポピー・フィッシャーを探して」、メグ・ライアンとビリー・クリスタル主演のロマンチックコメディ「恋人たちの予感」、ウィル・スミス主演のSF「アイ・アム・レジェンド」など、さまざまなジャンルの映画に登場する。

そのワシントンスクエアから1ブロック南の「カフェレゾ」(119 MacDougal St.)も映画に何度も登場する。「ゴッドファーザーPart II」「グリニッチビレッジの青春」「セルビコ」など、1970年代のヒット映画から、最近ではコーエン兄弟の「インサイド・ルーウィン・デイヴィス」(2013年)の撮影に使われている。

さらに少し南に下ったThe Minetta Tavern (113 MacDougal St.)では、ヒュー・グラント主演の「恋するための3つのルール」、ブラッド・ピット主演の「スリーパース」などが撮影されている。



観光客に人気の「カフェレゾ」



黒と赤を基調にしたスーパーモダンな内装に生まれ変わった「クワッドシネマ」。座席の座り心地抜群



IFCセンター」はグリニッチビレッジのハブとなるウエスト4街を出るとすぐ目の前。ゴダール映画や黒澤映画のシーンをイラストにあしらった、オリジナルのトートバッグはアートシアターならではのセレクション



映画関係者のゲストークはアートシアターに行く楽しみの一つ。写真は「After the Wedding」主演のジュリアン・ムーアと監督のパート・プロイントリッヒ。アンジェリカ・フィルム・センターでのプレミアにて

またソーホーにほど近い「アンジェリカ・フィルム・センター」はハリウッドスタジオ制作ものとインディペンデント系、海外作品をバランスよく上映しているアートシアター。今でこそ入り口の待合ラウンジが広い映画館が増えているが、アンジェリカは昔からラウン

ル化とリノベーションの後2017年にリニューアルオープンし、都会的かつ宇宙的な空間にガリとイメー

- |  |   |
|--|---|
| <p>Quad Cinema<br/>34 W. 13th St.<br/>(bet. 5th &amp; 6th Aves.)<br/>quadcinema.com</p>          | <p>Angelika Film Center<br/>18 W. Housaton St.<br/>(at Mercer St.)<br/>angelikafilmmcenter.com/<br/>nyo</p> |
| <p>Film Forum<br/>209 W. Housaton St.<br/>(bet. 6th Ave. &amp; Varick St.)<br/>filmforum.org</p> | <p>IFC Center<br/>323 6th Ave.<br/>(bet. Carmine &amp; 4th Sts.)<br/>ifccenter.com</p>                      |

ジが広々としており、ゆったり気分が館内入場の順番を待つことができる。映画を観るに、カフェ替わり利用する人もいる。

**映画好きのための  
こだわりアートシアター**

新旧、国内外、ジャンルを問わず、とにかく作品の質にこだわったプログラムをレクシオンをしてくれるアートシアターをたくさんあるのも、ニューヨークでの映画鑑賞の魅力の一つ。

で、映画ファンにはたまらない。逆に映画ファンでなくても、ゲストトークを通して制作秘話やエピソードを聞くことは、映画に興味を持つようになるよいきっかけだ。

そんなアートシアターの中心のおすすめの二つ目は「クワッドシネマ」。オープンしたのは1972年。デジタル化とリノベーションの後

2017年にリニューアルオープンし、都会的かつ宇宙的な空間にガリとイメー

# TsuruTonTan

UDON NOODLE *Bussoria*

芸能人やプロスポーツ選手、セレブなどが集う  
日本一の「うどん」「つるとんたん」

つるとんたん・ニューヨーク三周年記念

## スペシャルハッピーアワー開催中!

お得なおつまみもハッピーアワー価格! 皆でわいわい飲んで食べて盛り上がりよう! お得な逸品メニューが20品以上!

**サッポロ生ビール**

通常価格 \$6

**\$1.99**

 あん肝 <small>通常\$12</small> <b>\$10</b>	 たこ <small>通常\$11</small> <b>\$9</b>	 さつま揚げ <small>通常\$7</small> <b>\$5</b>	 若鳥の竜田揚げ <small>通常\$13</small> <b>\$9</b>
 とうもろこしのかき揚げ <small>通常\$9</small> <b>\$7</b>	 炙り和牛カルビ <small>通常\$19</small> <b>\$16</b>	 舞茸のグリル <small>通常\$13</small> <b>\$10</b>	 マグロのタルタルコーン <small>通常\$12</small> <b>\$9</b>
 茄子の天婦羅 <small>通常\$8</small> <b>\$6</b>	 ビリ辛韓国風竜田揚げ <small>通常\$14</small> <b>\$11</b>	 出汁巻き卵 <small>通常\$9</small> <b>\$7</b>	 海老とホタテのかき揚げ <small>通常\$15</small> <b>\$12</b>
 ササミ刺身 <small>通常\$14</small> <b>\$11</b>	 つまみまつ <small>通常\$5</small> <b>\$3</b>	 フレンチフライ <small>通常\$8</small> <b>\$7</b>	 茄子の煮びたし <small>通常\$6</small> <b>\$5</b>

**ハッピーアワーメニュー**

- アサヒビール 通常\$7 → **\$3.99**
- ライチ・マティーニ \$12 → **\$3.99**
- ワインボトル \$44 → **\$25**
- いいちこボトル \$66 → **\$40**
- 廻祭50ボトル \$89 → **\$56**

つるとんたんユニオンスクエア(1号店)  
21 E 16th St, New York, NY 10003 TEL: 212-989-1000

つるとんたんミッドタウン(2号店)  
64 W 48th St, New York, NY 10036 TEL: 212-575-2828

**開催時間**

1号店 月~金: 12~6pm & 9pm~CLOSE  
土・日: パーカウンターにて終日開催

2号店 月~金: 11:30am~6pm & 8:30pm~CLOSE  
土: 12pm~6pm & 9pm~CLOSE パーカウンターでは終日開催  
日: 終日開催

北米店舗展開拡大につき、  
**副料理長、料理長募集**  
履歴書を植松まで [joji@di-usa.com](mailto:joji@di-usa.com)



気になるネタを一挙紹介！

# ニューヨーク トピックス

掲載希望のお問い合わせは、[topics@nyjapion.com](mailto:topics@nyjapion.com)まで。

**割引**  
アンチエイジング資格講座  
本紙読者は100ドル引き

ライセンスパワーインク  
ライセンスパワーインクは10月2日(水)まで、資格「国際アンチエイジング栄養協会」の認定資格「アンチエイジングのための食品、酸化酵素、活性サプリメント」の受講料を、本紙読者は100ドル引きで受講可能。申し込みは10月2日(水)まで。申し込みは10月2日(水)まで。申し込みは10月2日(水)まで。

**割引**  
アンチエイジング資格講座  
本紙読者は100ドル引き

ライセンスパワーインク  
ライセンスパワーインクは10月2日(水)まで、資格「国際アンチエイジング栄養協会」の認定資格「アンチエイジングのための食品、酸化酵素、活性サプリメント」の受講料を、本紙読者は100ドル引きで受講可能。申し込みは10月2日(水)まで。申し込みは10月2日(水)まで。申し込みは10月2日(水)まで。



講師の武石雄志さん。講座終了後、講師費の請求書へ進み、世界で独立開業が可能

**割引**  
米国永住権の抽選迫る  
申請代行を早割受付中

ドイツカメラは現在、米  
国永住権の抽選プログラム  
(DVプログラム)の申請  
代行を受け付けている。  
30日(月)までに申し込  
むと写真撮影から11年  
までの代行料が54ドル95  
セント(通常59ドル95セン  
ト)の早割価格になる。抽  
選結果の通知サービスは  
10ドル。詳細と申し込みは  
左記ウェブサイト参照。  
【問い合わせ】  
51 E. 46th St.  
TEL: 212-661-0876  
[dotkamera@gmail.com](mailto:dotkamera@gmail.com)  
[dotkamera.com/jp.htm](http://dotkamera.com/jp.htm)

**進呈**  
100ドル分ギフトカード  
500ドル以上購入で進呈

光琳は30日(月)まで、  
トライベツカにあるショールームと同社ウェブサイトで、500ドル以上購入した人に100ドル分の光琳ギフトカードを進呈している。  
また、同社は25年以上にわたって刃物研究のサービスを提供しており、トライベツカのショールームでも切れ味が悪い包丁の持ち込みを歓迎している。  
同社は日本製の包丁や錆などのキッチン用品、食器、バー、すし関連商品、グリル用品などの家庭・業務用商品を、同ショールームとウェブサイトで販売している。  
光琳は30日(月)まで、トライベツカにあるショールームと同社ウェブサイトで、500ドル以上購入した人に100ドル分の光琳ギフトカードを進呈している。また、同社は25年以上にわたって刃物研究のサービスを提供しており、トライベツカのショールームでも切れ味が悪い包丁の持ち込みを歓迎している。同社は日本製の包丁や錆などのキッチン用品、食器、バー、すし関連商品、グリル用品などの家庭・業務用商品を、同ショールームとウェブサイトで販売している。



500ドル購入ごとに、100ドル分「光琳ギフトカード」を進呈

**進呈**  
漢熟検定の受検者を募集  
申込者に対策教材を進呈

みらい塾は11月24日(日)に実施する漢字習熟度検定(漢熟検定)の受検者を募集している。締め切りは10月25日(金)必着。申込者には検定日前日まで、漢熟検定対策公式教材「文字蔵くん」(3〜8級)出題レベル、90ドル相当を無料で提供する。検定受験料は要問い合わせ。  
漢熟検定は、自国語としての日本語を使いこなすことと、その基礎となる漢字や熟語の習熟度を高めることを目指した検定試験。  
回数は漢熟検定は海外で専ら子供供たちに日



みらい塾は、漢熟検定の公式試験会場としての認定を受けている、全米唯一の塾

**助成金プログラム**  
応募者申請受付中

米国日本人医師会  
米国日本人医師会(JM SA)による助成金プログラム、日系コミュニティアウトリーチプログラム(JCOP)への申請がスタート。応募を受け付けている。提出締め切りは10月11日(金)。  
医療・福祉関連の日系NPOを対象に、2007年から行っている助成金制度。応募者の活動内容などを審査して助成金を授与する。申請用紙はウェブサイトに(jmsa.org)からダウンロード可能。  
同会は日本の医療・福祉に関する情報発信、ネットワーキングの機会などを提供している。  
【申請用紙郵送先】  
jmsa@jmsa.org  
【問い合わせ】  
100 Park Ave., Suite 1600  
TEL: 914-433-3210  
(Yoshio Kano)  
info@jmsa.org

**米国ビザセミナー開催**  
個人投資家と企業対象

セワウロ・ザンダ法律事務所は26日(木)午後6時〜「米国ビザセミナー」を開催する。米国起業家・投資家ビザ・就労ビザ・永住権の最新情報や申請手順などを質疑応答を含めて説明する。対象は日本の個人投資家および企業、日本人スタッフが要所を解説。  
11月21日(木)から新規定が施行される、EB-5投資家ビザ専門のザンダ・ドローネ・セワウロ弁護士が、新規規定の利点・欠点や他ビザとの比較、切り替え方法などを解説。  
【場所/問い合わせ】  
150 Broadway  
ksako.ski@sewawuro.com(国口)  
osaz@jp.com

~アメリカ人気質を学ぼう!~

# 米国文化とスポーツ アメリカンフットボール

このレクチャーでは、アメリカ文化とフットボールの繋がりを下記のポイントから分析・解説し、アメリカ人気質を学ぶとともに、米人とのお付き合いやビジネスでのスモールトークにも役立つ基本知識や英語表現を学びます。

- なぜアメリカ人はフットボールが好きなのだろうか?
- フットボールが体現するアメリカ文化の精神とは?
- 今年の人気スタープレイヤーは誰?
- フットボール由来の英語表現 等
- 基本ルールとアメリカ式楽しみ方

参加費: \$50 → \$50 (アイベック25周年スペシャル価格)

"American Culture and Sports: American Football" (フルカラー41ページ)書付

【開催日時】 10月9日(水) 6:45pm - 8:45pm  
10月12日(土) 10:00am - 12:00pm

**ibec language institute**  
since 1994  
ウェブ: [ibec-usa.com](http://ibec-usa.com) 電話(日本語): 212-867-2000  
369 Lexington Avenue, 19th Floor (bet 41st & 40th Street) NYC  
グラセンから徒歩2分の便利で安心な立地です

WiFiがあればいつものスマホがどこでも使える!

世界130の国と地域が対象

20%OFFクーポン!

ny20

VISION GLOBAL WIFI

**不動産購入セミナー** シティバンク × 古本不動産

9月25日(水) 6pm~8pm

会場: 666 5th Ave. 2階 (52th St. 沿い 5th&6th Ave. の間の北側)

参加費無料 軽食有り 要予約

【セミナー内容】

- ローン、モーゲージに対するアドバイス
- 米国税務に関するアドバイス
- 1971年から現在までの不動産事情
- 購入の流れや物件紹介

シティバンク 渡辺由美子 古本不動産 古本武司 古本不動産 山崎豊香 米国公認会計士 百合子アダーソン

お問い合わせ/お申し込み ▶ Tel: (347)546-5318 e-mail: [NYfudosan666@gmail.com](mailto:NYfudosan666@gmail.com)

The Nippon Club Women's Chorus

**日本クラブ女声コーラス部 部員募集!**

コーラス未経験の方、経験のある方、音楽を通じてお友達作りをしたい方も大歓迎!是非オープンハウスにお越し下さい。 指導: 尾島陽子

**オープンハウス**  
9月26日(木) 10:00~12:30

\*参加費無料

お問い合わせ [womens.chorus@gmail.com](mailto:womens.chorus@gmail.com) または 212-581-2223



お知らせコーナー

不動産購入セミナーを開催  
専門家がアドバイス

シティバンク / 古本不動産

シティバンクと古本不動産は、25日(水)午後6時～8時に、シティバンク5番街支店で、「不動産購入セミナー」を開催する。

古本不動産社長の古本武司さんが、1971年から現在までの不動産事情について説明、同不動産ブローカーの山崎里香さんが不動産購入の流れや物件を紹介する。また、シティバンクの渡辺由美さんがローン、モーゲージに対するアドバイスを、米国公認会計士の百合子アンダーソンさんが米国税務に関するアドバイスを行う。

参加無料(軽食付き)。要予約。参加希望者は下記の電話かEメール宛てに申し込むこと。

シティバンクでは、同社社員の他に不動産関連の専門家などを講師として招いて、不動産購入セミナーや、ニューヨークやハワイを対象にした住宅購入・ローンセミナー、資産運用セミナーなどを定期的に開催している。

古本不動産は、現社長の古本さんが1974年にニュージャージー州フォードリーに設立、今年で創立45周年を迎える。マンハッタン本社、ニュージャージー支店、ウェストチェスター支店の3店舗にて、日本人約50人および合計6カ国語を操るスタッフが活動している。

同社スタッフは、「古本社長の直接指導のもと、信用、親切、丁寧を常に心掛けております。営業全員がニューヨーク州公認の不動産ライセンスを持っていて、お客さまのご要望をお伺いした上で、状況に応じて、ご希望に添った物件をご案内できるよう最大限努力いたします」と話している。

【場所/問い合わせ】

666 5th Ave., 2nd Fl.  
(bet. 5th & 6th Aves.)  
TEL: 347-546-5318(山崎)  
nyfudosan666@gmail.com



古本不動産社長の古本武司さん(左)、シティバンクの渡辺由美さん



古本不動産ブローカーの山崎里香さん(左)と、米国公認会計士の百合子アンダーソンさん

環境活動の展示会を開催  
「SAVE THE WORLD」

コペルズ

アートグループ「コペルズ」が、20日(金)～22日(日)に、SBCアートスタジオで展示会「SAVE THE WORLD」を開催する。レセプションは20日午後7時～10時。同グループは「子供たちのために」をコンセプトに、画家、イラストレーター、写真家、美容師の4人で活動。同グループは「もっと僕らに身近な問題として問題提起できないかと話し合い、開催を決めました」と話す。

【場所/問い合わせ】

229 Cook St., 2nd Fl., Brooklyn, NY 11206  
cooperus@gmail.com / cooperus-kids.com



「子供日本語アートクラス」  
トライアルクラスを開催

ニゼキヒロミ

ティーチングアーティストのニゼキヒロミさんが、クイーンズ区アストリアで毎週水曜日午後3時30分～5時に開催している「子供日本語アートクラス」のトライアルを、25日(水)に実施する。参加費は子供15ドル。人数、名前、年齢を明記して、下記Eメール宛てに申し込む。住所の詳細は予約時に通知。通常のクラスは140ドル(月4回)。ニゼキさんは「日本語環境の中で、さまざまな材料道具を使い、何が出来るか考えながら、プロセスを大切に、それぞれの個性、ペースを尊重して、自由に楽しく制作できるクラスです」と話している。

【問い合わせ】hiromiartclass@gmail.com / niizekihiromi.com

「こども茶道教室」開催  
参加者を募集中

裏千家茶の湯センター

裏千家茶の湯センターは、毎週火曜日午後4時～5時に、こども茶道教室を開催、参加者を募集している。対象は6歳以上。1日体験30ドル(保護者・引率者も参加可)、5回お試し稽古130ドル。教材の用紙(ふくさ)セット28ドル(1日体験と5回お試しは無料貸与)。担当者は「お辞儀の仕方・お茶とお菓子のいただき方など茶道の基礎、日本文化やあいさつの大切さ、互いを思いやる心などを伝えます」と話す。

【場所/問い合わせ】

153 E. 69th St. / TEL: 212-988-6161(蘆刈)  
reception-desk@urasenkenewyork.org

マンハッタン院とウェストチェスター院にて  
日本式人間ドック実施中

- ☑ 15ページ以上のレポート、専用健診システムでネット申し込み可!
- ☑ マンハッタンでは平日毎日実施。土曜も受診可<sup>※1</sup>。
- ☑ 院内に超音波・バリウム機器<sup>※2</sup>。所要時間は2.5~3.5時間前後!<sup>※3</sup>
- ☑ キッズスペース完備、お子様も一緒に。
- ☑ 受付から診察まで日本語対応<sup>※4</sup>。
- ☑ 受診後お食事券プレゼント中!

※1マンハッタン院のみ。ウェストチェスター院は月曜日に実施。  
※2マンハッタン院のみ。ウェストチェスター院では泌尿器検診が実施。  
※3院内のみで受診する日からは、コースを受診した場合です。  
※4医師のスケジュールによって適宜を介した対応となります。



金子はりゆき 宮下東美子 表西サイコ 田中久美子 山根理学療法士 シーン医師 リー医師 宮野医師 中益医師

**J・MEDICAL**  
ジャパニーズメディカルケア  
www.jmedical.com - Japanese Medical Care PLLC.

一般診療内科 家庭科 アレルギー科 放射線科 人間ドック  
栄養カウンセリング 理学療法 心理カウンセリング 東洋医学・針

土曜日も診察&人間ドック 24時間緊急電話対応 豊富な総合診療医&専門医

マンハッタン院はグランドセントラル駅 から徒歩3分・42丁目とMadison Aveの角

マンハッタン本院

315 Madison Ave, 17th Fl, New York, NY 10017  
地下鉄4,5,6,7,S番線、メトロノース鉄道  
グランドセントラル駅から徒歩3分

電話 212-365-5066

月～金曜日 8時-17時 土曜日 9時-16時



ウェストチェスター院

3010 Westchester Av, Ste 401 Purchase, NY 10577  
メトロノースハリソン&ライ駅から車で15分  
Purchase Professional Park 内/大駐車場完備

電話 914-305-8630

月・火・木曜日 9時-17時 / 第2・4土曜日 10時-17時





# 1週間のNY近郊の話題をチェック ニューズダイジェスト

## フェリー乗客らが避難

### 不審物発見で運航見合わせ

15日午後、ローワーマンハッタン近郊のスタテンアイランドフェリー乗り場で不審物が発見され、フェリーの運航が一時見合わせとなった。同日付CBSニューヨークが伝えた。

14日午後6時ごろ、ニュージャージー州ケープメイズ郡ワイルドウッドの住宅で、バルコニーが崩壊して20人以上が負傷した。同日付NBCニューヨークが伝えた。

11日午前2時ごろ、容疑者を追跡中の警官が、ブロンクス郊外の地下で監視されていた男性を、偶然発見した。12日付パッチが伝えた。

11日午前2時ごろ、容疑者を追跡中の警官が、ブロンクス郊外の地下で監視されていた男性を、偶然発見した。12日付パッチが伝えた。

11日午前2時ごろ、容疑者を追跡中の警官が、ブロンクス郊外の地下で監視されていた男性を、偶然発見した。12日付パッチが伝えた。

11日午前2時ごろ、容疑者を追跡中の警官が、ブロンクス郊外の地下で監視されていた男性を、偶然発見した。12日付パッチが伝えた。

11日午前2時ごろ、容疑者を追跡中の警官が、ブロンクス郊外の地下で監視されていた男性を、偶然発見した。12日付パッチが伝えた。

11日午前2時ごろ、容疑者を追跡中の警官が、ブロンクス郊外の地下で監視されていた男性を、偶然発見した。12日付パッチが伝えた。

11日午前2時ごろ、容疑者を追跡中の警官が、ブロンクス郊外の地下で監視されていた男性を、偶然発見した。12日付パッチが伝えた。

## カーペットに巻かれた死体

### スターバックスで発見

マンハッタン区ハーレムの路上で、12日朝、カーペットに巻かれた男性の死体が発見された。同日付ABC7ニューヨークが伝えた。

マンハッタン区ハーレムの路上で、12日朝、カーペットに巻かれた男性の死体が発見された。同日付ABC7ニューヨークが伝えた。

マンハッタン区ハーレムの路上で、12日朝、カーペットに巻かれた男性の死体が発見された。同日付ABC7ニューヨークが伝えた。

マンハッタン区ハーレムの路上で、12日朝、カーペットに巻かれた男性の死体が発見された。同日付ABC7ニューヨークが伝えた。

マンハッタン区ハーレムの路上で、12日朝、カーペットに巻かれた男性の死体が発見された。同日付ABC7ニューヨークが伝えた。

## スクールバスが不足

### 新学期に長蛇の列

5日に新学年が始まって以来、クイーンズ区コロンでは十分な数のスクールバスが運行しておらず、バス停に長蛇の列ができる事態が複数発生している。13日付PIX11が伝えた。

また、同区37アベニューと110ストリートのバス停でも、13日朝の登校時に1〜2年生約100人と保護者が1時間バスを待つ事態が起きた。

また、同区37アベニューと110ストリートのバス停でも、13日朝の登校時に1〜2年生約100人と保護者が1時間バスを待つ事態が起きた。

また、同区37アベニューと110ストリートのバス停でも、13日朝の登校時に1〜2年生約100人と保護者が1時間バスを待つ事態が起きた。

また、同区37アベニューと110ストリートのバス停でも、13日朝の登校時に1〜2年生約100人と保護者が1時間バスを待つ事態が起きた。

## 高校生らが乱闘

### 逮捕時に警官ら負傷

マンハッタン区ミッドタウンの路上で12日午後、乱闘が起き、高校生4人が暴行容疑で逮捕された。警官5人が逮捕時に負傷した。同日付PIX11が伝えた。

マンハッタン区ミッドタウンの路上で12日午後、乱闘が起き、高校生4人が暴行容疑で逮捕された。警官5人が逮捕時に負傷した。同日付PIX11が伝えた。

マンハッタン区ミッドタウンの路上で12日午後、乱闘が起き、高校生4人が暴行容疑で逮捕された。警官5人が逮捕時に負傷した。同日付PIX11が伝えた。

マンハッタン区ミッドタウンの路上で12日午後、乱闘が起き、高校生4人が暴行容疑で逮捕された。警官5人が逮捕時に負傷した。同日付PIX11が伝えた。

## 容疑者追跡中に新事件

### 監禁被害者を発見

11日午前2時ごろ、容疑者を追跡中の警官が、ブロンクス郊外の地下で監視されていた男性を、偶然発見した。12日付パッチが伝えた。

11日午前2時ごろ、容疑者を追跡中の警官が、ブロンクス郊外の地下で監視されていた男性を、偶然発見した。12日付パッチが伝えた。

11日午前2時ごろ、容疑者を追跡中の警官が、ブロンクス郊外の地下で監視されていた男性を、偶然発見した。12日付パッチが伝えた。

## 大学教授を逮捕

### がん研究資金を着服

ロングアイランドのニューヨーク州立大学ストーニーブルック校の教授が、がん研究資金20万ドルを着服。住宅ローンの支払いなどに流用したとして、FBIに逮捕と起訴された。12日付ABC7ニューヨークが伝えた。

ロングアイランドのニューヨーク州立大学ストーニーブルック校の教授が、がん研究資金20万ドルを着服。住宅ローンの支払いなどに流用したとして、FBIに逮捕と起訴された。12日付ABC7ニューヨークが伝えた。

ロングアイランドのニューヨーク州立大学ストーニーブルック校の教授が、がん研究資金20万ドルを着服。住宅ローンの支払いなどに流用したとして、FBIに逮捕と起訴された。12日付ABC7ニューヨークが伝えた。

## 電子技師が事故死

### 作業中にトラック追突

クイーンズ区エルムハーストで12日未明、信号機の修理作業中にトラックに追突された電気技師が落下、死亡した。同日付ABC7ニューヨークが伝えた。

クイーンズ区エルムハーストで12日未明、信号機の修理作業中にトラックに追突された電気技師が落下、死亡した。同日付ABC7ニューヨークが伝えた。

クイーンズ区エルムハーストで12日未明、信号機の修理作業中にトラックに追突された電気技師が落下、死亡した。同日付ABC7ニューヨークが伝えた。



# 日本診療所

Nippon Medical Office

### 診療科目

一般診療科 (総合科・婦人科)

整形外科

下肢整形外科 (足病科)

ペインマネジメント

スポーツ医学

理学療法 (リハビリテーション)

歯科

Dr. 橋 英俊



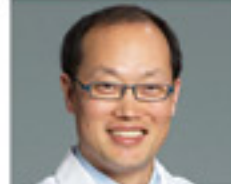
スポーツ医学科、下肢整形外科、足病科、ペインマネジメント、骨折、外反母趾、陥入爪、足底の痛み、皮膚疾患、PRP(遺伝子治療)。

Dr. インジ・パーク



下肢整形外科、足病科、外反母趾等、足部骨折治療及び手術、アキレス腱炎、各種足部皮膚疾患(水虫、イボ、メラノーマ等)、レーザー治療、ヒアルロン酸注射。

Dr. トーマス・ヤム



整形外科、NYUメディカルスクール整形外科教授、スポーツ医学科(サッカー、ダンス等)NYUランゴーンホスピタル(整形外科専門病院)、ペインマネジメント。

クワン・パーク, PT



理学療法—リハビリテーション、スポーツ療法、筋肉痛、筋膜炎、術後の機能回復等、スポーツ医学、ペインマネジメント。

小柳乃里子 NP-C



一般診療、内科、婦人科、学校検診、健康診断、人間ドック、予防接種、サイコロラビー。女性特有の痛み、生理不順や更年期障害など、「このくらいは我慢しよう」と思わずに、ご相談ください。

Dr. アンドレス・アントニオ



一般診療(小児科、婦人科、アレルギー科、眼科、皮膚科)、内科、人間ドック、学校検診、視力矯正、日本人を診て25年以上。

Dr. リシャ・シュレスタ



一般歯科、小児歯科、レーザー歯科、コスメティック歯科。直通Tel: 914-288-0880

ホワイトニングオフ \$375(\$550相当)

各種アメリカの保険、海外旅行者保険(キャッシュレスで診療可能)等を取っています。また、保険をお持ちでない方もご相談ください。

土・日曜も緊急診療 24時間緊急医療 相談診療のみ 917-952-7405

Manhattan 212-213-3100 130 E. 40th St. Suite #1200 (Lexの角), New York, NY 10016  
Westchester 914-683-7388 111 North Central Ave., #260, Hartsdale, NY 10530  
New Jersey 917-952-7405 355 McCloud Dr., Fort Lee, NJ 07024



# 電子たばこ禁止法提案

## 肺疾患発生で数人死亡

ニューヨーク州のステイプスウィニー上院議員は、風味付き電子たばこの販売禁止法を提出する。スウィニー上院議員は新法案を支持したが十分ではないと指摘し、全ての電子たばこを禁止する法案を今後数年間で提出する法案を提出すると述べた。

同法案が下院と上院を通過し承認されれば、米国内で初めての州となる。

同法案は、市ですぐに施行されている人権法の対象者にフリーランス労働者を明確に含めるもの。無給のインターンに関しては、5年ほど前に同様の法案が可決されたが、フリーランス労働者の保護は明文化されていなかった。

### フルタイム

### フリーランス労働者

保護法を可決

電子たばこの関連性が疑われる深刻な肺疾患が相次いでいることを受けたもので、これまでに全米で数百人が健康被害を受け、6人の死亡が確認された。ニューヨーク州では、電子たばこ関連の健康被害を3件確認し、他19件については調査中。

11日、ニューヨーク州上院で、シャリー・ター

同法案は、市ですぐに施行されている人権法の対象者にフリーランス労働者を明確に含めるもの。無給のインターンに関しては、5年ほど前に同様の法案が可決されたが、フリーランス労働者の保護は明文化されていなかった。

米同時多発テロが発生した2001年9月11日に生まれた18歳の青年が11日、マンハッタン区のイントレビッド海上航空宇宙博物館でボランティア活動を行った。同日付CBSニューヨークが伝えた。

### マンハッタン

### ボランティアで専任

9・11生まれの青年

# 狂犬病のアライグマ

## 3人を攻撃

ニューヨーク州ウエストチェスター郡保健局は11日、同郡ポートチェスターで3人を攻撃して捕獲されたアライグマが狂犬病と判明したと、住民に電話で警告した。同日付ABC7ニューヨークが伝えた。

アライグマは8日の午後2時30分ごろ、まず始めに

同局は狂犬病の動物の攻撃を避けるため、外出時は子供やペットから目を離さず、注意を怠らないようにと呼び掛けた。また、攻撃的に振舞っている動物を見つけたら、近付かずに警察に直ちに連絡を取るよう求めた。

専門家によると、狂犬病の動物は異常に攻撃的で興奮しているか、または非常ににおどろかされてる場合、通常よりも速く噛みついてくることがある。市民は100万食を準備した。

# 今週の生活情報

## 蚊に気を付けよう

ニューヨーク市では、現在、クイーンズ2件、スタテン島とブルックリンで1件ずつ計4人が、これまでに「西ナイルウイルス」に感染していると報告。市保健局は12日、蚊に刺されないように措置を講じるよう住民に警告した。

毎年7月下旬～10月にかけて発生し、同局によると1999年以来、合計422人の住民が同ウイルスと診断され、そのうち46人が感染により死亡した。感染してもほとんどの人は発症しないが、刺された場合、3～15日後に頭痛、発熱、疲労、発しんなどの症状が現れる。50歳以上や免疫力が低下している人は、重い肺炎や脳炎などの重く病気を引き起こす可能性もある。蚊は夕暮れと夜明けにかみついため、防虫スプレーなどを使用し、腕や足を覆い蚊から身を守るのが予防措置。

西ナイルウイルスの詳細については、311に電話するか、nyc.govを確認すること。

### 困ったときの連絡先

- 在NY日本国総領事館  
TEL: 212-371-8222  
www.ny.us.emb-japan.go.jp
- 日米ソーシャルサービス (JASSI)  
TEL: 212-442-1541 / www.jassi.org
- 日米カウンセリングセンター  
TEL: 212-349-3724  
www.hamiltonmadisonhouse.org
- ニューヨーク日系人会  
TEL: 212-840-8942 / www.jaany.org
- 米国日本人医師会  
TEL: 212-351-5038 / www.jmsa.org

# 今週の ニューヨーク市 公共イベント in 5区

★詳細は以下チェック  
www.nycgovparks.org  
www.nyc.gov

## MANHATTAN

21日(土)9-9:45am  
無料の親子ヨガ教室  
@ Fort Tryon Park

21日(土)6-10pm  
無料のサイレントディスコ  
@ Pier 1  
(Riverside Park South)

23日(月)8-9am  
26日(木)5-6pm  
無料の野鳥観察ツアー  
@ Bryant Park

## BROOKLYN

21日(土)11am-2:30pm  
無料のヘルシーフードフェスティバル  
@ Powell Street Livonia Garden

21日(土)10am-2pm  
22日(日)10am-2pm  
無料カヤック教室  
@ Brooklyn Bridge Park

21日(土)7-9pm  
無料の屋外映画上映  
(Aladdin)  
@ Scarrangella Park

## QUEENS

21日(土)12-4pm  
無料のポセイドンパレード  
@ Beach 94th Street Plaza

22日(日)12-5:30pm  
無料のシーズンイベント  
(りんごと蜂蜜の日)  
@ Botanical Garden

24日(火)7-8pm  
無料のヨガ教室  
@ Hunter's Point South Park

## THE BRONX

21日(土)9-10am  
無料のラテンダンス・フィットネス教室  
@ Poe Park

21日(土)8-10:30pm  
無料の屋外映画上映  
(Creed II)  
@ Ferry Point Park

21日(土)、24日(火)～27日(金)9-10:30am  
子供の無料レクリエーション  
@ Poe Park

## STATEN ISLAND

21日(土)6-11pm  
無料の秋のコンサートシリーズ  
(Carol Griffin Trio)  
@ Historic Richmond Town

21日(土)7:30-9pm  
無料の屋外映画上映  
(The Secret Life of Pets 2)  
@ Clove Lakes Park

25日(水)6-9pm  
無料の夜のハイキング  
@ Blood Root Valley



# トリスタン歯科

Tristan Lue, DDS

日本語対応は  
Kanaまで!



Dr. トリスタン・ルー

NYU歯学部を卒業後、10年以上NYで歯科医として勤務。インプラント、インビザライン、親不知、ルートキャナル、クラウン治療を専門とする。

お子様のチェックアップ、学校用のメディカル・フォームも受け付けているので、お母さまも安心して、ご相談ください。

- 一般歯科
- インプラント
- インビザライン
- 審美歯科

保険各種受け付けております

住所 70 West 36th Street, #10A, NY, NY 10018 (bet 5th & 6th Aves.)  
TEL 646-866-7773 WEB http://drtristanlue.com  
646-504-3058 E-mail drtristanlue@gmail.com

診療時間 月-金: 8:30~19:00  
土: 9:00~18:00  
日: 予約のみ

ジャピオン読者限定

初回相談

(レントゲン、コンサルテーション含む)

\$50

ジャピオン読者限定

オータムプロモーション

インビザラインのためのソニックケア 無料

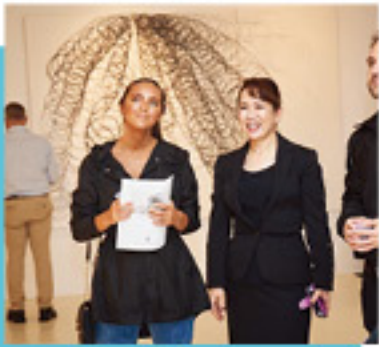
インプラント \$400OFF 9/1~11/30まで

診察の上、患者様が納得いくまで相談し、丁寧に治療を進めていきます。



## 新人の日常チェック!

彼らは日常をどうやって過ごしているのか。仕事場、オフの姿を追う。



今年5月にWalter Wickiser Galleryで開催した個展でのレセプションの様子。コレクターを中心に多くの入場者でにぎわった



阪上眞澄さん 奈良教育大学特設書道科卒。芸術科書道の教諭を経て、日展など多数の公募展で入賞・特選を受賞。2017年から当地で活動。masumisakagami.com

「元々は書道の道に進まなかったんですけど、生まれ育った奈良県は、墨と筆が伝統的な地場産業で書道のレベルが高く、私も5歳頃から書道を始めました。賞をいただくことも多かったのですが、自然に書道の道に進みました。進学した奈良教育大学特設書道科は、書の専門家を作る国の機関で、毎日ひたすら

中国や日本の古典といわれる書を書き続けました。卒業後は高校で書道科の教員を務める傍ら、展覧会活動を行い、日展、読売、日本書芸院などで多くの賞をいただきました。書道二筋で来て、アートに方向転換した理由は？ 箱入り娘だったので、子供たちが中学生になるまで、奈良から出たことがな

ニューヨークで奮闘する 新人に直撃インタビュー

# ネクス ト!

現代アートの勉強のためにニューヨークで美術館巡りを準備している時、英語を習っていた先生から「アートをやるなら、レジンヌメと作品集を作ってください。行きたさ」といわれ、チェルシーのギャラリーに片っ端からメールを送りまくった。それで返信のあった一つが、ウォルター・ウィッカーでした。すぐに話がまとまり、2014年に個展を開

いた。人生もっと楽しんで、表現したいことを作品にしようとしています。次から次に描きたいことがあふれて、すぐキャンパスが足りなくなってしまうんです。アーティストとして、最高の瞬間は?

「幅が広がって深くなってきた」とよくいわれます。日本にいた時は、これはタスクであるべきと、自分で制限を設けていたように思います。でもこの街に来て、美しさにはいろんな形があり、それぞれが自分のスタイルで堂々と生きている姿こそ美しいのだと思えるようになりました。

「幅が広がって深くなってきた」とよくいわれます。日本にいた時は、これはタスクであるべきと、自分で制限を設けていたように思います。でもこの街に来て、美しさにはいろんな形があり、それぞれが自分のスタイルで堂々と生きている姿こそ美しいのだと思えるようになりました。

「幅が広がって深くなってきた」とよくいわれます。日本にいた時は、これはタスクであるべきと、自分で制限を設けていたように思います。でもこの街に来て、美しさにはいろんな形があり、それぞれが自分のスタイルで堂々と生きている姿こそ美しいのだと思えるようになりました。

「幅が広がって深くなってきた」とよくいわれます。日本にいた時は、これはタスクであるべきと、自分で制限を設けていたように思います。でもこの街に来て、美しさにはいろんな形があり、それぞれが自分のスタイルで堂々と生きている姿こそ美しいのだと思えるようになりました。

推薦者のことば  
迷いのない毛筆の運びが成立させる、彼女の作品世界の「間」と「奥行き」に、いつも魅入られています。墨と筆をもってアートを築(ひら)いていく、今後の彼女の活躍が楽しみです。  
フロリダ美術家・修復員 神田伸子47さん

「幅が広がって深くなってきた」とよくいわれます。日本にいた時は、これはタスクであるべきと、自分で制限を設けていたように思います。でもこの街に来て、美しさにはいろんな形があり、それぞれが自分のスタイルで堂々と生きている姿こそ美しいのだと思えるようになりました。

「幅が広がって深くなってきた」とよくいわれます。日本にいた時は、これはタスクであるべきと、自分で制限を設けていたように思います。でもこの街に来て、美しさにはいろんな形があり、それぞれが自分のスタイルで堂々と生きている姿こそ美しいのだと思えるようになりました。

若い頃に集めた拓本(石碑などに刻まれた文字を、墨を使って紙に写し取ったもの)を時々自宅スタジオに広げ、作品作りに役立てている



オーストリアのお気に入りのレストラン「Tell's Taverna」で、大好きな赤ワインと魚やタコをいただく。この日は赤ワインのサンギアをチョイス

心理カウンセリング  
Healing, Empowering, and Transforming

NY州NJ州認定心理療法士  
**青木 貴美**  
KIMI AOKI, LCSW

「今月のひとこと」  
本日はさみしくて大事な人とつながりたいのに、うまくいかなくて、遂に相手に攻撃してしまいました。7月9日になると、真逆のメッセージが伝わってしまいます。つながりたいという素直な思いを伝えてみては? 勇気を出した分以上のことが返ってきそうです。

心の安定が欲しい  
バランスよく生活したい方に  
人間関係 / 気分の落ち込み / 不安 / パニック / ストレス / 不眠 / 育児・夫婦・恋愛・家族・適応の問題  
自分に向き合いたい / 自分を大事にしたい

www.kimiaokitherapy.com  
917-531-0968  
mail@kimiaokitherapy.com

マンハッタン (ユニオンスクエア) ● 841 Broadway, Suite 302  
フォートリー ● 1605 John Street, Suite 314

「インビザライン」を含む歯列矯正が専門です。

子供から成人まで歯の矯正は専門医へ  
コンサルテーション無料!!  
Back to School \$500お祝い!  
www.newsmile-ortho.com  
Newsmile Orthodontics

フラッシング 136-20 38th Ave., #58, Flushing TEL: 718-661-1186 (要予約)  
マンハッタン 138 Centre St., #615 (near Canal & Lafayette st.) TEL: 212-625-0088 (要予約)

Dr. Frank Lu, DDS, MS / Dr. Sherris Lai, DDS, MS  
アメリカ矯正歯科学会認定医、コロムビア大学を卒業で卒業、真大学にて矯正歯科学研究員  
院内拡張リニューアル!

石谷ヘルスセンター 201-302-9993  
カイロプラクティック/理学療法/鍼灸 問診・検査はすべて無料です

「1つでも当てはまる方は是非ご連絡を」

①腰痛 ④スポーツによるケガ ⑦椎間板ヘルニア ⑩しびれ ⑬逆子  
②首の痛み肩・腕・足の痛み ⑤交通事故によるケガ ⑧むち打ち ⑪側弯症 ⑭頸関節症  
③捻挫 ⑥頭痛 ⑨凝り ⑫姿勢矯正

「薬や手術に頼らず、健康をトータルサポート」

カイロプラクティック 背骨や関節、組織の損傷、神経圧迫を細かく調べレントゲン検査も可能。

新医療技術 減圧治療 手術の要らないヘルニア治療。椎間板ヘルニア、狭窄症、関節炎などの激しい痛みや慢性痛を改善。

鍼 痛みや筋肉の凝りを素早く解消。鍼の痛みはありません。

1600 Parker Ave. Fort Lee, NJ 07024  
GW橋のそば 徒歩5分

\*各種保険お取り扱いしております\* ※連邦法によりMedicare及びMedicaid保険の方には適応されない場合もあります。



# み・ん・な・集・ま・れ!

## NYC 学校事情 A to Z 勉強会

### 学校事情を一からガイド 情報や知識を得る重要性

舞台演出家で、教育に詳しいジャーナリストの河原その子さんにによる「NYC 学校事情 A to Z 勉強会」が、ユニオンスクエアで開催された。

「複雑なニューヨークの学校システムを知っているかどうかで、子供の学校選びや進学のサポートは大きく違ってきます」と話す河原さんが、プリKやキンダーなどの選び方やポイント、公立学校システムの流れ、GITプログラムや特別

プログラムの違いなど、学校探しの入り口の話題を中心に分かりやすく説明していく。加えて、ディケイアやプリスクール、日系学校などについても解説する。

クラスは、プリKやキンダー、私立プリスクールなどに「いつ入学するか?」の説明から始まり、各々の学校への申し込みの時期や年齢などを解説。続いて公立学校の基礎とシステムの流れを解説していく河原さんは、「こういった基本的な情

報を知らないで悩んでいることになりがち」と力を込めていた。

自分の学区とワシントン校の見つけ方といった、最初にやるべきことについての解説に入る。その学区に住んでいる人しか入学できないのですか?との質問が、河原さんは優先順位があるということだと答えながら、「先入観を持つたり、これは対象外だから入れない」と思っているから決めたことが大事です」とアドバイス。

さらに、河原さん自身が苦労された体験談に、みんな聞き入っていた。また、学校探しのためのリソースなど、役立つ情報が詰まったテキストも配布。「学校選

びは、1年前からリサーチや見学を始めることが大切」との河原さんの言葉に、母親たちは大きく頷く。

2歳に年少子を持つ山本佑衣さんは、「きょうはディケイアとプリスクールについて知りたくて参加しましたが、その仕組みがよく分かり、後々のことまで今から考えるいい機会になりました。私たちに教えたいという先生の思いが伝わってききました」と話した。

ウイリアムスバーグ在住で、1歳7カ月の子供を持つ塚本れいさんは、「日本とは学校の事情が違うので、ずっと不安でした。今日は分かりやすく体系立てて教えてもらえて、今まで点だった情報が纏まっ

り、もやもやしていたものが解消されました。情報収集の方法を知ったので、そこから始めてみます」とすっきりした表情。

ニューヨーク歴5年で、1歳半になる子供の母親のトランカニ子さんは、「学校システムが全く分からなかったから、一から体系的に学びたくて参加しました。かゆいところに手が届くように教えていただき、こんなに貴重な情報をたくさん得られて、本当に助かりました」と河原さんに感謝していた。



講師の河原その子さんが、ニューヨークの公立学校について、キンダーからプリKを中心に解説

**今週の講師**  
河原その子さん

自分の子育てで困った時にたくさんの人に助けられました。そこで学んだことを次の人へ伝えたくて、この勉強会をやっています。私は舞台演出家なので、子育てもアーティストチックなアプローチと似ていることに気が付きました。

この勉強会が、ニューヨークの教育事情に不安を抱えている保護者の助けになれば、うれしいです。



アメリカの学校システムを知りたい母親たちが集会



ハンドアウトやパソコンを使った勉強会

**NYC Public Schools A to Z**

不定期で開催。対象は乳幼児から小学校低学年の子供の保護者。詳細はまずEメールで問い合わせを。  
【問い合わせ】nypublicschoolsatoz@gmail.com

## P.I. ART CENTER

ニューヨークでアート+デザインを学ぼう

日常はデザインで溢れている

私たちは日々たくさんのデザインに囲まれて生活しています。私たちの身の回りにあるもの、スマートフォン、製品、家具、空間などは、デザイナーによってデザインされています。デザインは、いつの時代も、私たちの生活とともに歩み、日々進化を遂げ、今日も私たちの生活の暮らしを助けています。

1-20 SEVIS

アート・デザインの世界の中心ニューヨークでアート、デザインを学んでみませんか?

P.I. ART CENTER  
328 7th Ave 6th Floor  
New York, NY 10001

TADASHI NAKAZAWA  
(212) 695-5470  
n.tadashi@piartcenter.com

KUMON<sup>®</sup>

MATH. READING. SUCCESS.

**公文 Midtown East II 教室**

**算数 国語 英語**

水曜日クラス  
2-6:30pm

土曜日クラス  
乳幼児コース: 10:30-11:30m  
普通コース: 12-5pm

お問い合わせ(日本語) 347-882-3914  
masumitakao49@ikumon.com  
900 First Ave., Store #3 (Bot. 50th & 51st St.)  
New York, NY 10022

ひとりで悩まないで  
誰かに相談してみませんか?

日本人向けの精神医学的アプローチで子供の相談の対応が出来ます

つらい時、悩みごとがある時  
212-720-4560までご相談ください

【日本人スタッフ常勤】都府県守  
月～金 9am-7pm / 土 9am-5pm / 日 9am-2pm (予約制)

日米カウンセリングセンター

海外在住子女のための日本語教室

みらい塾

週一回  
お友達 新入生募集!

無料体験学習実施中

http://www.miray109.com

KAPLAN INTERNATIONAL LANGUAGES

1クラス  
無料受付中!

1-888-744-3046

1790 Broadway, 4th Fl.  
New York, NY 10019 セントラルパークのすぐ隣!

完全  
英語環境

80年の歴史と  
高い教育水準

95%以上の  
学生推奨!

kaplaninternational.com  
Chris.Koutsovitis@kaplan.com

学びのジャピオン。明日へのジャピオン。

1-800-535-6863

www.ejapion.com info@trendspot.com



# スペシャリストに聞く

## 今月のテーマ： 永住権

### ③申請手続きと面接

文化、習慣、法律も違う海外で暮らす上で頼りになるのはスペシャリスト。日常生活を送る上で必要となる、また気になるテーマについて、さまざまなジャンルのスペシャリストたちに話を聞く。



エディット・ステルツナー 弁護士

ハンガリーの首都ブダペストのELTE大学、ニューヨーク市のフォーダム大学法科大学卒業。在ニューヨーク米国ハンガリー商工会議所国際委員会委員。米国への労働・移民ビザの他、米国での起業関連の法律を専門とする。

「抽選永住権プログラム(DV2021)」の応募は、国務省のウェブサイトで(Divultery.state.gov)から行われる。前週までの基礎情報を踏まえ、今週は、当選した場合の具体的な申請手続きを見ていこう。

2種類の申請手続きがあるそうだが、抽選永住権プログラムで当選後の、永住権申請手続きには、「大使館申請(Consular Process)」と「ステータス変更(Adjustment of Status)」と呼ばれる二つの方法があります。

米国内の国土安全保障省(Department of Homeland Security)に送付します。面接は、移民帰化局から本人が居住する地域の最寄りの会場が通知されるので、そこで行われます。

「ステータス変更」ができないからといって、日本で手続きをする「大使館申請」にすればいいかという点、そうではないのです。現在または過去に、短期間でも違法滞在したことのある人は、通常、当選しても申請段階で無効になります。

永住権申請には申請料がかかりますか？申請料は発生します。2021年に永住権が交付される今回のプログラムについて、今の段階で明確な金額は分かりませんが、ただ、これまでの金額から察するに、「ステータス変更」で大体1人1000ドル強、大使館申請の場合は、少し安価で500ドル強でしょうか。これは、申請段階で各自確認してください。

健康診断、面接、永住権取得までの経緯を教えてください。提出書類に不備がなければ、「ステータス変更」なら移民帰化局から、大使館申請なら在日米本米大使館から面接の指示が届きます。面接前に結核の検査や、各種予防接種を終えなければなりません。

「ステータス変更」の場合、「大使館申請」の場合は、パスポートに押されたスタンプの有効期限が切れる前(通常は健康診断書の日付から6カ月以内)に米国内に入国し、その後米国内の住所に永住権を送付されてくるのを待ちます。パスポートに押された「移民ビザ」スタンプの有効期限以降はビザは無効となります。

英語に自信がない場合、面接で通訳を同席させられますか？東京の米国大使館では日本語で面接が受けられます。米国での面接の場合、面接会場によって対応が異なるので、事前に面接会場に問い合わせ、必要に応じて通訳を手配してもらってください。

英語の堪能な友人に同行してもいいですか？面接会場によっては同席が認められないことがあります。弁護士が同席したとしても、面接官は弁護士による代弁を嫌うものです。ベストは、本人が直接面接官と話すことです。通訳の助けを借りながらもいいので、自分で話す姿勢を見せると、心象もいいのではないのでしょうか。

「おこわわり」当弁護士事務所は、記事内容に関して一切の責任を負いかねます。詳細は、国務省のウェブサイト(Divultery.state.gov)で各自確認してください。またこの記事は、2017年に掲載したものを再編集しています。

INFORMATION  
Law Office of Edit Stelczer  
43 W. 43rd St., Suite 132  
TEL: 212-859-6019  
edit@stelczerlaw.com  
stelczerlaw.com

### 「スペシャリスト」への テーマを募集中

海外で生活する上で困ったこと、知りたいこと、また現在直面している問題など、スペシャリストに聞きたいことがある人は、表紙を「スペシャリスト」として、下記のメールアドレスまで質問をお送りください。ビザ、保険、年金、起業の話、またはどんな人に相談していいかわからないといった場合も、ぜひ教えてください。「スペシャリストに聞く」係 reader@nyjapion.com



The Jensen Law Firm PLLC  
Attorneys At Law  
弁護士: Peter Torben Jensen  
コロンビア大学法律大学院法学博士  
米国移民法弁護士協会会員、北京大学Executive MBA  
移民法弁護士としての豊富な経験から、複雑なケースも得意とします。様々な情報が錯綜する中、個人や企業の将来の利益、展開を考慮した上で、質の高いサービスを提供いたします。  
各種グリーンカード申請、E、H-1B、I、L、O、Pビザステータス申請(雇用、結婚、家族、投資、卓越した能力など)  
212-737-5800 日本語でご相談いただけます。

ジェンセン法律事務所  
One Grand Central Place  
60 East 42nd Street, Suite 5310, New York, NY 10165  
www.jensenlaw.com  
info@jensenlaw.com

### ケガをされましたか？

人身傷害専門弁護士が、損害賠償のお手伝いをさせていただきます。

- 転倒
- 医療事故
- 交通事故
- 労災事故
- 歩行者・自転車事故
- その他人身傷害事故

まずはご相談ください。(無料)  
訴訟に勝たなければ、料金は一切いただきません。

646-860-5543 (日本語) / 212-537-7000 (英語)  
Gray Law Firm  
グレイ法律事務所 251 West 93rd Street (@Broadway) Manhattan  
www.graylawnyc.com ※無料駐車場あり

### 経歴33年の会計士 低コスト、レストラン、サロン専門

- NY・NJ会社設立 \$350 (State Fee 込み)
- 給与及び経理代行
- 会計監査、税務報告
- ビジネスコンサルティング
- 節税対策、年金相談(SEP, 401K)
- 個人税務、TAX ID取得
- Tax
- Life
- Estate
- Retire
- 相続プラン
- 引退プラン
- 生命保険
- 法人・個人の税金申告

会計事務所 AA & TC, Inc.  
1220 Broadway Suite 704 New York, NY 10001  
TEL 212.594.0074 (日本語・MNCまで) allstateustax.com  
e-mail helpjp@aantcinc.com (email 相談無料)

ジェームズ・ナム会計士  
韓国の大学で会計と税を専攻し、卒業後8年間、韓国国内の会計事務所勤務を経験。その後、ニューヨーク市立大、ニューヨーク州立大で会計を専攻。卒業後、1987年から米国内会計事務所にて会計業務を経験し、2000年4月、現事務所を開業。

### D5 LAW OFFICE PLLC

ニューヨークに進出予定、ニューヨークで既にビジネスを始めている日系企業・個人をサポートいたします。

- 会社法  
会社・法人設立や企業の買収、合併、売買等、会社法に関連する法的サービス
- 商法(ビジネス)  
契約書の作成、レビュー、ライセンスやパーミットの取得、フランチャイズなど商法に関連する法的サービス
- 移民法(ビザ)  
米国での各種移民ビザや永住権に関連する法的サービス

安田デビン龍  
Attorney at Law  
25 Broadway, 9th Floor, New York, NY 10004  
devin@d5law.com | www.d5law.com  
TEL: 248.497.8887

抽選で当たる 米国永住権 9月中早割申請代行  
証明写真の **ドイカメラ** www.doicamera.com/jp.htm 51 East 46 Street NYC (212)661-0876



# お買い物の前に まずは口コミを チェック。

スマホでかざすだけ→



2017 SUBARU CROSSTREK PREMIUM  
3,651 miles



2017 TOYOTA SIENNA XLE AWD  
15,790 miles



2016 HONDA CR-V LX 4WD  
31,700 miles



2016 HONDA HR-V EX  
41,473 miles



お気軽に  
お問い合わせください



新規赴任者向け低金利ローン実施中!!

1-888-783-0265



在庫毎日更新中!!  
詳しくはWebで  
スマホ対応済みで携帯からでも  
見やすくなりました!

🔍 ガリバーUSA

検索





**www.NakamuraDentalNY.com**  
**中村デンタルNY**  
 美しい笑顔と健康な歯はあなたの**自信&輝き**  
 ◆高度な技術と機器、様々な材料で安心の治療◆  
 ◆日本語での親切・丁寧なサービス◆

**当医院実際治療例**

★ウェブサイトでも多数の当医院治療例写真をご覧下さい★  
 30 E. 60th St. Ste. 402 New York, NY 10022  
 (Madison Ave.とPark Ave.の間)  
 ♥ Bloomingdale's & Barneysから徒歩1~3分 ♥  
 地下鉄: Lex. Ave線 ①②③は「59 St」駅  
 6th Ave線 ④は「Lex Ave/63 St」駅  
 B'way線 ⑤⑥⑦は「5 Ave/59 St」駅

**保険** 日本国民・社会保険利用可能  
 海外旅行者(キャッシュレス可)  
 米国保険の手続き代行

**お問合せご予約** **212.687.6185**  
 月~土 10:00AM~6:00PM(時間外診療可)  
 NakamuraDentalNY@gmail.com 英語日本語でどうぞ

**レモイン歯科** **Lemoine Dental Group** **健康な歯で 楽しいアメリカ生活を!**

フオートリーで25年以上の診療実績を持ち、日本人の方々を多く診てきた私たちがお手伝いいたします。  
 小さなお子様もご来院ください。乳歯でも虫歯予防は大切です。  
 歯が生え始めたら、来院をおすすめしています。また母子手帳の記入もしております。

一般歯科 小児歯科  
 予防歯科 神経治療 審美治療

ドクターが直接日本語で診察致します。

**TEL: 201-947-3777**  
 2460 Lemoine Ave. Suite 101 Fort Lee, NJ 07024

●お気軽に日本語でご相談ください。  
 ●保険代行いたします。  
 ●オフィス裏に無料駐車場完備、GW Bridgeからバスで5分。

STEPHEN HUNG, D.D.S. マリ先生 MALI HUNG, D.D.S.

**シティーピースクリニック** **CityPeace Medical Care** 海外旅行保険対応 (キャッシュレス可)

**診療科目**  
 一般内科 (人間ドック) 子宮頸がん検査  
 婦人科 子宮頸がんワクチン  
 小児科 各種性病検査  
 家庭医学科 乳房・乳がん検査

**Woman's Care**  
 子宮頸がん検査  
 子宮頸がんワクチン  
 各種性病検査  
 乳房・乳がん検査

**美容サービス**  
 + レーザーフェイシャル  
 + マイクロチャンネルリフト  
 + グトリートメント  
 + ディープクレンジングフェイシャル  
 + レーザー脱毛

**インフルエンザワクチン接種 \$25**  
 日本人看護師が丁寧に対応致します。日本語で何でもご相談下さい。

www.citypeacemedicalcare.com 352 7th Ave, Suite 601 New York, NY 10001 (7番街の29丁目と30丁目の間、ビル6階) 212-216-9580 citypeacemedicalcare@gmail.com

**安心メディカル** **心と体は健康ですか?**  
 定期検診を受診しましょう。  
 春先のアレルギーシーズンにむけてご相談ください

**診療科目** 総合診療科(成人・小児・婦人・皮膚)・内科・消化器科心臓内科・一般外科・整形外科  
 スポーツ医学・リハビリテーション科・ペインマネジメント・心療内科・耳鼻咽喉科・睡眠医学科

**耳鼻や喉のお悩み 安心してお任せ下さい!**  
**耳鼻咽喉科**

**グレゴリー・ツァイ M.D.** Gregory Tsai M.D. FACS 台湾出身 Princeton University Baylor College of Medicine卒業 アメリカ耳鼻咽喉専門医師 アメリカ睡眠医学専門医師

**藤部宗雄 M.D.** Muneco Hattori M.D. A.A.F.P.学会員 家庭医学科

**大山栄作 M.D.** Eisaku Oyama M.D. 東京慈恵医科大学卒業 東京歯科大学卒業 米国APAA学会員

**ユージン・チャン** Eugene Chiang, M.D. NYU Medical Center NY医科大学教授 消化器科・内視鏡検査

**金学志 M.D.** H.C. Chin M.D. A.A.P.M.R./A.A.O.S.学会員 リハビリテーション科 理学療法科

**吉原裕之 M.D., Ph.D.** Hiroyuki Yoshihara M.D., Ph.D. 脊椎外科医 SUNY Downstate Medical Center所属 名古屋市立大学医学部卒業

**サミー・リー** Sammy Lee, D.O. FACF Gouverneur Hospital New York Hospital of Queens 心臓内科・心外傷管手術専門

●各種アメリカの保険に加盟しております。  
 ●海外旅行者保険のキャッシュレスサービスございます。お問い合わせください。  
 AIU, ACE, AIOI Nissay Dowa, Asahi Fire & Marine Insurance, AVI International, Fuji, Hitachi, H.S Ins, JI, MSI Mitsui Sumitomo Ins, Kyoei Fire & Marine Insurance, MUFG, Nippon KOA, Nippon Express, Nisshin, Sompo, Tokyo Marine & Nichido Fire Ins, 等

**Anshin Medical** **TEL: 212-730-9010/9060** **FAX: 212-730-9070** 詳しくは日本語でお問い合わせください。  
 36 West 44th Street, Suite 303 New York, NY 10036 (5番街と6番街の間)  
**月~土は9時からオープン**  
**月・金 9AM~7PM 土 9AM~5PM 日 10AM~5PM**

海外旅行者保険のキャッシュレスサービス!!めんどろな手続きや、やり取りはいいいお任せください。

**人間ドックのご予約も 毎日受付中!** 詳しくは、直接お問い合わせください。



### 日本への帰国サポート

- 日本のVISA申請・帰化申請(米国籍の方)
- 暮らしに必要な各種の行政手続き
- 日本の在宅探しから契約まで
- 日本での会社設立・就職サポート

日本の親類さまの相続手続き・遺言書作成・任意後見契約・施設探し・空き家対策・各種の行政手続きなど御座います。

特定行政書士  
こうの  
**河野 澄男**  
どうぞお気軽に  
ご相談ください。

「アミティエ」とはフランス語で  
「友情」の意味を表します。

**アミティエ行政書士事務所**

TEL: 81-3-6794-9462 FAX: 81-3-6794-9463  
Email: info@amitie-gyosei.com  
LINE ID: 2015040228  
東京都杉並区松竹3-35-23  
http://amitie-gyosei.com

### QBJ Accountants

## クイックブックスは お任せください!

- クイックブックスの研修
- クイックブックスの初期設定
- クイックブックスでの記帳サービス

**QBJ Accountants, pllc**  
オフィス: マンハッタン(NY)、フォートリー(NJ)  
Email: info@QBJAccountants.com  
Tel: 212-470-6645  
www.QBJAccountants.com

てい よしひで  
**鄭 吉秀** 公認会計士

### 個人・法人の税金申告 E Fileでの迅速サービス!

### 会社設立・会計・経理一般

## QuickBooks わかりやすく教えます

**Kil S. Jung CPA** 日本語対応

16 W. 32nd St., Suite 406 (bet. 5th Ave. & B'way)  
☎212-714-1772 FAX: 212-714-1784  
kyoungcpa@gmail.com

### 給与計算で お困りですか?

## 経理・給与計算業務の アウトソーシング

独自の給与計算ソフトで管理運営  
日本語での対応  
運用コストの最小化  
20年を超える歴史と  
日系企業400社以上へのサービス実績

**Professional Outsourcing Solutions, Inc.**

■NYオフィス 420 East 41st St. Suite 401 New York, NY 10017  
■CAオフィス 970 W. 199th St. Suite 930 Torrance, CA 90502  
TEL: 319-436-2766 (日本語) nkanooki@posi.com  
www.posiusa.com/ja/

### ニューヨーク子宮内膜症センター 不妊症・婦人科専門医 Dr. KANAYAMA

マウントサイナイ医科大学助教授・米国産婦人科認定専門医・Mayo Clinic Alumnus

11年連続  
**AMERICA'S TOP DOCTOR OB-GYN**  
Washington DC's Consumer's Research Council of Americaによる選定  
2013, most compassionate doctor's list

- 不妊症検査、最新超音波診断、人工授精、体外受精(RMAとの提携)
- 婦人科定期健診、子宮内膜症、子宮筋腫、不正出血、生理痛
- 最新婦人科手術(腹腔鏡、子宮内視鏡、レーザー)
- セカンドオピニオン、難病診断

follow us!  
**newyorkendometriosis**

TEL: 212-421-1016  
ニューヨーク子宮内膜症センター  
150 E. 55th St., 5th Fl.  
(bet. 3rd & Lexington Aves.)  
www.gynecosurgery.com

各種保険取扱い  
(海外旅行保険可)

## 安藤カイロプラクティック

当院では低出力レーザー治療(LLLT)を行なっています。極弱電のレーザーを患部にあてることにより、痛み・炎症・腫れの緩和、免疫力や活力を高めます。

組織の回復 痛みの除去 腫れや炎症の解消 ツボ治療

●リウマチ ●スポーツ障害(肉離れ、捻挫、突き指、打撲など)  
●腰痛 ●首の痛み ●五十肩 ●頸関節症 ●頭痛 ●腱鞘炎  
●足底筋膜炎、アキレス腱炎 ●線維筋痛症(FM)  
●慢性疲労症候群 ●リンパ水腫、など

安藤晴一郎  
DC, DACNB  
米国カイロプラクティック  
神経学会認定医

725 River Rd, Suite 101, Edgewater, NJ 07020 tel: 201-496-6066  
ミツフマーケットから約500m トレーダージョーズの隣  
www.andochiro.com

# 美しい笑顔のために。

歯科の異なる分野の専門家と共同治療をし、一人一人に最も優れたサービスを提供しています。



- ◆ 一般歯科
- ◆ 補綴歯科
- ◆ インプラント
- ◆ 審美歯科
- ◆ 小児歯科
- ◆ 歯周病科
- ◆ 根管治療
- ◆ 智歯治療



**S DENTAL INSTITUTE**

2044 Center Ave 2nd Floor  
Fort Lee, NJ 07024  
TEL: 201.242.9700  
sdentalinstitute@gmail.com  
www.sdentalinstitute.com

月、火、木: 10 AM ~ 7 PM  
水: Closed  
金: 10 AM ~ 5 PM  
土: 9 AM ~ 5 PM  
各種保険受け付けております

**W DENTAL PRACTICE**

185 Maple Ave #122  
White Plains, NY 10601  
TEL: 914.997.0812  
wdentalny@gmail.com  
www.wdentalny.com

月、火、木: 10 AM ~ 7 PM  
水: Closed  
金: 10 AM ~ 7 PM  
土: 9 AM ~ 5 PM  
日: 予約のみ  
各種保険受け付けております





ネイビーヤードの守衛室だった建物をリノベートした、ウイスキー蒸溜所のテースティングルーム

All Photos © Kasumi Abe



▲創業者のコリンさん(左)とCOOのギャビーさん(右)がバーボン(ボトルは大小あり、23ドル〜)。原材料の大麦芽とニューヨーク州産のコーン

案内人 ★ 安部かすみ Kasumiabe.com

ニューヨーク在住17年の編集者、ライター。2018年3月、お気に入りスポットを1人で取材＆撮影した旅ガイド(写真)を出版。この街が魅力的に生まれ変わった背景や歴史、ブルックリン愛あふれる人々などもカバーした1冊。『NYのクリエイティブ地区ブルックリンへ』(イカロス出版)



好きが高じて始めた Kings County Distillery

地ビール、ワイン、日本酒など、ブルックリンではさまざまな酒類が生産されています。中でも勢いがあるのはウイスキー。ニューヨーク州内には15〜20のスピリッツ蒸溜所があり、うち3分の1(もしくは4分の1)がウイスキー蒸溜所といわれるほど人気です。

「僕は(バーボンで有名な)ケンタッキー州で生まれ育ったので、ウイスキーが大好きなはず」と言うのは、創業者のコリン・スポンソンさん。好きが高じて、自宅(「趣味」として)作りまで始めてしまったと言います。

作り方は旅先で学んだり本で調べたりして、2008年にスタート、10年に共同創業者のデービッドさんと創業。初めは東ウイリアムスバーク地区に蒸溜所を作り、今の場所に移ったのはその2年後です。

国内20州のバーヤリテールストアに知り、市内の70%はローカル産のものだそう。『僕らが作っているのはケンタッキーウイスキー、ライウイスキー、シングルモルト、スコッチなどの要素を織り交ぜたオリジナル。文化がミックスしたこの街のような、フュージョンウイスキーとも呼べるものです。』

ブルックリンのガイドブックの著者、安部かすみが、本で書ききれなかったことや、お気に入りスポットを紹介し、「大切な友人に紹介するつもりなら？」という目標で進んだと語っておき、今後はネイビーヤードにあるKings County Distilleryに。

「僕は(バーボンで有名な)ケンタッキー州で生まれ育ったので、ウイスキーが大好きなはず」と言うのは、創業者のコリン・スポンソンさん。好きが高じて、自宅(「趣味」として)作りまで始めてしまったと言います。

作り方は旅先で学んだり本で調べたりして、2008年にスタート、10年に共同創業者のデービッドさんと創業。初めは東ウイリアムスバーク地区に蒸溜所を作り、今の場所に移ったのはその2年後です。

市内には「Brandy Library」、「Norman's Key」、「Wylke House」の屋上バーなどで飲めます。また日本やカナダなど5カ国でも流通。いくつかテースティングしてみましたが、私が一番飲みやすかったのは、ピーテッドバーボン(ボトルは大小あり、23ドル〜)。好みもあるのでテースティングして、自分だけのお気に入りに出会ってください。

ブルックリンのガイドブックの著者、安部かすみが、本で書ききれなかったことや、お気に入りスポットを紹介し、「大切な友人に紹介するつもりなら？」という目標で進んだと語っておき、今後はネイビーヤードにあるKings County Distilleryに。

ブルックリンのガイドブックの著者、安部かすみが、本で書ききれなかったことや、お気に入りスポットを紹介し、「大切な友人に紹介するつもりなら？」という目標で進んだと語っておき、今後はネイビーヤードにあるKings County Distilleryに。

ブルックリンのガイドブックの著者、安部かすみが、本で書ききれなかったことや、お気に入りスポットを紹介し、「大切な友人に紹介するつもりなら？」という目標で進んだと語っておき、今後はネイビーヤードにあるKings County Distilleryに。

ブルックリンのガイドブックの著者、安部かすみが、本で書ききれなかったことや、お気に入りスポットを紹介し、「大切な友人に紹介するつもりなら？」という目標で進んだと語っておき、今後はネイビーヤードにあるKings County Distilleryに。

古くて新しい、とっておきのブルックリンへ 042

小澤歯科 歯に優しく将来性のある治療を提供しています

まつげエクステスクール 本気で学ぶ! 本気

LZ & Manhattan Acupuncture, P.C. 100%ナチュラル副作用の無い中国漢方

SAKE SCHOOL OF AMERICA 日本酒・焼酎のスペシャリストになりませんか?

アストリアのカラオケボックス KARAOKE SHOUT

Happy Hour開催中!! 日曜~木曜 5PM~! VILLAGE YOKOCHO

Nick's Lobster House 新鮮なシーフードが豊富に揃う、景色も最高のニックスロブスターハウス!



## 進め! NY道R 424

### 「そうだったんだ…」

高橋リカ

読者からのストーリーを募集! 自分のニューヨーク体験をマンガにしてみたい人はreader@nyjapion.comまで。

# 漢字探訪

## 「温室」と「室温」の関係とは? ～熟語は順番も大事!～

熟語というのは、2つ以上の漢字が結びついて1つの意味を成す言葉のことだ。  
2つの漢字の組み合わせだけでなく順番も大切なんだ。「学校」を「校学」と書くと意味が通じないだろう?

熟語の書き方にはいくつかパターンがあって、代表的なのは、次の4つね。

- ①同じような意味の字を重ねたもの(巨大、開始、増加)
- ②反対や対になる意味の字を重ねたもの(明暗、高低、天地)
- ③上の字が下の字を修飾しているもの(親友→親しい友、曲線→曲がった線)
- ④下の字から上の字へ返って読むと意味がよく分かるもの(着席→席に着く、読書→書物を読む)

時々、文字を入れ替えると違う意味になるものもあるから注意が必要よ。  
「温室」は「温かくした部屋」だけど、「室温」は「部屋の温度」。  
「牛乳」は「牛の乳」だけど、「乳牛」になると「乳をしぼるための牛」になるわね。

「相手(あいて)」と「手相(てそう)」、「野原(のはら)」と「原野(げんや)」では、意味だけでなく、漢字の読み方も変わるんだね。不思議だなあ。  
あと僕は「きゅうきゅうしゃ」を書くとき、「救急」なのか「急救」なのか、いつも迷っちゃうんだ。「急な災難から救う」という④のパターンだと覚えれば、もう間違えないね!

(公財)日本漢字能力検定協会ホームページ「どれだけ知ってる? 漢字の豆知識」より、「漢検」「漢字検定」は、日本漢字能力検定協会の登録商標です。

## 長年に渡り日本で建築関係のお仕事・経験あり

### リノベーション リフォーム

# お店から、住宅まで 何でもお任せください!!

キッチン バスルーム フローリング ロフト 屋根裏 壁紙  
レストラン内装 お子さんのための部屋 など

一緒に素敵な住まいを創りましょう!  
ご予算、ご希望に合わせ、**無料でお見積もり**致します。

SNB 建築会社 **718-312-2039** 詳しくはCho(チョー)まで、お電話ください。

## TRUSTY DENTAL

信頼の証。グリーニッジエリアで25年以上の診察実績

一般歯科 審美治療 歯列矯正  
インプラント 智歯治療

11月30日まで限定! **無料!**  
「ジャピオンを見た」でセカンドオペニオン(レントゲン付き)が

1212 E. Putnam Ave., Ste. 2  
Riverside, CT 06878 (FUJI Mart二階)  
お電話に日本語でTEL: (203) 637-1115  
ご相談下さい。 EMAIL: smiles@trustydental.com  
HP: trustydental.com

## Bluedata International Institute

### Penn Stationから徒歩1分の便利な立地!

★多様なコース★  
ESL TOEFL 発音矯正 英会話

**特別割引あり**  
複数セメスター登録、高出席率者etc...

経験豊かな教師陣はネイティブスピーカー  
リーズナブルな授業料  
午前・午後・夜間・週末のスケジュールあり  
プライベートレッスンあり  
10週間授業 + 4週間パッケージ  
10週間授業 + 10週間授業 + 8週間パッケージ(高出席率のみ)

I-20発行 (F-1ビザ)  
US連邦移民局・NY州教育局認定

www.bluedataesl.com japanese@bluedata-ny.com  
お問い合わせは日本語で 500 8th Avenue, Suite 800 (bet. 35th & 36th St.)  
**212-683-6250**

日本からの新入生、他校からのトランスファー学生も随時募集!

## STARTS 米国不動産ならスタートツへ

NYだけでなく、日本、他の都市の不動産事情をまとめて相談したい。

パケレン規制厳しくても、NYーハワイ日本の三重生活ができる合法的な良い投資はあるのか?

講師: 畑 華子  
スタートツ代表  
(ハワイ、NY、LA、サンフランシスコ、ダラス、ダム)

ハワイ在住25年、東京都小平市出身、青山学院大学、ハワイ大学、スタンフォード大学、ハーバード大学、NPOの代表理事、NPOの代表理事、NPOの代表理事。

ハワイへも直接お問い合わせ下さい!  
**808-947-2280**  
info@startshawaii.com  
Starts International Hawaii, INC.  
https://startshawaii.com/



Photo & Writing by ゴルフダイジェスト社



# 諸見里しのぶの 私と一緒に FW&UTで ナイスオン!

第2回(全3回)  
フェアウェイウッドやユーティリティが  
しっかり打てるようになれば、スコア  
アップは間違いない。でも、このクラブ  
を苦手としているアマチュアは多いよ  
うで……。どうしたら、女子プロみたい  
に打ちこなすことができるのか。しのぶ  
ちゃん、教えて!



解説  
諸見里しのぶ

## Lesson 2

# スウィング軸を傾けないで 「平らに振る」のがコツです

### レベルブローなら ミスが出にくい

すくい打ちの人は、上から打ち込む意識を持たないといわれていますが、やりすぎは禁物です。あくまでヘッドが下から入るクセを修正することが目的で、実際に上から入れるわけではありません。

上から、上から入る人は横からというイメージで練習し、それと同時に軸を真っすぐに保つて振るよう意識してください。すくい打ちの人は体重が右足に残り、軸が右に傾きやすくなります。頭が左に突っ込むから軸が左に傾きやすいため注意します。

体の中心に軸をイメージして、バックスウィングでもダウンスウィングでもその軸を真っすぐに保つよう意識します。

ダウンでは、頭を残しながら左サイドに乗っていくようにすれば、軸を真っすぐ保ちやすくなり、シンプルなスウィングになります。

現代のクラブは性能が良いため、シンプルに振ってロフトとおりに当ててあげれば、球はちゃんと上がります。自分で何とかしようとするのがミスの元。

実際に私は、レイアウトを着て体の動きが制限されたり、体調が悪くて強く振れないときの方が、FW、UTが真っすぐ飛んだりするのです。



## クラウン・インプラント専門医

20年以上  
の実績  
豊富な経験

インプラント

一般歯科

審美歯科  
(ホワイトニング)

根管治療

歯周病科

補綴歯科



神経治療、部分床義歯、インプラント、虫歯、歯周病を約1年で治療したケース

ジャピオン持参の方  
初回検診  
無料



Dr. In Han Lee DMD

ペンシルベニア大学歯学部卒、ソウル大学にて歯科保存学の教授経験有り。米国歯周病学会、米国歯内科学会、オッセointegration学会、米国歯科医師会のメンバー。

I Smile Dental Arts

35 W. 31st St., 2nd Fl. (bet. 5 Ave & B'way)  
212-594-9197 www.ismilenewyork.com

開院  
1978年

## 日本歯科グループ

- 一般歯科 ●歯列矯正 ●歯周病治療 ●急患対応
- 審美歯科 ●神経治療 ●口腔外科 ●インプラント



### 患者さんの不安を私たちは理解しています

アメリカで初めて歯科治療を受けるのはどなたにとっても不安なものです。当院では電話の応対から治療、保険システムなど日本語で丁寧に説明します。治療内容や費用も知らされないままに治療されてしまったなどということはありません。患者さんの時間や経済的な状況に合わせた上で、尚且つ正しい治療の選択肢をご提供致します。

各患者様に丁寧な対応ができるよう当院では初診に30分〜1時間をお取りします。ご予約の際にはお早めにご連絡下さい。

- 歯痛や取れた詰め物を放ってある
- 歯列矯正のご相談(大人もお子さんとも無料)
- 事故による歯のトラブル
- 学校、幼稚園提出用の検診
- 乳幼児の歯のご相談
- アメリカ歯科保険請求代行
- 日本の健康保険請求お手伝い



NY グランドセントラル駅近く  
36 W. 44th St., #905  
New York, NY 10036  
tel: 212-768-4091

NJ ストップ&ショップ前  
172 Franklin Ave.  
Ridgewood, NJ 07450  
tel: 201-652-6897

求人 歯科アシスタント募集  
経験者優遇  
佐藤 201-461-0618  
までご連絡下さい。

歯・保険に関することならなんでも  
お気軽に日本語でお問い合わせ下さい。  
「ジャピオンを見た!」で、セカンド  
オピニオン受診が無料になります。  
www.nihonshikagroup.com



**POINT** 頭を右に残しながら  
左に乗ってインパクトする

すくい打ちタイプは体重が右サイドに多く残り、突っ込みタイプは頭が左に動くことが、軸が傾く原因、頭をボールの後ろに残しながら左サイドに乗れば、軸を真っすぐに保てる。





ヘッドが低い  
ところから下りてきて  
ボールの手前から  
ソールが滑って  
当たるのが  
理想です!

**NO!**



突っ込みタイプは  
軸が左に傾きやすい

**NO!**



すくい打ちタイプは  
軸が右に傾きやすい

## スペシャルクーポン!!

日本語専用 212-906-0018  
212-906-0006 ★保険の手続き承ります

## Dr. シェリー・メイ

一般歯科、インプラントとクラウンの専門  
医。一人で手術からクラウン装着まで担当。  
またサイナスリフト/骨移植も行う。



### 無料コンサルテーション

クーポンをご持参ください 9月~11月末まで

## 施術 10%OFF!



**ポイント**

- Dr. メイはインプラントとクラウンの両方の専門医です。
- インプラントとクラウンの両方を1人で行うため、予約を何度も取る必要がありません。
- コンサルテーションから、最終の噛み合わせまでDr. メイが行うのでトリートメント内容の曖昧さ等がなく、安心して理想的なインプラントを手に入いただけます。

一般歯科	インプラント
インビザライン	補綴(クラウン・ブリッジ・義歯)
審美歯科	クリーニング
根管治療	ヒアルロン酸/ボトックス

**Implant & Cosmetic Prosthodontics, PLLC**  
133 E. 58th St., #807, NYC (bet. Lexington & Park Aves.)  
診療時間: 月・火・木 10am-7pm **日本人スタッフ常時勤務**

# HiTRONS 17th ANNIVERSARY SPECIAL

## マッサージチェア1点お買い上げで、Magniflx のマットレスが50%割引!!

**世界最大の寝具ブランド**

1. プロモーションの適用は、新品・定価のマッサージチェア購入に限ります。  
2. プロモーションの有効期限: 2019年8月31日  
3. 50%割引はMagniflxのマットレスに限ります。  
4. プロモーションは換金できません。  
5. マットレスの配達日は、マッサージチェアの配達日と異なる場合があります。  
6. マッサージチェアは2019年8月10日~2019年8月31日の期間内に購入されたものに限りプロモーションに適用されます。



BUY 1



GET 1 50% OFF

**www.hitrons.com**

**HiTRONS**  
1 Remsen Pl.,  
Ridgefield NJ 07657  
201-941-0024

**Mattress NJ**  
470 Broad Ave.  
Ridgefield NJ 07657  
201-941-0010

**Bethel Health NY**  
150-24 Northern Blvd,  
Flushing NY 11354  
718-445-2005

**Bethel Health NJ**  
1475 Bergen Blvd,  
Fort Lee NJ 070244  
1-888-809-1167

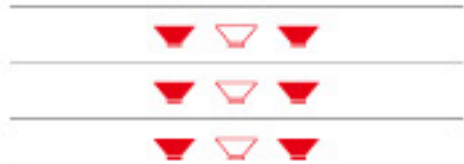


- ramen-ya Samurai Edition** ★★★★★  
133 W. 3rd St. (bet. MacDougal St. & 6th Ave.)
- ramen-ya** ★★★★★  
181 W. 4th St. (bet. 6th Ave. & B'way St.)
- Ramen Thukpa** ★★★★★  
70 7th Ave. S. (bet. Bleecker & Bedford Sts.)
- Setagaya** ★★★★★  
84 St. Marks Pl. (bet. 2nd & 3rd Aves.)
- Tatsu Ramen** ★★★★★  
167 1st Ave. (bet. 10th & 11th Sts.)
- wagamama** ★★★★★  
55 3rd Ave. (bet. 10th & 11th Sts.)



**Curry Chicken Ramen (\$11.99)**

**Zen 6** ★★★★★  
TEL: 646-429-8471  
324 E. 8th St. (bet. 1st & 2nd Aves.)  
www.zen6ny.com



## Lower Manhattan

(Houston St.より南)

- Ajisen Chinatown** ★★★★★  
14 Met St. (bet. Worth & Pell Sts.)
- Bassanova Ramen** ★★★★★  
76 Met St. (bet. Bayard & Canal Sts.)
- Ivan Ramen** ★★★★★  
25 Clinton St. (bet. Stanton & Houston Sts.)
- KURO-OBİ** ★★★★★  
\$13  
Kuro-Obi at Canal Street Market  
最寄り カナルストリートマーケット  
285 Canal St. (bet. Lafayette St. & Broadway)  
www.yelp.com/biz/kuro-obi-at-canal-street-market-new-york

- Kuo Ramen** ★★★★★  
20 John St. (bet. Nassau St. & Broadway)
- Lanzhou Ramen** ★★★★★  
107 E. Broadway (bet. Pike & Forsyth Sts.)
- Menya Jiro FIDI** ★★★★★  
123 William St. (bet. John & Fulton Sts.)
- Mr. Taiko** ★★★★★  
170 Allen St. (bet. Rivington & Stanton Sts.)
- Nakamura** ★★★★★  
172 Delancey St. (bet. Artway & Clinton Sts.)
- Ramen Ichida** ★★★★★  
122 Ludlow St. (bet. Delancey & Rivington Sts.)
- Ramen Lab** ★★★★★  
70 Kanassa St. (bet. Mat & Mulberry Sts.)
- Ramen Ramen** ★★★★★  
9 Broadway (bet. Battery Pl. & Morris St.)



**Beef Bone Marrow Wagyu Brisket Ramen (\$18)**

**SHINKA** ★★★★★  
TEL: 212-343-6111  
92 Bowery St. (bet. Canal & Hester Sts.)  
www.shinkaramen.com

- Yokoya** ★★★★★  
201 Allen St. (bet. Stanton & Houston Sts.)
- Zeal Ramen** ★★★★★  
112 Eldridge St. (bet. Grand & Broome Sts.)

★はジャピオン独自の評価方法に基づくものです。




**Tonchin Classic Tokyo Tonkatsu Ramen (\$16)**

**TONCHIN** ★★★★★  
Tonchin New York  
田中  
TEL: 646-892-9912  
13 W. 38th St. (bet. 8th & 6th Aves.)  
www.tonchinnewyork.com



**Totto Ramen Hell's Kitchen** ★★★★★  
464 W. 51st St. (bet. 8th & 10th Aves.)

**Totto Tori Paitan Ramen (\$12)**

**Totto Ramen Midtown West** ★★★★★  
日本人ラーメンブームの中心地  
TEL: 212-582-0052  
388 W. 52nd St. (bet. 8th & 9th Aves.)  
www.tottoramen.com

- Yama Ramen** ★★★★★  
60 W. 48th St. (bet. 5th & 6th Aves.)
- Zen Ramen & Sushi** ★★★★★  
150 W. 38th St. (bet. Broadway & 7th Ave.)

## NoMad + Chelsea

- Ajisen** ★★★★★  
136 W. 28th St. (bet. 6th & 7th Aves.)
- Ichiran NY Midtown West** ★★★★★  
132 W. 31st St. (bet. 6th & 7th Aves.)
- Jun-Men Ramen Bar** ★★★★★  
249 9th Ave. (bet. 25th & 26th Sts.)
- Kame Ramen** ★★★★★  
435 Park Ave. S. (bet. 29th & 30th Sts.)
- Koku Ramen** ★★★★★  
2 W. 32nd St. (bet. 5th Ave. & Broadway)
- Mokbar** ★★★★★  
75 9th Ave. (bet. 15th & 16th Sts.)
- Dramen** ★★★★★  
575 9th Ave. (bet. 18th & 17th Sts.)
- wagamama** ★★★★★  
210 9th Ave. (bet. 25th & 26th Sts.)

## Greenwich Village + East Village

(14th St.とHouston St.の間)



**The E.A.K. Ramen (\$15)**

**E.A.K. Ramen** ★★★★★  
TEL: 646-963-2027  
469 6th Ave. (bet. 11th & 12th Sts.)  
www.eakramen.com



**Akamaru Shinaji (\$16)**

**ippudo East Village** ★★★★★  
一風堂 イーストヴィレッジ  
TEL: 212-388-0088  
65 4th Ave. (bet. 9th & 10th Sts.)  
www.ippudo-ny.com

- karakatta** ★★★★★  
230 Thompson St. (bet. Bleecker & 3rd Sts.)
- Menko Sato** ★★★★★  
7 Cornelia St. (bet. 4th & Bleecker Sts.)
- Mitsa** ★★★★★  
536 E. 5th St. (bet. Aves. B & A)
- Momofuku Noodle Bar** ★★★★★  
171 1st Ave. (bet. 10th & 11th Sts.)



**季節限定 冷製響丹ラーメン (\$16)**

**Rai Rai Ken** ★★★★★  
来々軒  
TEL: 212-477-7030  
218 E. 10th St. (bet. 1st & 2nd Aves.)  
www.rairai-ny.com

- Ramen Misoya** ★★★★★  
129 2nd Ave. (bet. 7th St. & St. Marks Pl.)
- Ramen Takumi** ★★★★★  
1 University Pl. (bet. Waverly Pl. & 8th St.)

## Midtown East

(59th St.と34th St.の間、5 Ave.より東)

- Bow Ramen** ★★★★★  
212 E. 45th St. (bet. 2nd & 3rd Aves.)
- Brooklyn Ramen** ★★★★★  
120 E. 41st St. (bet. Lexington & Park Aves.)
- Hide-Chan Ramen Midtown East** ★★★★★  
248 E. 52nd St., Fl. 2 (bet. 2nd & 3rd Aves.)
- Kuro-Obi at UrbanSpace 570 Lex** ★★★★★  
570 Lexington Ave. (bet. 50th & 51st Sts.)
- Kuro-Obi at UrbanSpace Vanderbilt** ★★★★★  
230 Park Ave. (bet. 45th & 46th Sts.)
- Menya Jiro Midtown** ★★★★★  
156 E. 45th St. (bet. 3rd & Lexington Aves.)
- Momosan Ramen & Sake** ★★★★★  
242 Lexington Ave. (bet. 38th & 40th Sts.)
- Nishida Sho-ten** ★★★★★  
302 E. 48th St. (bet. 1st & 2nd Aves.)
- Ramen Takumi** ★★★★★  
517 3rd Ave. (bet. 34th & 35th Sts.)



**Shinshi Ramen** ★★★★★  
ラーメン津志  
TEL: 646-689-7812  
235 E. 53rd St. (bet. 2nd & 3rd Aves.)  
www.yelp.com/biz/shinshi-ramen-new-york

- Shinya Shokudo** ★★★★★  
248 E. 52nd St. (bet. 2nd & 3rd Aves.)



**Teppen Ramen** ★★★★★  
てっぺんラーメン  
TEL: 212-355-2974  
159 E. 55th St. (bet. 3rd & Lexington Aves.)  
www.teppenramen.com

- Totto Ramen Midtown East** ★★★★★  
248 E. 52nd St. (bet. 2nd & 3rd Aves.)

## Midtown West

(59th St.と34th St.の間、5 Ave.より西)



**The Classic Tonkatsu Ramen (\$18.90)**

**Ichiran NY Times Square** ★★★★★  
一風堂 タイムズスクエア  
TEL: 646-984-4294  
152 W. 49th St. (bet. 6th & 7th Aves.)  
https://en.ichiran.com

- Hide-Chan Ramen Hell's Kitchen** ★★★★★  
314 W. 53rd St. (bet. 8th & 9th Aves.)
- Ippudo Westside** ★★★★★  
321 W. 51st St. (bet. 8th & 9th Aves.)
- Ippudo 5th Avenue** ★★★★★  
24 W. 46th St. (bet. 5th & 6th Aves.)



**担々麺 (\$12)**

**Menko Tai** ★★★★★  
めんこい亭  
TEL: 212-787-6702  
58 W. 56th St. (bet. 5th & 6th Aves.)  
www.yelp.com/biz/menko-tai-new-york-3

- Ivan Ramen Slurp Shop** ★★★★★  
600 11th Ave. (bet. 48th & 49th Sts.)
- Kuro-Obi at City Kitchen** ★★★★★  
700 8th Ave. (bet. 48th & 49th Sts.)
- Menko** ★★★★★  
744 9th Ave. (bet. 50th & 51st Sts.)
- Sapporo 48** ★★★★★  
258 W. 46th St. (bet. 8th & 9th Aves.)
- Tabata Ramen** ★★★★★  
557 8th Ave. (bet. 37th & 38th Sts.)
- Tabata Ramen 2** ★★★★★  
540 9th Ave. (bet. 38th & 40th Sts.)
- Terakawa Ramen** ★★★★★  
685 9th Ave. (bet. 57th & 58th Sts.)

# 81店

## マンハッタン ラーメン店リスト



ラーメンを看板商品に出しているレストランを、エリア別に一挙紹介！あなたは何軒食べたことがある？

※店舗情報は、2019年2月19日現在のものです。各店の詳細や最新情報は、各自でお問い合わせください。

## ラーメン店リストに掲載しませんか？

写真とロゴ付き！お申し込みは簡単！  
お申込みは、  
ジャピオン編集部・上村まで♪  
ramen@trendpot.com  
TEL: 212-431-9970

LINEでも受付中です！



## Hudson Heights -Harlem

(110th St.より北)

- Jin Ramen West Harlem** ★★★★★  
3163 Broadway (bet. Tiemann Pl. & 125th St.)
- Rai Rai Ken Uptown** ★★★★★  
1467 Amsterdam Ave. (bet. 131st & 133rd Sts.)
- RONC** ★★★★★  
3482 Broadway (bet. 140th & 141th Sts.)
- Tampopo Ramen** ★★★★★  
1 Berner Ave. (bet. 181st & 184th Sts.)

## Upper West / East

(110th St. と59th St. の間)

- Churrito Ramen & Poke** ★★★★★  
1534 3rd Ave. (bet. 68th & 67th Sts.)
- Jin Ramen Upper West Side** ★★★★★  
462 Amsterdam Ave. (bet. 82nd & 83rd Sts.)
- Mei Jin Ramen** ★★★★★  
1674 2nd Ave. (bet. 81st & 82nd Sts.)
- Milk and Hops Ramen Bar** ★★★★★  
1159 1st Ave. (bet. 63rd & 64th Sts.)
- Naruto Ramen** ★★★★★  
1596 3rd Ave. (bet. 69th & 90th Sts.)
- Peng's Noodle Folk** ★★★★★  
1659 1st Ave. (bet. 86th & 87th Sts.)
- Zuruto Ramen & Gyozu Bar** ★★★★★  
142 W. 72nd St. (bet. Columbus Ave. & Broadway)





NYジャピオン厳選!

# WEEKLY CALENDAR

9/20▶9/26

20日(金)公開

## Ad Astra

**【出演者】**ブラッド・ピット、トミー・リー・ジョーンズ  
**【ジャンル】**アドベンチャー/ドラマ (PG13)  
 宇宙で地球外生命体を探索中に消息を絶ったはずの父の生存を知った、宇宙飛行士のロイは、真実を探るため、自ら宇宙に旅立つ (foxmovies.com/movies/ad-astra)



Photo Credit: Francois Duhamel Copyright: Twentieth Century Fox.

20日(金)公開

## Rambo: Last Blood

**【出演者】**シルベスター・スタローン、パス・ベガ  
**【ジャンル】**アクション/アドベンチャー (R)  
 人気シリーズ第5作。過去の戦闘経験からPTSDに苦しむ、牧場で静かに暮らしていたランボーが、友人の孫を誘拐したメキシコの麻薬カルテルに戦いを挑む (rambo.movie)



Photo Credit: Yara Blawie

音楽

22日(日)、24日(火)

## Lizzo with Ari Lennox and DJ Sophia Eris

Radio City Music Hall  
 (1260 6th Ave. / cuziloveyou.lizzomusic.com)  
 「True Hurts」で初の全米No.1を獲得、ブレイク中の女性ラッパーからパワーをもらおう! (\$195~)

26日(木)、27日(金)

## Massive Attack

Radio City Music Hall  
 (1260 6th Ave. / massiveattack.ie)  
 バンドの代表アルバム「メザニン」発売21周年を記念した、北米ツアーの千秋楽公演 (\$98~)

イベント

21日(土)

## Vendy Awards

Colonels Row, Governors Island (New York, NY 10004 / vendyawards.streetvendor.org)  
 一般投票で選ばれた25のベンダーの中から、ストリートフードの王者が決まる! 試飲・試食は無制限 (\$100~)

21日(土)

## Steuben Parade & New York City Oktoberfest

詳細はウェブサイト参照 (germanparadenyc.org)  
 5番街でのパレードを楽しんだ後は、「オクトーバーフェスト」で飲めや歌えのお祭り騒ぎ! (一部有料)

~22日(日)

## Animation Block Party

Brooklyn Academy of Music (30 Lafayette Ave., Brooklyn / animationblock.com)  
 東海岸最大のアニメフェス。スヌーピーやバッグス・バニーなどの名作や子供向け作品などを上映 (\$16)

21日(土)、22日(日)

## Annual Queens County Fair

Queens County Farm Museum (73-50 Little Neck Pkwy., Queens / queensfarm.org)  
 トウモロコシの皮むきやパイ食いのコンテスト、トラクターなど、伝統的な田舎のお祭り体験ができる (\$15)

21日(土)、22日(日)

## The Big Chocolate Show

Resorts World Casino (110-00 Rockaway Blvd., Jamaica / thebigchocolateshow.com)  
 世界のショコラティエやショップ、シェフなどが試食や販売などを行う、小児がんの慈善イベント (\$30~)

21日(土)

## Smithsonian Magazine Museum Day

詳細はウェブサイト参照 (smithsonianmag.com)  
 ミュージアムや文化施設の入場料2人分が無料に! チケットはウェブサイトからダウンロードできる (無料)

26日(木)~29日(日)

## Affordable Art Fair

Metropolitan Pavillion (125 W. 18th St. / affordableartfair.com)  
 70のギャラリーが300人以上のアーティストの作品を展示。その名の通り、お手頃価格のアートが手に入る (\$18~80)

25日(水)、28日(土)

## Giuseppe Verdi: Macbeth

The Metropolitan Opera (30 Lincoln Center Plaza / metopera.org)  
 シェイクスピア原作のベルディ・オペラ2公演。アンナ・ネトレブコとブラッド・ドミンゴが豪華共演 (\$164~)

スナックや冷たい飲み物、おつまみも豊富!

Open 9:00pm  
カラオケバー

ジェイズバー TEL: 212-490-2441

2F ジェイズバー 1F ジェイズ

137 E 45th St, New York, NY 10017

ゆったりとワイワイな心地よいひととき

Open 8:30pm  
バーラウンジ

ジャムラウンジ TEL: 212-490-2999

肩こり・腰痛 マッサージ 筋肉の痛みに

NY州ライセンス  
 マッサージセラピストによる  
 本格西洋マッサージ

**SHOKO AKIYAMA**

133 W. 15th St. Fl. (btw 6th & 7th Ave.) NYC  
 917-345-1340 | www.shokomassage.com

ヒプノ・レイキ  
 中根真理子  
 全米催眠師協会公認 ヒプニスト

hypnoreiki@gmail.com ☎917-915-5481  
 www.hypnosisreiki.com  
 グループヒプノ、ヒプノ養成講座も開催

チェルシーの隠れ家でお身をいやす  
 20 W. 20th St. #311 (Near 5th Ave) NYC

タイムズスクエア店限定  
**プレミアム焼き豚**

NY最大の103席  
 待ち時間なし!  
 アルコールメニューも充実  
 安価でよい日本のお酒  
 が楽しめます。

お仕事帰りにどうぞ!

www.ichiranusa.com

<b>NEW</b> TIMES SQUARE T 646.964.4294 152 West 49th Street (btw. 6th&7th Aves.)	MIDTOWN T 212.465.0674 132 West 31th Street (btw. 6th&7th Aves.)	BROOKLYN T 718.381.0491 374 Johnson Avenue (near Mogan Ave. Station)
--	---	---

創業1984年  
 老舗の江戸前鮨

**HASAKI**

210 E. 9TH ST. NEW YORK, NY 10003  
 212-473-3327 | HASAKINYC.COM

SPECIAL COUPON  
 Until September 30

**BLUE RIBBON**  
 青結寿司 SUSHI BAR

**OMAKASE SET** Only available at Rockefeller Plaza branch. **\$50**

12-piece sushi  
 Blue Ribbon style Miso Soup  
 One Cup Sake  
 Mochi Ice Cream  
 + 1 Hand Roll

Omakase Set Available Time: Monday to Friday (4:00pm to 9:30pm) Saturday & Sunday (11am to 7pm)  
 Blue Ribbon Sushi Rockefeller Plaza 30 Rockefeller Plaza, Concourse Level NYC 10112 TEL: 212/937-0204

ただただ  
 おいしい

**匠のお任せ**  
 @ SoHo

**OMAKASE** \$75-

Hours  
 Monday-Saturday  
 Lunch 12PM-3PM  
 Dinner 5PM-10PM

剛志  
**TAKESHI**

28 Grand Street, New York, NY 10013  
 (917) 675-0771 www.takeshisushiny.com



日本食品 & 酒販売

- Dainobu East 47 St**  
212-756-7380  
129 E. 47th St.  
bet. 3rd & Lexington Aves. ★★★★★
- Dainobu West 58 St**  
212-707-8525  
36 W. 58th St.  
bet. 5th & 6th Aves. ★★★★★
- Dainobu West 13 St**  
212-645-0237  
458 Ave. of the Americas  
bet. 12th & 13th Sts. ★★★★★
- Midanya**  
718-599-4690  
167 N. 9th St.  
Brooklyn, NY 11211 ★★★★★
- Midanya NY**  
917-639-3359  
11 E. 17th St.  
bet. Broadway & 5th Ave. ★★★★★
- Katagiri 98 St**  
212-755-3566  
234 E. 98th St.  
bet. 2nd & 3rd Aves. ★★★★★
- Fuji Mart**  
914-472-1468  
819 White Plains Rd.  
Scarsdale, NY 10583 ★★★★★
- Fuji Mart**  
203-696-2107  
1212 E. Putnam Ave.  
Old Greenwich, CT 06870 ★★★★★

ベーカリー & ケータリング

- BoniDe Cafe**  
212-922-9788  
158 E. 45th St.  
bet. 3rd & Lexington Aves. ★★★★★
- BoniDe Cafe**  
212-606-8850  
123 William St.  
bet. John & Falson Sts. ★★★★★

NIGHT SPOTS

- SING SING**  
212-674-0700  
K 41 Ave. A  
bet. 5th & 6th Sts. ★★★★★
- SING SING**  
212-387-7800  
K 9 St. Marks Pl., 2nd Fl.  
bet. 2nd & 3rd Aves. ★★★★★



**Karaoke Shout**  
カラオケ シャウト  
TEL: 718-569-0080  
32-48 Steinway St. Astoria, NY 11103  
http://www.karokeshout.com/

- B-Fit**  
212-219-2970  
B 277 Church St., Basement  
bet. White & Franklin Sts. ★★★★★



**J's Bar**  
ジェイズバー  
TEL: 212-460-2441  
137 E. 45th St.  
(bet. 3rd & Lexington Aves.)

- Bar Aya**  
212-715-0770  
B 247 E. 50th St.  
bet. 2nd & 3rd Aves. ★★★★★
- Jell**  
212-493-2999  
B 137 E. 45th St., 3rd Fl.  
bet. 2nd & Lexington Aves.
- Club Gens Gens**  
212-888-0568  
P 238 E. 53rd St., 4th Fl.  
bet. 2nd & 3rd Aves.
- Club Kaoru**  
212-867-0874  
P 306 E. 46th St.  
bet. 1st & 2nd Aves. ★★★★★



**DEAR IRVING ON HUDSON** 43rd Fl. & 41st Fl.  
ディアアールビング  
TEL: 646-629-5122  
310 W. 40th St. at the ARI Hotel (bet. 6th & 9th Aves.)  
www.dearirving.com



**Stanford West Whiskey Bar**  
スタンフォードウェストウイスキーバー  
TEL: 212-983-1900  
43 W. 82nd St. (bet Broadway & 9th Ave)  
http://www.stanfordwest.com/

WESTCHESTER

- Gyo-Kaku White Plains**  
914-358-5206  
159 Main St.  
White Plains, NY 10601 ★★★★★

NEW JERSEY

- East Japanese Restaurant**  
201-837-1260  
1405 Tennek Rd.  
Tennek, NJ 07196 ★★★★★
- Ramen Azuma**  
201-567-1283  
39 S. Van Brunt St. #A  
Englewood, NJ 07631 ★★★★★
- Soba Azuma**  
201-565-1319  
245 Main St.  
Fort Lee, NJ 07024 ★★★★★
- Trio Ramen Azuma**  
201-592-0020  
243 Main St.  
Fort Lee, NJ 07024 ★★★★★

LONG ISLAND

- Restaurant Yamaguchi**  
516-863-3500  
49 Main St.  
Port Washington, NY 11050 ★★★★★
- Taka Sushi**  
516-876-0033  
821 Carman Ave.  
Westbury, NY 11590 ★★★★★

- Diafuku + Medetali**  
646-996-3438  
220 E. 9th St.  
bet. 2nd & 3rd Aves. ★★★★★
- Goi Go! CURRY!**  
212-505-2555  
231 Thompson St.  
bet. Bleeker & W. 3rd Sts. ★★★★★
- Cha-An**  
212-228-8030  
238 E. 9th St.  
bet. 2nd & 3rd Aves. ★★★★★
- Hosaki**  
212-473-3327  
218 E. 9th St.  
bet. 2nd & 3rd Aves. ★★★★★
- Ichiban Tai**  
877-731-4339  
401 E. 12th St.  
bet. Ave. A & 1st Ave. ★★★★★



**VILLAGE YOKOCHO**  
ビレッジ横丁  
8 Stayveant St.  
(bet. 3rd Ave. & E. 9th St.)  
www.villageyokochu.com

- Shabu-Toku**  
212-477-2972  
216 E. 10th St.  
bet. 1st & 2nd Aves. ★★★★★
- Sake Bar Desibel**  
212-679-2733  
240 E. 9th St.  
bet. 2nd & 3rd Aves. ★★★★★
- Udon West**  
212-353-3888  
11 St. Marks Pl.  
bet. 2nd & 3rd Aves. ★★★★★
- Gyo-Kaku East Village**  
212-475-2989  
34 Cooper Sq.  
bet. 5th & 9th Sts. ★★★★★

WEST VILLAGE

(Greenwich & NoHo)  
Houston St.と14th St.の間, B'wayより西側

- HAKATA TONTON**  
212-242-3699  
41 Grove St.  
bet. 7th Ave. & Bleeker St. ★★★★★
- Colony**  
212-255-0018  
4 W. 16th St.  
bet. 5th & 9th Aves. ★★★★★

LOWER MANHATTAN

(TriBeCa, SoHo, etc)  
Houston St.より南側



**Takeshi**  
Takeshi Sushi  
TEL: 917-675-0771  
28 Grand St.  
www.takeshisushiny.com



**Blue Ribbon Sushi**  
青船寿司  
TEL: 212-343-0404  
119 Sullivan St.  
www.blueribbonsushirest.com



**Unagi Restaurant**  
ウナギレストラン  
TEL: 212-452-0364  
60 Kenmare St.  
www.unaginy.com

- Rabbit House**  
212-343-4200  
75 Forsyth St. ★★★★★
- Nobu**  
212-219-0500  
105 Hudson St.  
at Franklin St. ★★★★★
- Goi Go! CURRY!**  
212-406-5555  
12 John St.  
bet. Broadway & Nassau St. ★★★★★
- IZAKAYA**  
917-697-7182  
326 E. 9th St.  
bet. 1st & 2nd Aves. ★★★★★

QUEENS

- Kanjo Japanese Restaurant**  
347-617-1236  
29-13 Broadway  
Astoria, NY 11106 ★★★★★
- Three Bowls Noodle House**  
718-406-9907  
43-38 Rossmore Ave.  
Woodside, NY 11377 ★★★★★

BROOKLYN

- Samarai Papa**  
718-599-7171  
32 Varot St.  
Brooklyn, NY 11206 ★★★★★



**Dock Asian Eatery**  
ドック  
TEL: 718-321-3800  
22 Wyckoff Ave., Brooklyn, NY 11237  
http://dockasianeatery.com/

- Taro Sushi**  
718-398-5240  
244 Flatbush Ave.  
Brooklyn, NY 11217 ★★★★★



**Go Go Curry**  
ゴーゴーカレー  
TEL: 212-730-5559  
273 W. 88th St. (bet. 7th & 8th Aves.)  
http://gogocurryamerica.com

- Sushiden 6th Avenue**  
212-398-2800  
123 W. 48th St.  
bet. 6th & 7th Aves. ★★★★★
- Nobe 57**  
212-757-3000  
40 W. 57th St.  
bet. 5th & 6th Aves. ★★★★★
- Denburiya**  
212-960-7909  
253 W. 58th St.  
bet. Broadway & 6th Ave. ★★★★★
- Sake Bar Hagi 46**  
212-966-2429  
354 W. 46th St.  
bet. 6th & 9th Aves. ★★★★★



**Tsurutanen**  
つるたんねん  
TEL: 212-976-2828  
64 W. 48th St.  
www.tsurutanen.com

- AZUMA**  
917-262-0540  
251 W. 55th St.  
bet. Broadway & 6th Ave. ★★★★★
- Terahki**  
212-757-0108  
362 W. 53rd St.  
bet. 6th & 9th Aves. ★★★★★
- Yakitori Totto**  
212-245-4555  
251 W. 55th St., 2nd Fl.  
bet. Broadway & 6th Ave. ★★★★★



**Gyo-Kaku Japanese BBQ**  
牛角  
TEL: 646-692-9115  
321 W. 44th St.  
www.gyo-kaku.com

- Empire Steak House**  
212-506-9700  
237 W. 54th St.  
bet. Broadway & 6th Ave. ★★★★★
- FARM TO BURGER**  
646-409-5122  
210 West 40th St. at the ARI Hotel  
bet. 6th & 9th Aves. ★★★★★

KOREATOWN

32nd St.を中心とした韓国街

- The East Sake Bar**  
212-563-1500  
43 W. 32nd St.  
bet. 5th Ave. & Broadway ★★★★★
- HAN BAI**  
212-629-6588  
52 W. 31st St.  
bet. 5th & 6th Aves. ★★★★★

GRAMERCY & CHELSEA

14th St.と34th St.の間

- Merinata**  
212-969-8883  
88 10th Ave.  
bet. 15th & 16th Sts. ★★★★★
- Goi Go! CURRY!**  
212-255-4555  
144 W. 19th St.  
bet. 6th & 7th Aves. ★★★★★
- NAOKI**  
646-861-0086  
311 W. 17th St.  
bet. 6th & 9th Aves. ★★★★★

**ZAOU**  
ザウオ  
TEL: 718-621-8900  
152 W. 24th St.  
http://zaou-newyork.com/



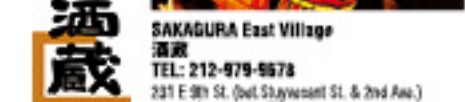
**Yakiniku Futago**  
焼肉ふたご  
TEL: 212-620-0225  
37 W. 17th St.  
http://www.futago25usa.com/

- Shanzhu**  
212-598-0403  
14 Stayveant St.  
at 3rd Ave. & 9th St. ★★★★★

EAST VILLAGE

Houston St.と14th St.の間, B'wayより東側

- Sakagura East Village**  
酒蔵  
TEL: 212-979-9578  
231 E. 9th St. (bet. Stayveant St. & 2nd Ave.)  
www.sakaguraeastvillage.com



**CURRY-YA**  
646-996-4810  
748 9th Ave.  
bet. 50th & 51st Sts. ★★★★★

レストラン&グロサリー

- カテゴリー**
- 和 日本料理
  - 焼 焼肉
  - 重 アジア料理
  - 蕎 蕎麦
  - 鳥 焼鳥
  - ア アメリカ料理
  - 居 居酒屋
  - 韓 韓国料理
  - 他 その他
  - 麺 ファーメン、そば、うどん
  - 中 中国料理
  - K カラオケボックス
  - B バー
  - P パブ&クラブ
- グルメガイドリストの情報は予告なく変更になる場合がありますので、ご利用の際はお店にご確認ください。

UPPER EAST & WEST

- セントラルパーク南端(59th St.)より北側
- Momokawa**  
212-256-0403  
1465 1st Ave.  
bet. 77th & 77th Sts. ★★★★★
  - Sushi at Earl**  
212-517-5340  
402 E. 78th St.  
bet. York & 1st Aves. ★★★★★
  - Inoue Sushi**  
212-628-1238  
1586 1st Ave.  
bet. 82nd & 83rd Sts. ★★★★★
  - Sushi Moz**  
917-338-1792  
181 E. 78th St. ★★★★★

MIDTOWN EAST

- 34th St.と59th St.の間, 5th Ave.より東側
- Aberiya Kinoshita**  
212-667-5454  
213 E. 45th St.  
bet. 2nd & 3rd Aves. ★★★★★
  - Katsu-Hama 47**  
212-758-5909  
11 E. 47th St.  
bet. Madison & 5th Aves. ★★★★★
  - MFUNE**  
212-686-2800  
245 E. 44th St.  
bet. 2nd & 3rd Aves. ★★★★★
  - Restaurant Nippon**  
212-688-5941  
155 E. 52nd St.  
bet. 2nd & Lexington Aves. ★★★★★
  - Sakagura Midtown**  
212-953-7253  
211 E. 43rd St., 81  
bet. 2nd & 3rd Aves. ★★★★★
  - CURRY-YA**  
646-682-7788  
644 2nd Ave.  
at 45th St. ★★★★★
  - Goi Go! CURRY!**  
646-678-5259  
235 E. 53rd St.  
bet. 2nd & 3rd Aves. ★★★★★



**Hatsuhana**  
初花  
TEL: 212-355-3345  
17 E. 48th St.  
www.hatsuhana.com



**YAMADA CHIKARA**  
ヤマダチカラ  
TEL: 646-952-0384  
249 E. 48th St.  
www.yamadachikara-ny.com

- WOKUMI**  
212-447-1212  
325 Lexington Ave.  
bet. 38th & 39th Sts. ★★★★★
- Tsushima**  
212-207-1938  
210 E. 44th St.  
bet. 2nd & 3rd Aves. ★★★★★
- AMANE**  
212-986-5300  
245 E. 44th St.  
bet. 2nd & 3rd Aves. ★★★★★
- SUSHI YOU**  
212-752-2987  
346 E. 51st St.  
bet. 2nd & 3rd Aves. ★★★★★

**UNAGI-YA HACHIREI**  
鰻屋 八兵衛  
TEL: 212-488-8003  
238 E. 53rd St., 2nd Fl. (bet. 2nd & 3rd Aves.)  
hachirei.nyc

- Udon West Midtown**  
212-922-9677  
150 E. 48th St.  
bet. 2nd & Lexington Aves. ★★★★★
- Gyo-Kaku Midtown**  
212-702-8616  
805 3rd Ave., 2nd Fl.  
bet. 48th & 50th Sts. ★★★★★
- Yakitori Gen**  
212-602-1129  
250 E. 52nd St.  
bet. 2nd & 3rd Aves. ★★★★★

MIDTOWN WEST

- 34th St.と59th St.の間, 5th Ave.より西側
- CURRY-YA**  
646-996-4810  
748 9th Ave.  
bet. 50th & 51st Sts. ★★★★★
  - Katsu-Hama 55**  
212-541-7145  
43-45 W. 55th St., 2nd Fl.  
bet. 5th & 6th Aves. ★★★★★



この店の  
話題を  
ひとくち

## セチュアン・マウンテン・ハウス

やみつきの辛さに思わず舌鼓!  
本格的な四川料理を味わう

イーストビレッジにある「セチュアン・マウンテン・ハウス」は、中国・四川省の本格的な郷土料理が味わえる。ニューヨーク大学の近くにあり、リーズナブルな値段のおかげか、学生を中心にアジア系から欧米人と、幅広い客層が足を運んでいるようだ。

中華ならではの「麻辣(マラー)」という独特の風味は、唐辛子や四川唐辛子のやみつきの辛さと、ふんだんに使用した四川ペッパーコーンのしびれるような辛さの融合。食べていると発汗作用だけでなく、舌が継続的にしびれるような状態が続く。「辛いけれど箸が止まらなくなります」と、マネジャーのレオさん。

一番のこだわりともいえる香辛料も、中国から取り寄せている。その他、ティーポットや陶器など、使用する食器類も中国製にこだわっているようだ。「チャイナタウンでも手に入らないですからね。懐かしい味だけでなく、故郷そのものを感じてもらえるような雰囲気を用意しています」とレオさん。本格中華を食べたいと思ったら、足を運んでみよう。



「La Zi Chicken (\$16.95)」は真っ赤な色合いに反して、辛さはピリッとする程度に控えめ。チキン以外の香辛料は、チャーハンなどの炒め物に再利用してもおいしいそうだ



Photo by Szechuan Mountain House



Photo by Szechuan Mountain House



「Suan Tang Beef Soup」は、ダシの絡みだした牛肉と、しらたきがたっぷり入った熱々スープ。ペッパーコーンがやみつきに、「Sliced Pork Belly」(写真中央)は、豚肉とキュウリのスライスに、麻油だれをつけたさっぱりした風味

Szechuan Mountain House  
23 St. Marks Pl.  
TEL: 917-388-3866  
szechuanmountainhouse.com

## IPPUDOが手掛ける、NY発祥IPPUDO NY のセカンドブランド、黒帯。



なめらかな鶏白湯スープ、待ち時間のかからない  
テイクアウト専門店。

**黒帯**  
**KURO-OBI**  
BY IPPUDO

HTTPS://KUROOBI.NYC

マンハッタン内のCity Kitchen, Grand Central, Lexington, Canal Streetで展開中。

**City Kitchen:** City Kitchen NYC, 700 8th Ave.  
**Grand Central:** UrbanSpace Vanderbilt  
230 Park Ave.  
**Lexington:** General Electric Building  
570 Lexington Ave.  
**Canal Street:** 265 Canal St.

SHIROOBI / KUROOBI / Pork Buns /  
Karaage etc...

世界中の虎党へ届け **PC iPad iPhone Android**

**DAILYSPORTS**  
**デイリー電子版**

🔍 デイリースポーツ電子版 で検索 **一部売りもあるで**

“未知なる味覚のワンダーランド”

**YAMADA CHIKARA NY**

247 E. 47th St. (bet. 2nd & 3rd Ave.)  
TEL: 646-952-0166  
yama.chikara-ny.com

この道30年の  
日本人シェフによる、  
うなぎ専門店。  
ロウアーマンハッタンに  
満を持してオープン。

**豊洲直送。**

**Unagi Restaurant**

60 Kenmare St. (bet. Mott & Mulberry Sts.)  
TEL: 212-257-2335 unaginyc.com



**WATERSIDE DENTAL CARE**

クリーニング(\$195)を受診された方 \*チェックアップにはチャリビュー (お掃除なしレントゲン写真)付き

**チェックアップ(\$150)が無料 10/31まで**

リー先生 11年経った 学生のお母さん 卒業生同窓会 お気軽に日本語で (212) 683-6260 土曜日も予約可

WatersideDDS.com 10 Waterside Plaza, New York NY10010 (25th St & FDR) 駐車場完備

海外駐在の奥さまたちを 専門とした心理健康相談

Zoom/Skypeでオンライン カウンセリングが受けられます!

みきオーバーシーズカウンセリング

井上 美穂子 臨床心理士, EFTセラピスト, 幼少期から長年 海外駐在し、のべ3500人の相談経験

info@mikioversear.com www.mikioversear.com

公認協会認定に挑戦しませんか? **国際インテグリティ栄養コンサル資格**

全世界で公認特許で活躍出来る 料理研究家、健康美容アドバイザー、ヨガ、整体、 美容、アンチエイジングとビータミン、 自分へ投資 週1回/月費8回コース 駐在留学 通信教育可 教室随時可

米国資格コーディネイト License Power Inc. 宛先: 電話 646-932-8900 (東京) 501 5th Ave @ 42nd St, NYC licensepower.net License\_power@aol.com (10/20)

**KAWASAKI LAW OFFICE PLLC**

ニューヨークで 唯一の飲食事業のための 総合法律事務所

Kawasaki Law Office はニューヨークで唯一、日本語での対応を可能とした飲食事業のための総合法律事務所です。日本及び米国での飲食事業経験とニューヨーク飲食業界ネットワークを生かし、ニューヨークに進出を計画している飲食企業または既に事業展開されている企業を日本語でサポート致します。

井藤士: 川崎 賢平

日本語でご相談承ります

KAWASAKI LAW OFFICE PLLC 165 Broadway 23rd Floor New York, NY 10006 https://kawaskilaw.com | TEL: 917-548-9255 | Email: info@kawaskilaw.com

**日本で眠る。** 実績 3000件

永代供養墓 200,000円 (非課税)

宗教・宗派・国籍は問いません。管理料・寄付金一切不要。永代供養付。

32年間丁寧な個別安置 合祀後も安心の永代供養/継承者不要/WEB参拝24時間可能

墓じまいに最適です

真言宗豊山派 宗教法人 **宝性寺**

埼玉県越谷市 TEL: 048-979-5151 email: info@894.or.jp HP: www.894.or.jp お問い合わせ・資料請求……宝性寺 越谷 検索

日本の逸品 最高級こしひかり米

**彩錦** あやいろし

100%日本産の 美味しさと品質を、 アメリカにいる皆様にお届けします。

JFC INTERNATIONAL INC www.jfc.com

お求めは 日系/アジア系 マーケットへ

**TALLEST ROOFTOP BAR IN NEW YORK** 40th Floor MON-SUN 4PM TO 1AM

ニューヨークで一番高い ルーフトップバー

**Dear Irving** ON HUDSON

41st Floor WED-FRI 5PM TO 1AM

421 / Walk in welcome オンライン 41st / Reservation needed 要予約

**OMAKASE Sushi Course**

5 Appetizers, 15 Nigiri, Soup, Dessert \$150 (No Tipping)

予約希望さうお3階にカウンター 10席の 隠れ家 お室かほ寿司バーがオープン!

Hours: Tuesday - Sunday 第1部 6:00 pm~, 第2部 8:30~ (要予約)

152 West 24th St, New York, NY 10011 646-905-2274 https://zaus-newyork.com/

至福のひととき。一日と、 ウイスキーとのみながらしめくぐる

**Stanford West Whiskey Bar**

43 W 32nd St., New York, NY 10001 Tel (212) 563-1500 / www.stanfordwest.com

SUN 5:00PM - 12:00AM MON-WED 5:00PM - 1:00AM THUR-SAT 5:00PM - 2:00AM

**韓国フュージョン料理店** 驚きの170席

ランチ \$12~ ディナーコース \$39

**DONS BOGAM** Bar & Korean Kitchen

3 W. 36th Street New York, NY 10018 TEL: 212-630-9973 営業時間: 11:00 AM - 11:00 PM

NY初、うなぎ専門店 八兵衛で伝統を味わおう。

**鰻屋 八兵衛** UNAGI YA HACHIBEI

138 EAST 53RD STREET, 2ND FL., NEW YORK, NY 10022 212.888.8003 WWW.HACHIBEI.NYC

LUNCH 11:30AM-3:00PM DINNER 5:30PM-10:30PM



000  
the rice factory  
NEW YORK

日本産米専門店(精米店)

# Scarsdale にオープン!!

100%日本産  
日本米のみの  
取扱い

the rice factoryのお米が  
買えるお店

Oishinbo, Sunrise mart 全店  
Dainobu (47丁目店、グリニッジヒレッジ店)  
Park Slope Food Coop

the rice factoryのお米が  
食べられるレストラン

Ootoya 全店, Sushi Ryusei  
Kosaka, Inakaya

## 取扱一例

北海道産ゆめぴりか  
北海道産なつぼし

新潟県産こしひかり  
新潟県産こしいぶき

富山県産こしひかり  
山形県産つや姫(JAS有機)

長野県産カミアカリ  
(農業生産法人Wakka Agri) など



## なぜニューヨークで精米?

意外と知られていませんが、お米は生鮮食品なので精米したその時から酸化による品質や食味の劣化が始まります。そのため日本から品質劣化の少ない玄米の状態でも最適温度(15℃)に保った専用コンテナにて輸入し、冷蔵庫で保管。食べる直前に現地(ニューヨーク)で精米することにより、ニューヨークで新鮮で美味しいお米を食べることができます。



## 株式会社 Wakka Japan

Wakka Groupは世界各地で最も新鮮な日本産米専門店ブランド「三代目依屋玄兵衛」、「the rice factory」事業を展開しています。



健康のための

# 心と体のメンテナン

テーマ◆歯の根管治療と、そのやり直し(前編)

## 傷んだ歯の神経を除去 日本人に頻繁な再治療

根管治療とはどうい  
う治療ですか?

虫歯が重症化して  
深くなると、虫歯の  
穴から細菌が歯の神経に  
入り込み、夜も眠れないほ  
どの強い痛みがでることが  
あります。根管治療(Root  
canal treatment)とは、この  
ように細菌に感染した歯  
の神経を除去する「根管治  
療」を取り除き、歯を  
再び使えるようにする治  
療です。

歯を支える根(歯根)の  
中には、根管という直径1  
ミリ以下の細い管が通って  
います。根管の中には、神  
経や血管が束になった歯髄  
(しじ)と呼ばれる組織  
があり、それが細菌に感染  
することで、歯髄や歯根の  
周辺組織に炎症が起き、歯  
が痛んだり、歯肉が腫れた  
りします。一時的に痛みが  
和らぐこともありますが、  
それは歯髄が腐敗し、死ん

でしまったためで、傷んだ  
歯髄が自然に回復するわ  
けではありません。  
日本人の場合、二次カ  
リエス(再感染)を起こし  
て、根管治療が必要になる  
人が少なくありません。二  
次カリエスとは、虫歯治療  
の後に、歯と被せ物のクラウン  
や詰め物のすき間にで  
きた虫歯のことです。クラ  
ウンの下にできた虫歯は、  
視察では見えません。発見  
が遅れ、痛くなると、歯  
科医院に駆け込むころには  
虫歯が大きくなっており、  
神経を取らなければいけな  
いことがよくあります。

虫歯の他にも、特に前歯  
は、けがによっても神経が損  
傷を受け、根管治療が必要  
になることもあります。  
根管治療の手順を教  
えてください。

アメリカでは、根管  
治療が必要かどうか  
を一般歯科医が診断し、実  
際の処置は根管治療専門  
医が行うのが一般的です。  
まず、虫歯になった部分  
を削り取り、歯髄のあると  
ころまで歯に穴を開けま  
す。次に、針状の「リーマー」  
(写真)と呼ばれる器具を  
使用し、細菌に感染して傷  
んだ歯髄を除去します。そ  
して、根管の壁を少し削り  
ながら全体を消毒し、最後  
に、根管の中にゴム状の充  
填剤を詰めて密封し、再感  
染を予防します。

根管は前歯と奥歯で本  
数が異なり、個人差もあり  
ます。例えば奥歯の歯根は  
普通3本ですが、人によっ  
ては4本や5本の場合も  
あります。また、歯根は必  
ずしも真っ直ぐでなく、先  
が曲がっていることもあ  
れば、枝分かれしているこ  
ともあります。

日本での根管治療後  
に、再治療が必要に  
なるケースが多いと  
か? それは本誌でも、患  
者の中には、何十年  
も前に日本で根管治療を  
受けた人もいれば、数年前  
に受けたばかりという人も

いて、歯根の周囲に炎症を  
起こし、痛みや歯肉の腫れ  
を訴えるケースがほとんど  
です。最初の治療が不十分  
だったか、虫歯が再発した  
りして、治療部位が細菌に  
再感染することが主な原  
因です。日本の歯科医の技  
術が低いわけではなく、保  
険制度の関係で、治療に十  
分な時間をかけられないこ  
とが背景にあるようです。

例えば、歯根の本数や  
形、患部の状態などによっ  
て異なりますが、アメリカ  
の場合、根管治療専門医に  
よる処置は歯一本あたり  
約1~2時間かかること  
もあります。それだけ丁寧  
な処置が求められるわけ  
ですが、日本ではなかなかそ  
うはいきません。また、治療  
は専門医が1回で終了さ  
せるのがベスト。複数回に  
分ける、次回通院までの  
間に、患部が細菌に再感染  
する恐れがあるからです。

日本での治療を受けた人  
は、再治療のリスクがある  
ことを理解し、再感染を予  
防と早期発見を特に心掛け  
るといいでしょう。  
※次回も、再根管治療につ  
いてお聞きします。



根管治療で使う細い針状の器具「リーマー」。歯  
髄に感染して傷んだ歯髄を取り除き、根管の壁  
を削りながら全体を消毒する。根管ごとに適切な  
太さや長さのものを選ぶ。歯髄の簡単なケースで  
は、一般歯科医が根管治療を行うことも多い



サン・ホー・キム先生  
Sun Ho Kim, DDS  
歯科医師 (DDS=Doctor of Dental  
Surgery)。ソウル大学歯学部卒業後、  
韓国米空軍病院勤務を経て来米。ニュ  
ーヨーク大学(NYU)補綴歯科コース、  
同インプラントコース修了。一般歯科の  
ほか、審判矯正治療に定評がある。ワイ  
ヤーを利用する従来の矯正方法と、透  
明で取り外し可能な矯正装置「インビ  
ザライン」の両方を手掛ける。NYU歯科  
病学・インプラント学部臨床助教授。日  
本語堪能。

INFORMATION  
サン・ホー・キム歯科グループ  
30 E 40th St., #602  
(bet. Park & Madison Aves.)  
TEL: 212-370-0101  
(診療は日本人スタッフがサポート)

Overseas Japanese Family Dental P.L.L.C.  
**海外邦人歯科クリニック**

アメリカでの歯科治療は **歯科保険使用可**  
確かな技術を持つ専門医にお任せください

- Prosthodontist - 補綴専門医(クラウン・ブリッジ・インプラント) BoChun, D.D.S.  
コロロンビア大学補綴補綴専門医課程、臨床教授
- Pediatric Dentist - 小児歯科専門医 Robert Limb, D.M.D.
- Orthodontist - 矯正歯科専門医 Hyun Park, D.M.D.
- Periodontist - 歯周病専門医 Robert Weber, D.D.S.
- Endodontist - 神経(根管)治療専門医 Shiang Shih Huang, D.M.D.

当院の歯科医は全て専門医(スペシャリス  
ト)。コロロンビア大学、ニューヨーク大学卒  
業の専門医がお口の中全体の機能回復  
に努めた治療を心がけています。日本人  
の患者さんを20年以上診察しています。歯  
科矯正無料コンサルテーション。

**MANHATTAN** 20 E. 46th St., Suite 601 (bet. Madison & 5th Aves.)  
Mon, Tue, Thu&Fri: 8:30am - 5:30pm  
(212) 751-5648 Wed: 8:30am - 7pm, Sat: 8:30am - 1pm (予約制)

**HARRISON** 47 Halstead Ave. Suite 101, Harrison, NY 10528  
Mon-Wed: 8:30am - 5:30pm, Thu&Fri: 8:30am - 7pm  
(914) 698-3800 Sat: 8:30am - 3pm

**www.ojfd.com**

**木村鍼灸院**  
Kimura Acupuncture, P.C.  
日本式鍼灸・トリガーポイント式鍼灸

肩・腰の痛み 大腸過敏症  
不眠 生理痛 不妊等

費ご子約  
**516-882-1292**  
99 Hillside Ave. Ste. K  
Williston Park, NY 11596

水・金  
10:00AM ~ 6:45PM(最終予約)  
木  
10:00AM ~ 4:15PM(最終予約)  
土  
10:00AM ~ 4:15PM(最終予約)  
※保険適用の有無はご相談ください。

木村 留美子  
NCCAOM認定鍼灸  
師、NY & NJ 鍼灸師免  
許保持。確かな技術  
で丁寧に施術します。

<http://www.kimura-acupuncture.com/>

**婦人科、不妊治療、一般診療**

生理がおかしい?  
性ホルモンの検査?  
不妊かなあ?

女性の悩みフルサポート(心療科)

婦人科の  
悩み  
性病、お月経の異常、生理不順、不正出血、  
生理痛、腰痛、子宮頸がん検査、PMS、妊娠、  
避妊、不妊、ホルモンバランス

不妊の  
悩み  
不妊検査、ホルモン検査、卵巣チェックで  
タイミング指導、排卵 精子チェック、子宮  
と卵巣と卵管チェック、人工授精、体外受精、  
低コスト体外受精、卵子提供

一般診療  
皮膚、不定愁訴、腸胃炎、アレルギー、胃腸、  
風邪、皮膚病、便秘、心の悩みなど

日本語で安心してご相談ください。  
親身になって丁寧に対応致します。

NY Central Park South  
210 Central Park South (bet. 7th Ave. & Broadway)  
917-755-3578 (日本語)

**古川歯科** General & Cosmetic Dentistry  
Rika Furukawa, D.D.S., L.L.C.

一人一人心をこめた治療をお約束します

一般歯科 小児歯科  
審美治療(ホワイトニング)  
クラウン・ブリッジ

お問合せ・ご予約はお電話で Tel: 212-355-7616 Fax: 212-355-7617  
[www.rikadds.com](http://www.rikadds.com) 230 East 48th Street, Suite 1-C, NY, NY 10017 (bet. 2nd & 3rd Ave.)  
各型保険対応しております

**りんごラーニングセンター**  
ニューヨーク英米学園のFort Lee(NJ)プランチ

かけがえのない幼児期を  
日本語で豊かなものに  
ぎんごのへん

NJ州認可 日本語チャイルドケア  
時間: 7:30AM ~ 6:00PM  
クラス: 2歳半 ~ 3歳未満クラス  
3歳 ~ 1歳児クラス  
インドア&アウトドア プレイエリア新設 日本語による長時間保育

親子クラス  
1歳程度の親子一緒にクラス  
2歳程度の親子分業クラス

留学部門  
現地校支援クラス  
サタデー英語補習校・英検対策講座  
英会話クラス  
SAT/TOEFL/PARCC/TOEIC  
書道教室・日本語教室  
英語漬けサマーキャンプ

問合せ先: 201-947-4707 E-mail: ringo.nyikuei@gmail.com Web: JapaneseSchool.org 2460 Lemoine Avenue Suite 103, 104 & 105 Fort Lee, NJ 07024 (無料駐車場 完備・GWBより車で3分)



# E53 Wellness

For Better Health the Natural Way

## 日本人スタッフが親切に対応

E53 ウェルネススタジオは、カイロプラクティック、理学療法、指圧、ピラティスの各クラス、日本語が通じる総合的なウェルネスセンターとして、年々内容・サービスを充実させている。日本人女性理学療法士も加わり、ますます日本人にも身近になった。

## カイロプラクティック治療 体の総合メンテナンス

E53 ウェルネススタジオは、1995年、ジョン・ベルモンテ先生のカイロプラクティック・クリニックとして開業した。陽気で優しいベルモンテ先生は、夫人が日本人という点もあり、日本への理解も深い。今では日系社会でも知られた顔となり、日本人患者も多く診察している。2010年からベルモンテ先生はP

ルネススタジオの土台となっている。カイロプラクターとしてのベルモンテ先生は、椎間板ヘルニア治療の専門家として知られる。カイロ治療に来る患者の症状で最も多いのは腰痛です。ぎっくり腰や慢性腰痛、ヘルニアと症状や原因は人それぞれだし、カイロプラクターによって治療のアプローチも違うので、自分の症状に合った治療を行うカイロプラクターを見つけたことが大事です。と、あくまでも患者

## 理学療法 (フィジカルセラピー)



理学療法士(フィジカルセラピスト)あきえさんと、台湾

の立場に立ったアドバイスをしている。症状によっては痛みや整形外科と連携して治療に当たることもある。

出身理学療法士のシェリーさんが日本語で指導している。E53 ウェルネス

スタジオでは、土曜日も予約をとるの平日忙しいという人も治療を継続することができている。理学療法は、手術後のリハビリとして受けることもあれば、慢性腰痛や、肩、ひざなどの痛み、手術をしない治療法として用いられることもある。個々の患者の症状に合った簡単なエクササイズを理学療法士が力

スタムメードする。またセツシヨンは、多種の健康保険プランがカバーしている。四十肩のような症状で、右腕が上がらなくなった四十代の女性患者は、次のように話す。「一時は手術が、とまで思ったんですが、理学療法で肩と腕の筋肉強化運動を続けただけで、1カ月ほどでよくなりました。

中年になると、いろいろな関節が痛くなりますが、理学療法で解決する症状が多いんだなと実感しています。E53 ウェルネス

スタジオでは、ダンスやゴルフといったスポーツによるけがや、パフォーマンス向上のためのエクササイズも指導している。



## マッサージ

スイエティッシュ、ディープティッシュ、マトニティー、スポーツマッサージ、アロマセラピー、マッサージとサービスが豊富。スウェディッシュは血液の循環を促進すると共に、日々のストレスや緊張を解きほぐして、軽いリラクゼーションマッサージ。血流を良くする

ことで新陳代謝も良くなる。ディープティッシュは特殊なマッサージ技術により筋肉をゆっくりと奥深くまで解きほぐし、過労気味の部分の回復を促し、血液の循環を改善。特に徹底的に凝りをほぐしたい所がある人に最適。マトニティーは定期的に入り、主治医の許可を得てから可能。妊

婦さんでも安心して受けられるマッサージ。スポーツマッサージは、筋肉を大きく動かして、硬くなった筋肉をゆるめることで、関節の可動域を広げ、血液・リンパの流れを促進させる。つまり、筋肉の表面のコリだけをなく、芯からコリをほぐし、疲労を取り除くことにより、より良いコンディションにする。

アロマセラピーは、お身体に合わせたアロマオイルをお選び頂き、適度な圧を加えながら血行やリンパの流れを促進し、筋肉の凝りをほぐす。またマッサージによる身体への効果とアロマの香りによるリラクゼーションの相乗効果により、心身の緊張を解きほぐして



【値段】●指圧...90ドル/60分、130ドル/90分  
●マッサージ(スウェーディッシュ、ディープティッシュ、マトニティー、スポーツマッサージ)...90ドル/60分、130ドル/90分  
●5回券...425ドル(60分セッション)625ドル(90分セッション)  
●10回券...830ドル(60分セッション)1230ドル(90分セッション)  
●アロマセラピーマッサージ...100ドル/60分、140ドル/90分

健康に関するセミナーを開催しています。今までの行ってきたセミナーは、意識的の子育て、アロマセラピー、マセラピ、座、塩こうじ、ヘルシ

健康に「ホリデー」ングクラス、カシユーン、ヨガ、ピラティス、フック、キネシオ、テーピング、ミニ、ジャイロトニックセミナー、等々。講師は日本から招く場合もある。案内はウェブサイトで確認してください。

## 指圧の健康道 創業30年以上の実績

本格的な治療院としての指圧マッサージを提供している。マッサージ室は全て個室で、インターネットや照明にもこだわった癒やしの空間を備えている。日本人指圧師は、いずれもベテランぞろいだ。

指圧効果として、押圧する事による反射作用及び、調整作用で、皮膚機能の活性化、筋組織の柔軟化、血液循環の促進、神経機能の調和、内分泌の調節、消化器系の正常化、骨格の矯正などがあげられる。

美・エクササイズ 新しく始まったクラス！ 現役コンテナポラーリダンサー兼ピラティスインストラクターが、一人の身体に合ったエクササイズ方法を指導している。初心者も歓迎。腰痛を改善したい、肩凝りを治したい、下腹をなく

したい、背中のせい肉をなんとかしたい人。パソコン作業などデスクワークが多い人、肩凝りでお悩みの人からピキニをかつこよく着たい方等々にもお勧め。定員が5、6人という少人数の和気藹々とした日本語クラスで初心者から

ら上級者まで一緒にクラスをとり、インストラクターが個々に細かく指導する。

●初回トライアル(10ドル)  
●プライベート(60ドル)  
インストラクターと相談してご希望の日程をスケジュールをさせていただきます。  
●グループ(シングルクラス24ドル・5回チケット100ドル)  
グループレッスンは水曜日午後6時30分と日曜日午後4時



オフィスマネージャーの川村浩代が日米の保険内容の確認、予約受付、クラスやサービスの情報等を提供する。日本語でお気軽にお問い合わせを。ベビーシッターサービスも完備してあり、子供連れの方も安心して来院できる。

スタジオは、日本人スタッフも加わり、ますます日本人にも身近になった。

理学療法士(フィジカルセラピスト)あきえさんと、台湾の立場に立ったアドバイスをしている。症状によっては痛みや整形外科と連携して治療に当たることもある。

出身理学療法士のシェリーさんが日本語で指導している。E53 ウェルネス

スタジオでは、土曜日も予約をとるの平日忙しいという人も治療を継続することができている。理学療法は、手術後のリハビリとして受けることもあれば、慢性腰痛や、肩、ひざなどの痛み、手術をしない治療法として用いられることもある。個々の患者の症状に合った簡単なエクササイズを理学療法士が力

スタムメードする。またセツシヨンは、多種の健康保険プランがカバーしている。四十肩のような症状で、右腕が上がらなくなった四十代の女性患者は、次のように話す。「一時は手術が、とまで思ったんですが、理学療法で肩と腕の筋肉強化運動を続けただけで、1カ月ほどでよくなりました。

中年になると、いろいろな関節が痛くなりますが、理学療法で解決する症状が多いんだなと実感しています。E53 ウェルネス

スタジオでは、ダンスやゴルフといったスポーツによるけがや、パフォーマンス向上のためのエクササイズも指導している。

健康に関するセミナーを開催しています。今までの行ってきたセミナーは、意識的の子育て、アロマセラピー、マセラピ、座、塩こうじ、ヘルシ

健康に「ホリデー」ングクラス、カシユーン、ヨガ、ピラティス、フック、キネシオ、テーピング、ミニ、ジャイロトニックセミナー、等々。講師は日本から招く場合もある。案内はウェブサイトで確認してください。

# E53 Wellness

211 E 53rd St. (bet. 2nd & 3rd Ave.) ●www.e53wellnessnyc.com

●お問い合わせ: e53wellness@gmail.com / TEL: 212-980-4211



**AMIMO AGELESS SHAMPOO**  
 あなたの髪を根本的に変える、新世代シャンプー  
**ジャピオン読者限定 20% OFF**  
 チェックアウトの際にプロモーションコードで"JAPION"と入力  
 \$49 amimo-usa.com

**SANATIO SPA**  
 安心・安全の日系スパ  
 credo Internationalは公認する日本最先手のサリシムPAグループです  
 at The Benjamin  
 ご予約日本語OK! Tel: 833.273.3677  
 Monday to Sunday 11am - 8pm  
 125 E. 50th St., 3rd Fl. (at Lexington Ave.)  
 sanatio-spa-ny.com / credo-in.com  
 @sanatio-spa

**Spa Karen NY**  
 日本人による丁寧なエステティック  
 9月限定  
 スペシャルメニュー  
 ハイドロゲン(水素) フェイシャル 60分  
 \$165 → \$115  
 36 W. 44th St., Suite 303, New York, NY 10036  
 Mon-Fri 10am-9pm / Sat & Sun 10am-7pm  
 安心メディカル内  
 要予約 212-729-3521 (電話テキスト)  
 www.spakareenny.com

**Ci Ci Beauty Spa**  
 Yoel S. Shahar M.D. Cosmetic Plastic Surgery  
 ● face ● ● body ●  
 ・フォトフェイシャル しみ・毛穴・ニキビ跡を解消 \$600/6回 (初回 \$100)  
 ・美白フェイシャル \$439/10回 (初回 \$45)  
 ・2Dフェイシャル (Titan, Laser Genesis使用) ★なくなるまで、何度でも来院OK!  
 ・エンダモロジー \$800/20回 (35分) (初回 \$50/回)  
 ・IPL永久脱毛 \$299~  
 ★なくなるまで、何度でも来院OK!  
 234-238 Canal St., Rm211 フラッシング店 136-81 Roosevelt Ave., 3F  
 (bet. Centre & Baxter Sts.) TEL: 212-680-3526 TEL: 718-321-7733  
 Open 7 days / 10am-7pm  
 お問い合わせは日本人スタッフまで

～ビューエステティックは、女性の悩みに応える日系エステサロン～  
**PURESTHETIQUE**  
 HOLISTIC & LASER  
 Mind | Body | Beauty  
 Fall Special  
 IPLフォトフェイシャル \$150 (初回) \$300 / \$540 (3回) \$600  
 レーザー脱毛 \* 4週間以上アキレス以上 \*\*  
 全身 \$599 (初回) \$260 / \$1500 (3回) \$2250  
 < 秋のトリートメント >  
 ヘッドスパ・フェイシャル・125分/50分/30分  
 シー・ユルフェーダー・ボタニカルオイル・フェイシャル  
 ナチュラルフェイシャル  
 レーザー脱毛 初回50%オフ  
 347 Fifth Avenue, Suite 1001 NYC 10016  
 www.thepuresthetic.com  
 212.302.0038 日本語で

**NY美容ライセンス最短取得可!**  
 ネイル (GelArtコース\$200)  
 スキンケア  
 ヘア  
 ワクシング  
 日本人教師  
 state transfer  
 可能  
**AMERICAN BEAUTY INSTITUTE**  
 https://beautyinstitute.us  
 abischoolny@gmail.com  
 Tel: (212)564-2555

**Scarsdale momotaro**  
 Yasunori Watanabe Produce  
 Tel: 914 472 5897  
 2 Spencer Place, 2nd Fl., Scarsdale, NY 10583  
 営業時間: 9AM-6PM | 定休日: 毎週月曜日  
 momotaro-newyork.com  
**渡邊謙則 (YASUNORI WATANABE)**  
 原宿、青山の有名サロンに30年勤務後渡米。芸能人を顧客に持ちこられ、TVや雑誌の仕事も手がけ、講習会も積極的に開催。「似合わせの達人」との評判は高い。

**PROMOTION** Salon Wave  
 Hair Cut & Head Spa \$115 >> \$75  
 Hair Cut & Repair Treatment \$130 >> \$85  
 exp. 10/31/2019  
 \* limited stylists only  
 212.355.7399 www.salonwaveny.com 1029 2nd Ave New York, NY 10022

**確定申告・タックスリターン**  
 ビジネス支援・税務対策・会社設立・IRSからの手紙対応  
**尾崎真由美 会計士**  
 お客様の満足が第一。  
 正確な確定申告書を時間内にお届けします。  
 「米国内で頼れる会計士を見つけるのは大変ですが、尾崎会計事務所は本当に信頼でき、安心して任せられます。」 — お客様の声 —  
 全米・全ビザ  
 対応  
 20年以上の  
 実績!  
 日本語フリーダイヤル **1-877-827-1040**  
 info@1040me.com / 1040me.com 9900 SW 168th Street #1, Miami, FL 33157

**Parkside Dental and Implant Center**  
 大塚 歯科 医院  
 一般歯科 小児歯科 神経治療 歯周病 土曜日もオープン!  
 インプラント 歯槽骨再生 インビザライン ホワイトニング  
 歯を残す治療をします!  
 インプラントで  
 お困りのことがありましたら、  
 何でもご相談下さい。  
 専門医が丁寧に説明します。  
**大塚イレイ**  
 Elaine S. Otsuka, D.M.D.  
 フェアリーディンクソン大学  
 クリニカルプロフェッサーを  
 経て臨床で治療を開始。  
**スリガフク**  
 Fumiko Sugawara, D.M.D.  
 聖コロンビア大学歯学部  
 歯周病科ディレクター、コ  
 ロンビア大学歯学部教授。  
**トミーリー**  
 Tommy Lee, D.M.D.  
 聖コロンビア大学歯学部  
 床教授、イェール大学で  
 小児歯科を専門に学ぶ。  
**WWW.PARKSIDEDENTALIMPLANT.COM** ※日本人スタッフ常駐 各種保険  
 1617 Parker Ave, Fort Lee, NJ 07024 Tel: (201) 461-0130 対応

**大切な家族や財産を守る計画を持っていますか?**  
**遺産、相続 専門弁護士事務所**  
 メディケイド信託設立・申込み手続き  
 個々の状況に合わせた遺産・相続相談  
 離婚、破産、債務からの資産の保護  
 海外資産・遺産のプランニング  
 ビジネス継承サポート  
 個人・企業の税金相談  
**キムジア 弁護士**  
 New York, New Jersey 弁護士  
 アメリカ弁護士協会 (ABA)、ニューヨーク弁護士協会 (NYSBA) 会員  
 国際信託相続協会 (ITIP) 正会員  
**Pierro, Connor & Strauss, LLC** 日本部相談 646-248-6139  
 Jiah Kim & Associates, P.C.  
 <Manhattan Office> 60 East 42nd Street, Suite 4600, New York, NY 10165  
 <New Jersey Office> Parker Plaza, 400 Kelby Street, Suite 1003, Fort Lee, NJ 07024  
 <Flushing Office> 35-02 150th Place, Suite 206, Flushing, NY 11354 email: info@jiahkimlaw.com

**足病一般・皮膚病・スポーツ医学**  
**林美香 足病科クリニック**  
 足首のねんざ | 骨折 | 足底筋膜炎 | かかとの痛み | アキレス腱断裂 | 関節炎  
 外反母趾 | ハンマー趾 | 腫瘍・コブ | 偏平足 | アーチの痛み | リウマチ  
 水虫 | タコ・イボ・うおのめ | つめ水虫 | 巻き爪 | しびれ | むくみ | 痛風  
 もしかすると...  
**かかと水虫かも!?**  
 乾燥肌やひび割れの原因は様々ですが、保湿・角質ケアを  
 心掛けていても変わらず、症状が改善しない場合は、  
 「かかと水虫」の可能性がります。ご家族・他人に水虫菌を  
 うつしてしまう前に、治療を始めましょう。  
 350 Lexington Ave #40th St, Suite 501, New York, NY 10016 受付時間: 月・金 9am-5pm  
 グランドセントラル駅下車、レキシントン出口より南へ徒歩2分 急患・早朝・休日診療も相談  
**TEL: (212) 682-0043** 日本語  
 専用ライン  
**www.mikahayashi.com** (オンライン予約) 各種保険適用  
 海外旅行保険 (キャンセルレス対応)、  
 アメリカ健康保険、メディケア  






# SOHO NEW YORK

ご存知ですか？  
MINGLEプロデュース！業界初の

**ファストビューティサロン  
SOHO NEW YORKを！**

## FAST FASHION BEAUTY

ファストファッションを楽しむように  
最新のヘアスタイルをあなたに

SOHO NEW YORKは  
すべての年代のお客様に  
“気軽にオシャレをお楽しみ頂ける”  
新しいカタチのヘアサロンです！



ジャピオン限定特典！  
はじめてご来店のお客様には  
**トリートメント 無料！**

※単品ではご利用頂けません。※ジャピオンを見たとお伝え下さい。



CUT

他にもメニューはたくさんございます！  
詳しくはWEBをCHECK!!

**CUT (S・B included) \$40**



COLOR (S・B included)

COLOR RETOUCH ..... \$50

SINGLE PROCESS COLOR ..... \$65



PERM (S・B included)

JAPANESE HAIR STRAIGHTENING ..... \$250

AIR WAVE ..... \$128

※S=Shampoo B=Blow out

※髪の状態により、基本量以上のお薬が必要な場合は追加料金を頂く場合も  
あります。ご了承下さい。



**オシャレなのにロープライス  
ロープライスなのに確かなクオリティ**

日本全国40店舗！ハワイでも大人気の  
ミッドタウンにあるヘアサロンです！

[minglesoho-ny.com](http://minglesoho-ny.com)



**スタイリスト  
アシスタント募集！**

社員・パートタイム・週1~2など  
アレンジ可能！お気軽にご連絡を

[mingleny141@gmail.com](mailto:mingleny141@gmail.com)  
(212) 759-2397

担当：SHIGE

# SOHO NEW YORK

ご予約お問い合わせはお気軽に！

**212-759-2397**

141 E 55th Street, New York, NY  
(Between Lexington Ave and 3rd Ave)





いち早く週末の気になる運勢をチェック!

サニー・レンの

週間タロット占い

9月20日~9月26日

**3/21 ~ 4/19 牡羊座**  
アイデアが湧き出す時です!中には、まるで天から降ってきたかのように感じるアイデアもあるでしょう。そう感じたときは、ぜひ実行してみてください!

**4/20 ~ 5/20 牡牛座**  
今週は「自然」がキーワードです。花や緑が溢れる場所、栄養たっぷりの旬の野菜や果物、楽チンな服など、自然体でいること。自然を意識するとエネルギーが湧きますよ。

**5/21 ~ 6/21 双子座**  
才能や能力を生かしたいのなら、遠慮しないでアピールを。やりたいこと、自分にできること、夢や願望をどんどん語りましょう。実現するのが早まりますよ。

**6/22 ~ 7/22 蟹座**  
今週は、人の話をよく聞いて。思い込みがあると、正しく理解し損ないような気配です。話を聞くときは、先入観をなくして集中して聞きましょう。

**7/23 ~ 8/22 獅子座**  
あなたがずっと望んできたことが叶いそうな気配です!もしかすると、願ったそのままの形ではないかもしれませんが、よく考えると本質は同じなはずですよ。

**8/23 ~ 9/22 乙女座**  
夢や願望を実現するために、自分の真の願いを棚卸するときは、「どうしたいの?どうなりたいの?どうありたいの?」と、カードが問いかけています。

**9/23 ~ 10/23 天秤座**  
今、困難を経験しているとしても、大丈夫。希望はもたらされます。「もうすぐ夜が明ける!」とカードたちがさざめいています。信じていてください!

**10/24 ~ 11/22 蠍座**  
勉強運があるときです。何かを学んだり身に付けたい人はぜひトライしてみてください。自分にムチ打つのではなく、学ぶ過程を楽しむのがコツですよ。

**11/23 ~ 12/21 射手座**  
恋人募集中の人は新しい恋が始まる予兆です!「こういう人じゃなきゃダメ」と言わず、「私にとって最善・最良のパートナーと出会ってください」と祈ってみて。

**12/22 ~ 1/19 山羊座**  
悩んでいたことが解決に向かっています。解決の糸口を見つけてホッとできそうです。もしくは、思ってもみなかった奇跡的な方法で解決することもあるかもしれません。

**1/20 ~ 2/18 水瓶座**  
今週のキーワードは「手放すこと」。執着を手放して流れに任せるようにとカードは言っています。うまくいかないことにしがみついても、状況は良くならないようです。

**2/19 ~ 3/20 魚座**  
今週は「感謝」と「地道に」がキーワード。今ある物や環境に感謝して、コツコツ真面目に進みましょう。その成果をお祝いすべきときが必ずやって来ます。



**Sunny Ren**  
盛岡市出身、在住。牡羊座。A型  
趣味・好きなもの:読書、モフモフした動物全般、甘いもの、春、桜  
資格:JADPメンタル心理カウンセラー、JADPうつ病アドバイザー、手相・タロット・方位学・西洋占星術基礎など  
ウェブサイト:ren-sunny.com

サニー・レンさんはタロットの他に、手相やペンデュラム(振り子)による占いを手掛け、電話でも個人の鑑定に応じる。詳細は左記ウェブサイト参照。  
レンさんは、「いろんな悩みを一人で抱えて頑張っているひとがたくさんいます。一人だと『苦しくてもう一歩前に進めないよ』ってときも、ほんのひととき誰かと人生がクロスすることで、また歩き出せることもあると、自分の経験から思います。そんなことを考えながら、日々鑑定をしたり、占い記事を書いたりしています」と話す。

**山縣歯科医院**  
日本歯科大学  
N大学歯学部  
Ren Yamagata, D.D.S.  
The Helmsley Bldg, 230 Park Ave. Suite 525 NY, N.Y. 10169  
212-867-1188 www.yamagatadental.com

**Steven W. Epstein & Associates 法律事務所**  
様々なケースにご対応致します。まずはご相談ください。  
✓ 企業事故(自動車・船舶・医療)  
✓ 会社法(設立・契約)  
✓ 刑事訴訟(逮捕・飲酒運転)  
✓ 離婚調停・再婚訴訟  
✓ 不動産(あらゆる売買・賃貸)  
日本人アシスタントがお手伝い致します。初回相談無料  
マンハッタン 182 Lexington Ave., 2nd Fl. New York, NY 10016  
スタテン島 381 Victory Blvd. Staten Island, NY 10301  
212-729-9164 (日本語) 212-422-2110 (英語)  
URL: Stevenepsteinlaw.com stevenepsteinlaw@yahoo.com

自分でビジネスを始めませんか?  
**フランチャイズオーナー募集中!**  
gogocurryfranchise.com  
ゴゴカレー カツカレー専門店 **年中無休**

電話一本で広告掲載!  
**1-800-535-6863**  
営業部まで  
NYジャピオン

耳鼻咽喉 いびき治療 アレルギー 蓄膿症  
**Jeffrey M. Ahn, M.D.**  
https://drahnent.com/  
コロンビア大学医学部 耳鼻咽喉科教授歴二十年  
顔面形成外科クリニックディレクター  
顔面神経外科治療ディレクター  
米国協会認定耳鼻咽喉科専門医  
米国協会顔面形成外科専門医  
America's Top Physiciansに認定  
ABC-CBS-NBC-BBC TVニュース、ウォールストリートジャーナルにて、いびき治療を始めるための最新手術(レーザー&ラジオフリークエンシー手術)を紹介、World News Tonight (ABC)にて、いびき最新治療のインタビューが放映。  
診療科目  
●アレルギー性鼻炎 ●いびき治療・最新手術  
●鼻づまり ●蓄膿症 - パルレーン拡張術(Balloon sinuplasty)  
●舌癌 ●甲状腺 ●中耳炎 ●扁桃腺炎  
●声帯ポリープ ●アレルギー治療  
●アレルギーテスト ●小児耳鼻咽喉科  
診療の際、日本人スタッフが日英通訳サポートします  
マンハッタン グランドセントラル駅近く  
45 Park Ave., 1st Floor, NY 10016 (bet. 36th & 37th Sts.)  
日本 212-714-9117 (平日9AM-5PM)  
英語 212-714-9494  
フォートリー GWブリッジ近く  
1485 Palisade Ave. Fort Lee, NJ 07024  
日本 201-461-4714 (平日9AM-5PM)  
英語 201-461-9400

創業大正15年、4代目  
TAI カイロプラクティック  
☎ 212-931-8544  
www.tainyc.com  
腰痛、首の痛み、膝、足の症状でお困りではありませんか?  
慢性の痛みをあきらめていませんか?  
当院ではアメリカ最新のスポーツ医学を軸として必要に応じてレントゲンやMRI、理学検査から症状を診断し、カイロなど手の治療、生活習慣の改善、トレーニングなどから症状を長期的に改善し、将来若くて疲れないカラダを手に入れるお手伝いを行っております。  
LINE予約はこちらから  
初回は電話での無料コンサルテーションを行っております。痛みの治った方、痛みの無い方は個別運動トレーニング、クラスもあります。日本語でお気軽にお問い合わせください。  
ID: tainyc  
2 W. 45th St. Ste 601, N.Y. 10036 (グラセンから徒歩5分) 月・火・金 10AM - 7PM



求人一般

Help Wanted **NYC**  
5 boroughs

**日本食品店スタッフ募集!**  
White Plains (NY) 店にて  
要SSN, 就労ビザ 職業迄  
s.inaba@daldomarket.com  
DAIDO MARKET  
White Plains, NY 10605  
☎914-683-6735

**コスメ商品・雑貨等を取扱う**  
日系卸売会社で配達ドライ  
バー・倉庫内作業員を募集!  
◆勤務時間: 週/20~28時間  
詳細は直接にて 担当 横田  
PMAI-NJ  
Carlstadt, NJ 07072  
☎201-438-0668  
syokota@pmaalusa.com

**歯科医院受付 募集 PT/FT**  
要ビザ。要英語。勤務地は  
Westchester (Harrison)  
履歴書を ofjd@live.com

**海外邦人歯科クリニック**  
47 Halstead Ave. #101  
Harrison, NY 10528  
☎212-751-5648  
ofjd2002@hotmail.com

求人  
レストラン

Help Wanted **NYC**  
5 boroughs

**ウエイトスタッフ募集!**  
週3-4日ランチ&ディナー  
割ける方。詳細は面接にて。  
☎516-446-5324 (Kiyoko) まで  
Hashi Ramen Izakaya  
192-12 Northern Blvd.  
Flushing NY 11358  
☎718-224-2961

**江戸前寿司 SUSHI ANN**  
パート/フルタイム働ける  
寿司職人を募集しています。  
要SSN/労働ビザ、経験者優遇  
各種ベネフィット有ります。  
Sushi Ann  
New York, NY 10022  
☎212-755-1780

**★ベッパーランチNY店でフ**  
ロア・キッチンスタッフ募集!  
時給\$16~ (DOE) 要就労ビ  
ザ。未経験でもOK! 履歴書を  
hr@kuniscorp.com まで

**Kuni's Human Resource Team**  
147 W 35th St #1803  
New York, NY, 10001  
☎646-692-9301  
E-mail: hr@kuniscorp.com

**【バーテンダー募集】**  
YJRグループではミッドタウンの  
新店舗で才能と経験豊かなバ  
ーテンダーを募集しています。カ

歯科オフィスマネージャー  
(事務・受付)

Shunzo Ozawa, D.D.S.  
New York, NY 10017  
☎917-952-9621  
shunzo3@live.com

BNG **ブルックリン**  
日本語学園

日本語を教えてくださいませんか?  
土曜日に日本語を教えてください  
る教員を募集しています。  
要米国就労ビザステータス  
詳細とお問い合わせは下記へ  
ブルックリン日本語学園  
525 Court St  
Brooklyn, NY 11231  
nihongogakuen@bjafa.org

NYジャピオン

**営業マーケティング募集**  
(Full Time)  
トレンドポット社ではフルタ  
イムの営業マーケティング  
を募集しています。

**■ 仕事の内容**  
「NYジャピオン」紙面にご掲  
載いただくクライアントへの広告  
営業、様々な販促企画の提案を  
中心とした提案営業、加えて付  
随する販促業務の受注を行って  
いただきます。

企業やお店を訪問して、各社の  
プロモーションをお客様と一緒に  
考え、企画提案して広告や販  
促に関わるサービスを受注する  
際、直接商談を交わすのは社長  
や会社の中核を担う方ばかりな  
ので、自分自身の成長・キャリア  
アップにもつながります。

また、限られたコミュニティの中  
での営業活動なので、特にお客  
様や読者(ユーザー)との信頼  
関係を最も大切にしています。

**■ 対象となる方**  
大卒以上の職務経験者  
**■ 勤務時間**  
9:30~18:00※  
試用期間(3ヶ月)あり  
**■ 優待・福利厚生**  
健康保険、歯科保険完備(個  
人70%、配偶者・家族30%会  
社負担)賞与年2回、売上イン  
センティブ有(四半期毎)、育児休  
暇、育児支援制度有、レクリエー  
ション(四半期毎の社内パーテ  
イ)、営業勉強会、マンツーマン  
によるOJT有、ビザサポート有  
**■ 休日・休暇**  
完全週休2日制(土・日)、弊  
社の定める祝日、年末年始  
お問い合わせはEメールで。  
(shintani@trendpot.com)  
ご応募をお待ちしております。

求人一般

Help Wanted **NYC**  
5 boroughs

**受付スタッフ募集。土曜日を**  
含め、週3-5日出来る方。フル  
タイムの方は保険・401K  
加入可。要ビザ。レジメを  
kaneko-y@jmedical.com まで  
Japanese Medical Care, PLLC  
315 Madison Ave, Fl 17  
New York, NY 10017  
kaneko-y@jmedical.com

**運転手募集**  
リムジン、ドライバーガイド  
TLC and CDL 保持者  
フルタイム、パートタイム  
履歴書送り先:  
nyctour2020@gmail.com  
MIRAI ENTERPRISE INC  
Woodside, NY 11377  
nyctour2020@gmail.com

**紀伊国屋書店P/T 募集**  
NY/NJ 店員日本語/英語  
就労ビザ要 (週3-4日)  
hmy2@khnokunija.com

**紀伊国屋書店 NY本部**  
New York, NY 10018  
☎212-869-1700

**日本食文化を世界へ。ニュー**  
ヨーク共同貿易は宝酒造グル  
ープの日本食食材卸の中核を担  
い急速な発展を続けており、マン  
ハッタン、ニュージャージー  
のいずれかで、営業を支援す  
るアソシエイトのポジションを  
募集しています。日本食の更なる  
発展に向けて、共に多んで  
いただけるかたをお待ちして  
おります。  
詳細は、201-470-3131 まで

**New York Mutual Trading**  
☎201-933-9555  
☎201-470-3131 (Direct)  
Fax: 201-933-7791  
Web: www.nymtc.com  
Manhattan & Online Store:  
www.mtkitchen.com

**梅酒のバイオニア/チョーヤ**  
梅酒がNYで梅酒大好きマー  
ケティングセールスを大募集!  
バイリンガル、ビザ要。  
履歴・詳細はメールで。  
チョーヤ梅酒  
New York, NY 10005  
Info@choyousa.com

**歯科助手募集 パートタイム**  
要経験 明るく責任感のある方  
委託業務 電話番号 ください。

**Yamagata Dental, PC**  
New York, NY 10169  
☎212-867-1188

MAX JOB

MAX CONSULTING GROUP INC.

**全米・日本・欧州・アジアを**  
カバーする人材紹介派遣の  
MAXが皆様のキャリアアッ  
プを全力サポートします。  
1994年より数多くの方の  
紹介・派遣実績があります。  
◆登録方法◆  
◆お電話ください(日本語で)◆  
☎212-949-6660  
◆オンライン登録◆  
www.maxjob.com

★急募★  
ビザサポート有り: ☆

IT Consultant	70-100K
IT☆ Network Eng	45-95K
IT☆ Help Desk	50K+
IT☆ Sales	DOE
IT☆ PM, SI	DOE
金融 Risk Analyst	60-70K
金融 Admin	45-60K
金融 経理	52-60K
金融 事務	DOE
金融(NJ)銀行多数	DOE
サービス Acctg	35-40K
サービス Sales/Admin	38K+
サービス PR Coord	37K
サービス 法人営業	36K+
サービス 経理	DOE
製造 ERP/インフラ	70K
製造 HR & GA	50-70K
製造 Sales	53-60K
製造 Mktg & Sales	50-55K
商社(NJ)営業Mgr	70K
商社 HR Asst Mgr	DOE
飲食 Manager	DOE
不動産 営業	DOE
保険 Admin	DOE
法律 Legal Asst	DOE
旅行 Agent	DOE
--- Temp ---	
金融 GA/HRAsst長期	
金融 Backoffice T>F	
金融 IT PM 1年	
金融(NJ)Asst 10ヶ月	
システム開発経費	
サービス 税務 12月末迄	
サービス Admin 週25h+	
教育 Acctg Asst パート	
非営利 Coord/Admin 長期	
IT Sales Support 6.5ヶ月	

**MAX Consulting Group**  
420 Lexington Ave., #1660  
New York, NY 10170  
☎212-949-6660  
E-mail: info@maxjob.com  
www.maxjob.com  
日本でのお仕事探しは  
こちらに履歴書を送り  
ください。  
japan@maxjob.com

QUICK USA, Inc.

米国でお仕事をお探しなら  
是非ご連絡ください!  
www.919usa.com  
求人の詳細については、  
上記ウェブサイトにて  
ご確認くださいませ。

●航空券予約スタッフ  
旅行  
Job#KM8399/\$35K~/NY

●セールスアシスタント  
メーカー  
Job#KM8397/\$40K/NY

●マネージャー  
会計事務所  
Job#KM8396/\$80K~/NY

●財務アシスタント  
金融  
Job#YS7842/\$55K~/NY

●Tax Associate  
会計事務所  
Job#YS7837/\$20/hr.~/NY

●IT Project Manager  
金融  
Job#YS7844/\$50/hr./NJ

●RPAエンジニア  
IT  
Job#YS7832/\$40/hr.~/NY

●Air Import  
物流  
Job#YS7831/\$60K~\$72K/NY

●Budget Control Analyst  
金融  
Job#YS7847/\$30/hr.~/NJ

●ストアスタッフ  
メーカー  
Job#YS7845/\$17/hr./NY

●リーガルアシスタント  
商社  
Job#YS7850/\$22/hr./NY

**キャリアカウンセリング**  
ご予約は下記まで。  
www.919usanews.com  
www.919usa.com  
QUICK USA, INC.  
☎212-692-0850  
Email: quick@919usa.com  
8 W. 38th St., #802  
New York, NY 10018  
月~金 9:00-18:00  
www.919usa.com

人材派遣  
Staffing Agency

Actus  
New York-Boston-Chicago  
Atlanta-Detroit

Take ACTION with US !!

アクタスでは、各業界に特化  
した経験豊富なリクルーター  
が、アメリカでの就活ノウハウ  
はもちろん、面接のフォロー  
アップ、就職後のアフター  
ケアまで安心のキャリアコン  
サルテーションを提供致しま  
す。

まずはお気軽にご連絡下さい  
☎212-575-7840  
Info@actus-usa.com

◆Project Assistant (派遣)  
NPO/NYC/\$20/hour

◆フルタイムPR Coordinator  
飲食/Brooklyn/\$18/hour  
+Benefit

◆営業・アドミ  
不動産/NYC/\$36K +Incentive & Bonus

◆Accounting Assistant  
音楽専門学校/NYC/\$41-52K (※正社員採用後)

◆レストランディレクター  
レストラン/NYC/Around \$60K

◆秘書  
法律事務所/NYC/\$50K+(DOE)

◆営業  
Food/NY or NJ/\$35K-60K+(DOE)

◆IT コンサルタント (金融機  
関)  
IT/NYC/\$70K

◆IT 営業  
IT/NYC/\$50K+

◆IT Engineer (Jr. to Sr. lev-  
els)  
IT/NYC, LA, Hawaii/DOE

上記以外のポジション  
も多数ご用意しております!

下記リンク先からご登録、ま  
たは下記のメールアドレスま  
でレジュメをお送り下さい。  
www.actus-usa.com  
Info@actus-usa.com

ACTUS Consulting  
Group Inc.

**引越は、創業27年 低価格でプロのサービス**  
**ターザンムービング**  
ライセンス有 保険加入 近距離・州外引越  
車庫からオフィスの引越まで、大小引越  
【白物引越見直し無料】  
ハウスクリーニング  
91-54 182nd St, 3FL, Fresh Meadows, NY 11365  
Office: 347-234-6125 Cell: 917-776-3680 (24/7)  
www.terzianmoving.com | terzianmoving@gmail.com

**リフォームはお任せ下さい!**  
バスルーム・キッチン・床・一般内装  
の工事、設計、施工。  
見積もり無料!!  
L&J 工務店 ホームサービス 日本国内の引越  
TEL: 718-216-3959 www.ljrenovation.net  
24-14 14th Street, Astoria, NY 11102

ニューヨーク/ニュージャージーに来る方、来た方...  
レンタルと販売  
**家具**のコーシンへ  
TEL: 718-520-0002 www.nykashin.com

あなたの困ったを  
サポートする情報誌  
ひとりじゃないよ  
ジャピオンがあるよ。

**corcoran**  
corcoran group real estate  
ted.matsumoto@corcoran.com  
Tel: 718.210.4051 Cell: 914.374.7195  
Office: マンハッタン8ヶ所、ブルックリン6ヶ所  
**NYCトップ不動産会社の**  
**圧倒的なネットワークと**  
**お客様第一のきめ細やかなサービス。**  
マンハッタン、ブルックリン、クイーンズでの  
不動産売買はお任せ下さい。  
松本哲夫  
ニューヨーク州公認不動産エージェント  
Licensed Real Estate Salesperson  
Multi-Million Dollar Sales Club 受賞-2017  
NRT Top 1000 Sales Associates  
個人ブログ www.NYcfudosan.com  
®The Real Deal: Top Residential Brokerage Firms 2017.1.17  
Owned and operated by NRT LLC.

**NYCでダイビング**  
**を始めませんか?**  
30年以上実績のあるPan Aqua Diving  
にて日本最良でダイビングを学ばせます。  
PRIVATE  
体験ダイビング講習 \$99  
OW 浮上プール講習 \$689  
日本国内でお問い合わせください  
mamoru@panaqua.com  
PADI Pan Aqua Diving  
460 W 43rd St. NYC  
TEL: (212)736-3483

**引越しなら!**  
**エイコムムービング**  
MOVING  
そうじ 片付け  
内藤 隆子  
TEL: 212-595-2874  
a-comoving.com



NYジャピオン  
WEEKLY NY JAPON

2019年9月20日号 (No.1034)

President / Publisher  
新谷 晋士 Tetsuji Shintani

Chief Editor  
南 あや Aya Minami

Editor  
長浜 寛子 Motoko Nagahama

Contributing Editor  
佐々木 幸奈 Kana Sasaki

Assistant Editor  
上村 穂 Kazuho Uemura

Chief Designer  
須藤 幸子 Sachiko Suto

Sales  
原 史子 Chikako Hara  
竹内 恵子 Ibuki Takachi  
三田 幸奈 Natsumi Sando  
アフリック Yuka Aldrich  
上杉 幸音 Akane Uesugi

Trend Pot NY, LLC  
40 Exchange Pl, Suite 1002  
New York, NY 10005  
TEL: 212-431-9970  
TEL: 1-800-535-8883  
www.nyjapion.com  
info@trendpot.com

©2019 Weekly NY Japion  
本紙掲載の記事・写真の無断複製、  
転載、転売を禁じます。本紙に掲載された  
広告内容に関してはジャピオンは一切責任  
を負いかねます。

Alliance Media

Coopon Magazine KAUKAU (USA)

KauKau 住む

Weekly Vetter (Vietnam)

Vetter

Weekly Lifenesia (Indonesia)

lifenesia

Weekly MTOWN (Malaysia)

MTOWN

Weekly SingaLife (Singapore)

SingaLife

Weekly Picoosa (Philippines)

Picoosa

\$74/月。ベッド、食卓+椅子2脚、TV、テレビ台、本棚、電子レンジ、ランプ。他にもご予算に合わせた選択が可能。  
www.nykoshin.com  
Koshin Rentals, Inc.  
103-08 Metropolitan Ave.  
Forest Hills, NY 11375  
☎718-520-0002



お引越しはターザンムービング  
1992年創業安心と丁寧がモットー。ライセンス、梱包・掃除・見積無料・保険サービスあり。週末課金なし、格安  
www.tarzanmoving.com  
tarzanmoving@gmail.com  
6154 162nd St Floor 3,  
Fresh Meadows, NY 11365  
☎917-776-3680

リフォーム・  
施工  
Reformation Construction



NY州登録建築設計事務所。  
アパートメント、タウンハウス等の新築・リノベーションのデザイン、設計監理、申請まで行います。日本語で。  
www.takuarch.com  
☎718.339.2475  
takushi@takuarch.com



住宅リフォーム専門  
(コンド、コープ、アパート、一軒家まで)  
バス、キッチン床・一般内装・外壁・屋根などの住宅改善・改修・増築。事務所、店舗の設計・施工。見積無料。保険あり。日本語でどうぞ!  
www.ljrenovation.net  
L&J工務店  
28-14 14th Street  
Astoria, NY 11102  
☎718-216-3959 エイカ

4月末完成 \$1,600  
- タイチ不動産 -  
www.taichirealty.com  
☎212-983-7000



グラセンすぐ近く。高級ドアマンビル。光熱費全込み。家具付きコンド \$4600

- タイチ不動産 -  
www.taichirealty.com  
☎212-983-7000

引越関連  
Moving



迅速 / 大中小 / 東西南北  
どんなタイプもリーズナブルにお手伝い! 誠実・丁寧・迅速が弊社のモットー。  
NY/NJ/FMCSA公認ライセンス、全保険加入済で安全安心。ローカル、長距離、米国内のお引越は今すぐ日本語でお見積り。  
UMEX MOVING & STORAGE, INC  
791 Paulson Ave.  
Clifton, NJ 07011  
☎800-209-3189



丁寧で安心のお引越! 経験豊かな日本人女性による梱包・開梱・お掃除サービス。大切なお荷物を確かな技術と真心で運びます。見積無料。米国内引越。保険多様完備。  
エイコムムービング  
222 W. 72nd St.  
New York, NY 10023  
☎212-595-2874 内藤



便利でお得なレンタル家具!  
格安レンタル家具パッケージ



NOFEE特集 ドアマンランドリー、エレベーター、ジム、プール付きのアメニティー充実のLuxuryビル。スタジオ \$2300 1BR \$3100 2BR \$4310より。マンハッタンにも手数料無料物件たくさんあります

- タイチ不動産 -  
www.taichirealty.com  
☎212-983-7000



アッパーイースト1BR \$1900  
Qトレン86丁目駅徒歩2分

- タイチ不動産 -  
www.taichirealty.com  
☎212-983-7000



高級ドアマンビル 1BR\$3700  
ジム・ルーフトップ付き

- タイチ不動産 -  
www.taichirealty.com  
☎212-983-7000



Park Ave-コンドミニウム  
2BR \$1,250K 高層階・絶景ルーフトップ。詳細は大量送

- タイチ不動産 -  
www.taichirealty.com  
☎212-983-7000



アストリア テラス付の広々スタジオ。収納4つ、EIK。

トランスマネージャー、ウェイストスタッフを募集! 10月から働ける方。詳細は、☎914-843-6498 (岡崎)まで  
Kazanレストラン  
Crossgates Mall,  
Albany, NY 12203

募集!  
寿司シェフ及び寿司ヘルパー  
ウェイタースタッフ

ナカハラジャパニーズ  
レストラン  
299 Broad Ave.  
Leonia, NJ 07805  
☎201-482-4358

サーバー週末可能な方歓迎!  
パートタイム

キッチンスタッフも募集中  
電話下さい田島又はEduardo

FUJINOYA  
Hartsdale, NY 10530  
☎914-428-1203

その他  
Misc.

音楽教室で生徒を募集中!  
Sax / Flute / Clarinet Lessons  
レベルや年齢を問わず歓迎!  
お問い合わせはコガマで  
kogamasmusic@gmail.com

不動産  
Real Estate

入居者を募集中!  
賃貸レゴパーク クイーンズ  
綺麗な素敵なスタジオ  
駅・モールすぐ!  
仲介料なし☎718-335-1395  
☎718-938-0608 (英)



マンハッタンまで15分。Flex  
2BR \$ 2,200, Real 2BR  
\$ 2,300, シェア \$1,050  
エレベーター/ランドリー付ビル。日本食品店もすぐ近く。

- タイチ不動産 -  
www.taichirealty.com  
☎212-983-7000

ホテルとワインについての高度な知識を持ち、素早く効率良くゲストの好みに合うカクテルが作れる方、活気にあふれたエネルギーな高級カクテルバーで一緒に働きませんか?  
michele@dearirving.comまでお問い合わせ下さい。

- ・2年以上の経験がある方
- ・深夜、週末に働ける方
- ・日/英語での車扱したコミュニケーション能力
- ・プロとして洗練された物腰と機軸

・TIPS保持者の方、歓迎

Union Square店でも募集中!  
Allz Hotel  
New York, NY 10018  
michele@dearirving.com

BLUE RIBBON  
SUSHI BAR

各店舗にて振替募集中。  
気軽に連絡下さい。カズ  
kaz@blueribbon-sushi.com迄  
☎212-466-0404

Blue Ribbon Sushi  
119 Sullivan St.  
New York, NY 10012



Sushi of Gari Group人材募集  
創造性豊かな若者大歓迎!!  
要 就労ビザ、SSN、US Photo ID、ビザサポート相談  
\* 寿司職人 (経験者優遇)  
\* FOH  
ご興味のある方は、Resumeを  
employment@sushiofgari.com  
担当: 松村迄、お送りください  
www.sushiofgari.com  
Gari Columbus (UWS)  
370 Columbus Ave  
New York, NY 10024  
☎212-362-4816  
Sushi of Gari 46  
347 W 46th St  
New York, NY 10036  
☎212-957-0048  
Sushi of Gari TriBeCa  
130 W Broadway  
New York, NY 10013  
☎212-285-0130  
Sushi of Gari (UES)  
402 E 78th St.  
New York, NY 10075  
☎212-517-5340

求人  
レストラン  
Help Wanted

ラーメン&BBQの日本食レス

DAIKIN AIR INTELLIGENCE

ダイキンは皆様からのエアコンに関するお問い合わせに日本語でお答えいたします。  
931-212-3877までお電話ください。

ダイキン及びダイキン製品はダイキンが所有する登録商標です

商品の仕様は品質を守るために仕様変更になる可能性があります  
© 2019 DAIKIN NORTH AMERICA LLC Houston, Texas, USA www.northamerica.daikin.com

一般修理・板金塗装  
SAEIRO MOTORS  
480 Old River Rd. Edgewater, NJ 201-840-0010

定期的なチェックアップで安全運転を  
40年の経験と信頼で  
自信を持ってお車をお預かり致します!

秋のドライブシーズンで  
秋のチェックアップで  
オイル交換無料  
※SYNオイルは最大5ガロンまで  
シャビオン電機と提携しております(10月31日まで)

近頃中もお買い物ができちゃう好立地  
マンハッタン 徒歩1分  
Edgewater Commons

Duplex for Rent  
Harrison, NY  
New Kitchen, Bathrooms  
Short walk to RRS & Elem. School

\$5,000/mo

SHOEN REALTY INC  
Westchester, NY  
32 High Street, Rye, NY 10580  
914-921-1616  
NY & CT Licensed Real Estate Broker  
日本語でお気軽にご相談下さい  
Manhattan, NY  
245 Park Ave, 59th Fl.  
賃貸・売買・短期アパート  
212-226-4545  
商業・管理・投資  
Greenwich, CT  
www.shoensrealty.com 203-861-2525

日本の引越し資材を使った安心の引越し!

SHUCLEAN MOVING

1時間...\$150

- ・ミニマム 3時間~
- ・トラック + 作業員3人

NY公認ライセンス完備

メール、お電話でお気軽にお問い合わせください。 URL: http://shucleanmoving.com MAIL: shu@shucleanmoving.com TEL: 917-573-3006 (9AM-7PM 月-土)



TAICHI  
FUDOSAN  
Licensed Real Estate Broker

彼女と住める部屋を  
ロングアイランドシティ  
で探しています。どこか  
オススメありますか？  
(商社勤務 33才)

タイチ不動産  
海外赴任/駐在員の方々応援プラン

TAICHINEXT

タイチ不動産から始まる、あなただけのNY LIFE。

ニューヨークでの不動産探しはタイチ不動産にお任せください。

日系最多10,000件を超える仲介実績でお答えします。



#### 渡米前に物件調べ

渡米前にご希望と条件を  
お伺いし、ご希望に合った  
物件をお調べします



#### 短期アパートご入居

便利な家具付き短期  
アパートの手配を致します  
新生活をすぐにスタート



#### 長期アパートご案内

ご希望に合った物件を  
ご紹介。契約について  
丁寧にご説明します



#### 新生活サポート

電気やインターネット等の  
開設手続きも  
お手伝い致します



詳しくは日本語で  
ご相談下さい



212-983-7000

WWW.TAICHIREALTY.COM

Email: info@taichirealty.com

TAICHI  
FUDOSAN  
Licensed Real Estate Broker

賃貸・短期アパート・コンドミニウム・コープ売買投資・店舗・オフィス斡旋まで  
ニューヨークでの不動産探しはタイチ不動産におまかせください。

[タイチ不動産] 228 EAST 45TH ST. #1800 NEW YORK, NY 10017





# Mount Sinai Doctors Japanese Medical Practice

## NY東京海上記念診療所

### 海外生活でも安心して 医療を受けることができます。

#### 東京海上グループ提携医療機関

東京海上記念診療所は、ニューヨーク最大の医療機関グループ「マウントサイナイ・ヘルスシステム」によって運営されるクリニックです。1991年に東京海上火災保険株式会社(現:東京海上日動火災保険株式会社)の寄付を受けて設立されて以降、25年以上にわたりニューヨークを中心とする日系企業の駐在員・家族・旅行者のみならず、日本語による医療を提供し続けています。



#### 充実した診療体制

マウントサイナイ・ヘルスシステムを中心とする有力専門医と連携し、症状に応じて適切な受診先を紹介することが可能です。

##### 主な診療科目

- 一般内科を中心とする各種診療
- その他 定期健診・人間ドック・予防接種・移民ビザ申請時健診
- ウェストチェスターオフィスは以下科目も開設
- 小児科 ■ 老年病科
- 小児定期健診・入国入学時健診

##### 診療の流れ



上記以外の専門科目については、初診診療の必要に応じて各専門医を紹介いたします。

日本語で受診することができます  
外来診療・各種健康診断とも日本語による丁寧なサービスを提供しています。

マウントサイナイ・ヘルスシステムは  
ニューヨーク最大の医療機関グループです



#### 日本型健康診断

日本のような健康診断(人間ドック)に相当する仕組みは、米国にはありません。米国の医療保険制度における健康診断には様々な制約があり、日本では行われる一般的な健康診断の検査項目の多くが実施できません。当院では短時間で広範な検査が受けられる日本型の健康診断を実施しています。加えて、健診結果について電話等を通じて丁寧に説明させていただくなど、きめ細かいサービスを心がけています。

##### 日本型健康診断のメリット



東京海上記念診療所は、日本人向けクリニックの中では、数少ないアメリカのほとんどの保険をご利用できるクリニックです。海外旅行保険では支払い対象でない慢性病の治療や、アメリカの保険を使った健康診断も保険支払いの対象になりますので安心してご利用頂けます。

#### 海外旅行保険にご加入の方へ

#### キャッシュレス・メディカル・サービス

その場で自己負担することなく治療が受けられます。  
ご旅行中のケガや病気の治療費を保険会社が提携病院へ直接お支払いするシステムです。

- 提携病院に電話をして予約(予約ができない時は保険会社のサポートデスクに電話)
- 医療機関の受付に保険証券または保険契約証を提示、診療料等については保険会社へ直接請求するよう伝える
- 医療機関の指示に従って書面に必要事項を記入
- 治療を受ける

### 医師紹介

#### マンハッタン オフィス



Dr. 桑間雄一郎  
当院院長、総合診療・内科

東京大学医学部を卒業し日本の外科認定医となった後、ベイスイスラエル・メディカルセンターでの臨床研修を経て内科専門医の資格を取得しました。マウントサイナイ・アイカーン医科大学の准教授を兼任しています。



Dr. ロザレス ロエナ  
総合診療・内科

マウントサイナイ・ルーズベルト病院での臨床研修を経て内科専門医の資格を取得しました。日系医療の経験は20年以上あり、日本語による診療に対応しています。



Dr. 加納麻紀  
総合診療・内科・小児科

コーネル大学、マウントサイナイ医科大学を卒業後、マウントサイナイ医科大学での臨床研修を経て内科・小児科専門医資格を取得しました。日本人家族のコミュニティー活動を続けて20年になります。



Dr. 木村啓子  
総合診療・内科・老年病科

アルバート・アインシュタイン医科大学を卒業後、全米屈指のメイヨークリニックでの臨床研修を経て内科・老年病科専門医資格を取得しました。日本語の話せる貴重な老年病科医師として活動中です。

Mount Sinai Doctors Japanese Medical Practice

#### MANHATTAN Office (マンハッタン オフィス)

住所 Mount Sinai Doctors 2nd Floor  
55 East 34th St, New York, NY 10016

TEL 212-889-2119 (4やくに119番)

FAX 212-696-2406

診療科目 一般内科を中心とする各種診療  
人間ドック・定期健診・移民ビザ申請時健診・予防接種

診療時間 月～金曜日 8:00-16:00 (土日祝 休)



Mount Sinai Doctors Japanese Medical Practice

#### WESTCHESTER Office (ウェストチェスター オフィス)

住所 141 South Central Ave, Suite 102 Hartsdale,  
NY 10530

TEL 914-997-1200

FAX 914-997-2418

診療科目 一般内科を中心とする各種診療・小児科・  
老年病科  
人間ドック・定期健診・移民ビザ申請時健診・  
小児定期健診・入国入学時健診・予防接種

診療時間 月～金曜日 9:00-17:00 (土日祝 休)

